A IBERTÉ

Vol. 84 n°10 Saint-Boniface, du 6 au 12 juin 1997 Tél.: 237-4823 1-800-523-3355

de la semaine

«Un poisson dans mon champ, ça m'insulte! Un chevreuil, je ne dis pas; mais un poisson!»

Gilles Sabourin de Saint-Jean-Baptiste a réussi à ensemencer 1 350 acres malgré l'inondation. **Page 12.**

Les vraies couleurs du Canada

Les Canadiens ont voté le 2 juin mais comment faut-il interpréter leur verdict? Lire également sur les résultats au Manitoba en **pages 7, 8 et 9.**

Seize sur la Seine

Partis le 2 juin, 16 élèves de Pointe-des-Chênes arriveront à Saint-Boniface le 7. C'est qu'en canot, c'est plus long! **Page 5.**

Le jazz est en ville!

Laissez-vous entraîner par les airs de jazz qui empliront l'air de Winnipeg du 14 au 21 juin. **Page 17.**



photo: Marc-Éric Bouchard

Jeunes et enjoués!

Ils étaient heureux, les quelque 440 jeunes des écoles francophones qui ont participé à la cinquième édition des Jeux du Manitoba le 30 mai, sous un soleil radieux. Page 20.



photo: Carole Thibeault

La Rouge est en partie rentrée dans son lit, et tandis que les champs sèchent, les fermiers tentent de réparer les dégâts causés par l'inondation. Les sinistrés ont-ils suffisamment d'aide et d'argent? Lire pages 12 et 13. Et lire en page 21 comment Réal Curé reconstruit son terrain de golf.

Pour 50 000 $ de plus

Le président de la Société historique de Saint-Boniface, Henri Grimard, a bon espoir d'obtenir les 50 000 $ nécessaires pour préparer le déménagement de l'organisme dans le futur Centre du patrimoine, qu'on commencera à construire dans quelques semaines. **Page 3.**

Les Français nous aiment!

Visiter La Broquerie ou Saint-Pierre-Jolys, les Français aiment ça. Alors pourquoi les profits du tourisme ne resteraient-ils pas ici? Mariette Mulaire est convaincue que le tourisme en français a de l'avenir. **Page 15.**





Saint-Boniface

Normand Dupas achète Labelle Fleuriste

Depuis le 2 juin, Normand Dupas et son épouse Robin, sont les nouveaux propriétaires de Labelle Fleuriste situé sur la rue Provencher à Saint-Boniface.

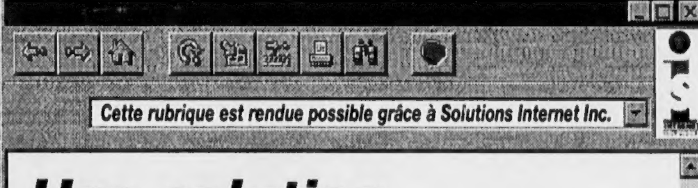
Le directeur de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface se réjouit de sa nouvelle acquisition. «Mon épouse Robin qui est enseignante voulait relever un nouveau défi, mentionne-t-il. Nous envisagions depuis quelque temps, de nous lancer en affaires. Après avoir fait une offre à David Labelle, nous avons concrétisé notre projet.»

Normand Dupas explique qu'il lui faudra d'abord mettre l'accent sur la promotion et le marketing. «Nous voulons augmenter la visibilité de ce commerce auprès de la communauté francophone, indique-t-il. Je veux inciter les gens à faire leur magasinage sur le boulevard Provencher.»

Selon David Labelle, les deux boutiques (fleuristes et mariages) exigeaient trop de temps à ses propriétaires. «Il était difficile d'offrir un aussi bon service aux deux boutiques, dit-il. Nous aurons maintenant le temps pour consacrer nos efforts uniquement dans le domaine des mariages.»

Normand Dupas n'a pas voulu divulguer le montant de la transaction.

M.-É. B.



Une solution internet!

Faites comme des millions de francophones qui naviguent sur Internet mais qui n'ont pas encore de réponses à toutes leurs questions sur les utilisations de ce vaste réseau électronique: consultez le site du *Nouveau guide internet*.

Que cachent les mots Web, netscape, courrier électronique, groupe de nouvelles? Les 53 chapitres du guide répondront à toutes vos questions!

Retenez donc l'adresse du Nouveau guide internet:

www.imaginet.fr/ime/

Solutions Internet: des trucs qui vous facilitent la vie!

Ayez accès à l'Internet avec Solutions Internet Inc. 982-1060. Demandez Grégory Luneau.

ISSN 0845-0455

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

Directrice et rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER
Journalistes: Anie CLOUTIER, Carole THIBEAULT et Marc-Éric BOUCHARD
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Bicolo: Sylviane LANTHIER, Véronique TOGNERI et Roxanne BOUCHARD
Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: Véronique TOGNERI
Secrétaire administrative: Roxanne BOUCHARD
Représentant publicitaire: Marc-Éric BOUCHARD
Développement de photos: Hubert PANTEL
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823.** Sans frais: **1-800-523-3355.** Télécopieur: (204) **231-1998.**
L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.
L'adresse Internet: http://www.presse-ouest.mb.ca
Courrier électronique: la_liberte@presse-ouest.mb.ca

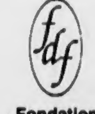
L'abonnement annuel:

Manitoba: 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses)
Ailleurs au Canada: 32,10 $ (TPS incluse)
États-Unis et outre-mer: 125 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.


OPSCOM


Prix de l'excellence générale 1994

Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 241-5700

Fondation Donatien Frémont

INONDATIONS

➾ À vendre: ***T-shirts souvenirs de l'inondation.*** Trois modèles en français: le village de Sainte-Agathe, Grande Pointe et Claude Lemoine sur sa digue. Prix: 18 $, une part des profits ira aux sinistrés (253-4029).

SAINTE-ANNE

➾ La Bibliothèque organise un ***café-rencontre*** le 8 juin entre 14 h et 16 h pour célébrer son premier anniversaire.

SAINT-BONIFACE

➾ Du 9 au 28 juin, la Bibliothèque organise une ***vente de livres et de vidéocassettes pour enfants.*** Prix variant de 3 $ l'item à 1 $ le sac selon les semaines (986-4332). ➾ Session d'information en français sur ***les aspects légaux reliés au vieillissement*** le 16 juin à 19 h au Foyer Valade, 450, chemin River (254-3332). ➾ Il y aura une ***vente de garage*** les 26 et 27 juin à 20 h au centre Sara-Riel (210, rue Kenny).

SAINT-MALO

➾ Ne manquez pas le ***spectacle variété*** le 16 juin à 19 h 30 au sous-sol de l'église. Entrée: 5 $ général, 2 $ étudiants. Gratuit pour les cinq ans et moins. Les profits iront à la Croix-Rouge pour les sinistrés du Manitoba (347-5206).

SAINT-NORBERT

➾ ***Fête communautaire*** en l'honneur des bénévoles qui ont aidé à sauver Saint-Norbert des inondations. Rendez-vous le 14 juin au Centre communautaire (3450, chemin Pembina) dès 10 h. Déjeuner aux crêpes servi par les Chevaliers de Colomb. (269-7555).

JEUNES

➾ Le 100 Nons est toujours à la recherche de jeunes talents pour participer à la ***Chicane électrique*** 1997 qui aura lieu le 5 septembre. Contactez Denis Prieur (235-0156). ➾ Pluri-elles lance son ***Centre jeunesse*** qui accueillera les jeunes de 12 à 18 ans tous les mercredis de 13 h 30 à 15 h 30 à compter du 2 juillet (233-1735 ou au 1-800-207-5874).

FINANCEMENT

➾ Lancement de la campagne de financement du ***Fonds de solidarité Marcel Moor*** pour veiller à la stabilité financière du seul journal francophone en Saskatchewan (Maria Lepage au 306 648-2562, 306 648 2240 ou 306 347-0481). ➾ La campagne de financement annuelle d'***Envol 91*** se déroulera les 20, 21 et 22 juin dans ses studios du 240, bl. Provencher.

Sélection recueillie par Anie CLOUTIER

ACTUEL

Société historique de Saint-Boniface et comité-conjoint

La parole est d'argent!

Le président de la Société historique de Saint-Boniface (SHSB), Henri Grimard, a bon espoir de récupérer les 50 000 $ que la Société espérait obtenir par le comité-conjoint chargé de gérer les subventions du fédéral accordées dans le cadre de l'Entente Canada-communauté.

La SHSB a en effet appris le 12 mai que le comité-conjoint ne lui avait réservé aucune somme pour l'année 1997-1998, alors qu'elle avait obtenu 50 000 $ en 1996-1997. Et la subvention demandée pour cette année, rappelle Henri Grimard, devait permettre à la SHSB d'effectuer les travaux nécessaires à son déménagement dans le futur Centre du patrimoine, dont elle sera la gestionnaire.

«On n'a eu aucun indice à l'effet qu'on n'aurait rien, déplore Henri Grimard. On n'a reçu aucun appel du comité-conjoint demandant des précisions sur notre demande. Et le 12 mai, on a appris qu'on passait de 50 000 $ à zéro!»

Henri Grimard se questionne sur le processus qui permet de distribuer les fonds dans le cadre de l'Entente, sur les critères retenus par les membres du comité-conjoint, ainsi que sur la composition même du comité.

Mais une rencontre intervenue entre des représentants de la



Archives La Liberté

Henri Grimard.

SHSB, de son partenaire le Centre culturel franco-manitobain, de Patrimoine canadien et de la Société franco-manitobaine (SFM) le 3 juin, lui permet d'espérer que le comité-conjoint saura corriger le tir dans la deuxième ronde de subventions, attribuées vers la mi-juin.

«Cette rencontre, dit-il, a été très positive. Il y a eu une bonne discussion. J'en sors avec l'impression qu'on aurait dû et pu se parler plus souvent au cours du processus de sélection des demandes.» La demande de la Société historique, dit-il, «aurait pu tomber entre les chaises», mais il semble maintenant que le comité-conjoint «va considérer sérieusement une deuxième demande de notre part».

«Ça souligne encore davantage l'importance que les gens se parlent», lance Henri Grimard, qui ne peut s'empêcher de trouver ironique que le coprésident du comité-conjoint, Gilbert Sabourin, fasse partie de son équipe de travail au Bureau de l'éducation française!

La Société historique avait aussi préparé un document destiné à rappeler au comité-conjoint, «comment les mandats et les fonctions de la Société historique touchent aux grandes orientations de la communauté.»

Le patrimoine avait été identifié comme une des grandes priorités de la communauté, «et on sentait alors que le projet de Centre du patrimoine trouvait de nombreux appuis dans la communauté, rappelle Henri Grimard. Et maintenant qu'il est à la veille de voir le jour, veut-on envoyer à la Province le message que la communauté ne supporte plus ce projet?»

Sur un budget annuel de 160 000 $, rappelle le directeur général Alfred Fortier, la SHSB reçoit une subvention de fonctionnement de la Province, à titre de «parapluie du patrimoine franco-manitobain» et habituellement une autre subvention du fédéral. La SHSB vise à obtenir chaque année le tiers de son budget en revenus autogérés, les deux autres tiers étant financés par les gouvernements fédéral et provincial.

Partenaires dans la réalisation du Centre du patrimoine, la SHSB et le CCFM examinaient d'ailleurs cette semaine les soumissions reçues de contracteurs intéressés à la construction du Centre. La première pelletée de terre est toujours prévue pour la mi-juin et la SHSB devrait y emménager en mars 1998.

Sylviane LANTHIER

Caisse La Vérendrye

L'union fait la force

Qu'ont en commun La Broquerie, Lorette, Saint-Georges, Richer, South Junction et Sainte-Anne-des-Chênes? Depuis le 1er juin, ces villages sont tous desservis par une seule et même caisse populaire.

Après de nombreuses études, discussions, consultations et assemblées, le premier projet de fusionnement de caisses populaires au Manitoba a en effet vu le jour cette semaine, alors que la Caisse populaire La Vérendrye connaissait sa première journée sous cette appellation.

Récemment promu directeur général de la nouvelle entité, l'ex-directeur de la Caisse populaire de Sainte-Anne-des-Chênes, François Tétrault, rappelle que la fusion des quatre caisses permet d'obtenir un actif combiné de 56 millions $ et un membership de 7 000 personnes desservies par six succursales.

«On va offrir de meilleurs services de crédit, notamment du côté du crédit commercial et agricole, dit-il. En plus, on va pouvoir offrir des fonds mutuels dans toutes nos succursales.»

Le directeur général s'attend à ce que la fusion porte également fruit du côté du chiffre d'affaires, qui devrait augmenter. «Ce qui fait qu'on ne s'attend pas du tout à perdre des emplois», précise François Tétrault.

Tous les employés des quatre caisses concernées ont conservé leur emploi, même si des fonctions ou des tâches ont pu être modifiées. «Il y avait des craintes au début, admet François Tétrault. Les gens s'attendaient à de gros changements et il y en a eus. Mais en général, tout le monde fait à peu près le même travail.»

La nouvelle caisse compte quatre postes de cadres administratifs et 32 employés. Les dirigeants des anciennes caisses ont pour leur part été réaffectés. Ainsi, à Lorette, Fernand Nadeau est maintenant directeur du crédit. Raymond Bédard est agent au crédit commercial et agricole à La Broquerie, tandis qu'à Saint-Georges, Ginette Vincent est en charge de la succursale, est surveillante des services aux membres et est agente de crédit.

La nouvelle caisse compte de plus sur les services d'une directrice des ressources humaines et des services aux membres, Rachel Laurendeau; d'une directrice des finances, Denise Parent; et d'une directrice de l'informatique, Lynne Catellier.

«On se voyait un peu comme des avant-gardistes avec ce projet, rappelle François Tétrault, et on sert maintenant de projet-pilote aux yeux des autres caisses qui pourraient penser à fusionner elles aussi.»

Présidé par Raynald Dupuis de Lorette, le conseil d'administration de la caisse compte les membres suivants: Rachel Kiazyk également de Lorette; Louis Bernardin, Léopol Mansard et Guy Lévesque de Sainte-Anne-des-Chênes; Noël Brémaud et Fernand Piché de La Broquerie; ainsi que Candace Dubé et Paul Fréchette de Saint-Georges.

Sylviane LANTHIER

ÉDITORIAL

Quand les électeurs parlent...

Dans Selkirk-Interlake, le vote populaire s'est divisé entre trois candidats de force tellement égale qu'ils ont obtenu le même pourcentage de voix: 28 % chacun. Le réformiste Howard Hilstrom a donc pu se glisser entre le libéral Jon Gerrard et la néo-démocrate Kathleen McCallum, mais ces trois candidats ont tous, à peu de choses près, le même nombre de votes.

On comprendra dans ces circonstances que l'ancien député libéral demande un recomptage des bulletins de vote. On ne sait donc pas encore qui représentera ce comté ni même si la demande de recomptage sera acceptée.

Si le réformiste conserve son siège, ça signifiera cependant que Selkirk-Interlake aura pendant les quatre prochaines années un député appuyé par seulement 28 % des électeurs. Ça voudra dire que 56 % d'entre eux ont choisi une option plus traditionnelle et préféré une approche plus conciliatrice pour régler les problèmes de ce pays, en votant libéral ou NPD et en rejetant l'approche réformiste.

Mais ces électeurs-là se seront un peu fait voler leur comté et devront peut-être vivre avec un député qui pendant quatre ans mettra de l'avant des idées qui sont à l'opposé de leur vision du pays.

Si le parti réformiste respecte ses propres principes, ce député-là, qui n'est pas souhaité par la majorité des électeurs, ne devrait-il pas démissionner?

●●●

Au pays, la répartition du vote populaire donne lieu à des situations du même genre, simplement parce que notre système parlementaire n'est pas adapté à une pluralité de partis. C'est un système qui s'accomode mieux de la présence de deux partis majeurs et d'un seul tiers parti, et qui, toujours, découragera la multiplication des formations politiques simplement parce qu'il leur permet très mal d'obtenir une représentation équitable au parlement.

C'est ainsi qu'avec un même pourcentage de voix, 19 %, le parti conservateur et le parti réformiste obtiennent chacun 20 et 60 comtés, simplement parce que les appuis de Preston Manning sont plus concentrés géographiquement.

C'est aussi cette concentration géographique qui donne aux libéraux 100 comtés en Ontario. Avec un appui populaire de 38 %, soit deux fois plus que les conservateurs et les réformistes, les libéraux ont sept fois plus de sièges que la troupe de Jean Charest et deux fois plus que les réformistes.

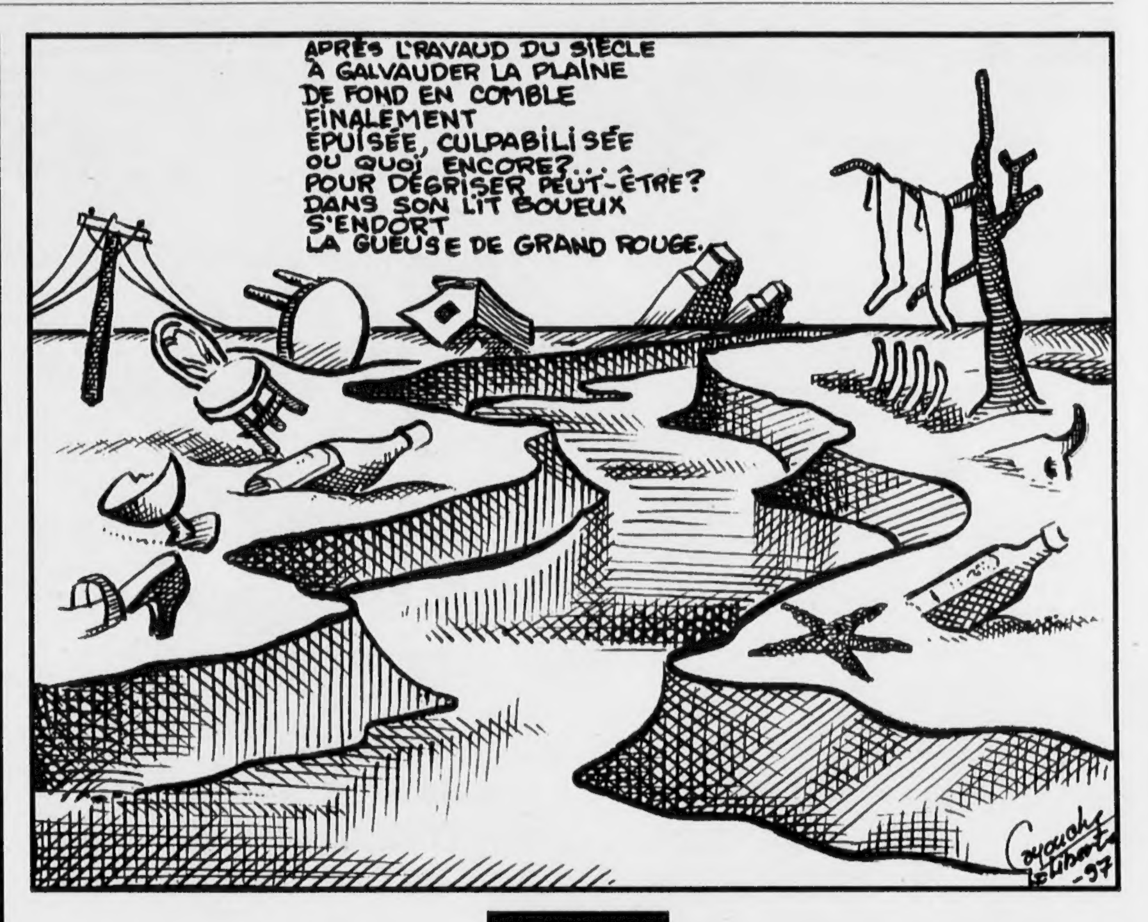
Le NPD, pour sa part, obtient un siège de plus que les conservateurs mais il a moins d'appui populaire dans l'ensemble du pays.

Le système parlementaire qui est le nôtre présente l'avantage de favoriser une certaine stabilité politique, qui facilite le travail des gouvernements. Son désavantage, c'est que le nombre de sièges qu'un parti obtient en chambre ne reflète pas avec justesse sa part d'appuis populaires. Mais un système de représentation plus proportionnelle aurait-il permis à cette Chambre d'être plus efficace? Il aurait plutôt traumatisé encore plus un Canada bien assez fragile comme ça!

Reste que si cette élection doit montrer quelque chose à nos politiciens, c'est que les électeurs peuvent leur jouer des tours dont ils ont seuls le secret. Aucun de ces chefs de partis, sauf peut-être Alexa McDonough, peut aujourd'hui se vanter d'avoir atteint ses buts.

Ce que la population canadienne vient de leur dire, c'est peut-être surtout qu'ils ont trop l'habitude de pécher par arrogance, qu'ils méritaient de se faire servir une leçon d'humilité, et qu'ils doivent maintenant trouver une façon de maintenir ce pays en misant sur la rigueur, l'honnêteté et un meilleur sens du dialogue. Les Canadiens auraient voulu leur dire: parlez-vous donc, bon sens! qu'ils n'auraient pas mieux fait!

Sylviane LANTHIER



Lettres

Une occasion idéale!

Madame la rédactrice,

La fermeture temporaire du pont Provencher, selon moi, s'avère une occasion idéale pour ré-examiner la planification du centre-ville de Winnipeg. De plus, cet événement offre la chance d'établir un nouveau lieu de loisirs tout en contribuant à la revitalisation d'un quartier historique.

En éliminant le transport de camions lourds sur le pont, voire même en y interdisant de façon permanente la circulation automobile, la Ville de Winnipeg pourrait créer un nouvel espace de parc et loisirs. Le pont Provencher deviendrait une extension de la Fourche et un agréable accès piétonnier et cycliste au quartier de Saint-Boniface. Non seulement le pont «pour les personnes» serait-il être attrayant de lui-même, offrant une splendide vue de la ville et de l'eau, mais il contribuerait à la vitalité du quartier Saint-Boniface. Avec plus de gens qui y circuleraient et ce, à toutes les heures de la journée et du soir (prenons la Fourche comme exemple), on pourrait envisager, sur la Provencher, des trottoirs plus larges, des cafés extérieurs, des mini-spectacles de musique et de théâtre, des amuseurs publics, etc.

Ces jours-ci, je profite pleinement de la fermeture du pont pour y faire du vélo, pour me promener sur le boulevard Provencher, et pour m'arrêter sur le pont pour admirer le paysage. J'encourage tout le monde à en faire autant puis à communiquer leurs opinions et leurs rêves à nos représentants élus. Cette lettre reflète les idées que j'ai exprimées à la mairesse Susan Thompson et à mon conseiller Glen Murray.

En toute sincérité,

Gilles A. Marchildon
Le 29 mai 1997

La famille Campagne s'explique

Madame la rédactrice,

Permettez-moi de réagir au texte «Un temps froid mais une ambiance chaleureuse» signé Anie Cloutier dans votre numéro du 23 au 29 mai 1997 où l'auteur termine avec la phrase «À noter que le groupe Hart-Rouge et Carmen Campagne, qui avaient annoncé leur participation, ont dû annuler à la dernière minute en raison d'un problème d'horaire».

Nous avons effectivement choisi de ne pas nous rendre au Manitoba en découvrant sur l'horaire de production, à deux jours seulement de l'événement, que nous ne faisions plus partie du spectacle comme tel. Non, il n'y avait même pas 30 secondes pour nous dans ce show!

Pourquoi exclure, après les avoir invités, les membres de la famille Campagne? Ce spectacle affichait après tout plus d'une vingtaine d'artistes. La question est restée sans véritable réponse.

Je peux seulement dire que Carmen Campagne aurait souhaité chanter «Histoire d'antan» (du Franco-Manitobain Gérard Jean) au lieu de faire un duo avec Fred Penner - ce que lui proposait les organisateurs. Après tout, cette ballade interprété avec Michel Rivard sur le disque *La vache en Alaska* connaît un succès phénoménal au Québec. Le groupe Hart-Rouge, pour sa part, aurait été le seul parmi les invités, à ma connaissance, qui soit déjà monté sur scène à Sainte-Agathe et dans la plupart des communautés franco-manitobaines touchées par les inondations. La bible musicale *Billboard* a beau lui accorder une pleine page cette semaine pour souligner la sortie de l'album *Beaupré's Home*, il reste qu'on ne pouvait pas lui faire une place sur la scène du Red River Relief Concert.

À vous chers Franco-Manitobains qui avez été victimes de ces inondations, nous tenons simplement à dire que nous aurions voulu vous donner un coup de main.

Roland Stringer
FOLLE AVOINE PRODUCTIONS
Le 30 mai 1997

16 élèves de Sainte-Anne partent en canot

Le rêve de l'Amazone, la réalité sur la Seine



photo: Carole Thibeault

L'équipée de l'école Pointe-des-Chênes juste avant le départ.

***Paddle to the Amazone* est ce livre de l'auteur Don Starkell décrivant son voyage en canot sur les rivières et fleuves de l'Amérique de Winnipeg jusqu'à l'Amazone, au Brésil. La lecture de ce récit à suffit pour donner le goût à 16 élèves de l'école Pointe-des-Chênes de Sainte-Anne d'entreprendre une aventure toute aussi palpitante: la conquête de la rivière Seine en canot.**

«Les jeunes étaient très emballés par l'histoire de Don Starkell, rapporte Simonne Vermette, enseignante titulaire de la classe de huitième année. Ce sont eux qui ont pensé à ce projet.»

C'était au mois d'avril. Depuis, les élèves se préparent en vue de leur voyage: cours de canotage, préparation des menus et de l'itinéraire, liste des effets à apporter, etc. Certains se sont même entraînés à monter une tente en quatrième vitesse! L'équipée comprend les 16 élèves, Simonne Vermette, l'enseignant d'éducation physique, Hubert Chaput et deux sauveteurs qui prendront le relais, Lisa Cameron et Nadia Laurin.

En général, les élèves étaient assez excités le jour du départ, mais très confiants qu'ils compléteront leur voyage comme prévu. «J'ai un peu peur, disait Guylaine Larocque. Tu ne sais pas ce qui peut arriver. C'est la première fois que je vais faire de la survie.»

Le voyage, d'une durée de six jours, a débuté par la mise à l'eau des canots le 2 juin à Marchand et se terminera cinq jours plus tard au parc du Voyageur à Winnipeg. La raison: le groupe Sauvons notre Seine a demandé à l'équipe d'arriver à Winnipeg pour la journée de reboisement qui aura lieu le 7 juin. On pourra effectivement accueillir les jeunes voyageurs à compter de 10 h.

«C'était un tout petit projet au début, raconte Simonne Vermette. On ne devait partir que deux ou trois jours mais là, c'est beaucoup plus grand qu'on avait prévu.» Hubert Chaput ajoute: «On nous donne un temps limite, alors ça nous met beaucoup de pression.»

Mais comme l'explique Simonne Vermette, le but ultime de l'expédition va beaucoup plus loin que de simplement arriver à destination à temps. Tout au long du voyage, les élèves auront à prendre des notes sur leur entourage, la végétation, la faune, les modifications apportées à la Seine par l'homme, etc. Ils auront même un petit cours d'histoire portant sur la rivière. En revenant, ils prépareront une présentation qu'ils feront devant les autres élèves de l'école.

Carole THIBEAULT

Merci du village de Saint-Pierre-Jolys

Le Conseil et les citoyens de Saint-Pierre-Jolys remercient infiniment tous les bénévoles et commanditaires pour l'aide donnée et la coopération démontrée envers notre communauté durant et après l'inondation du 20 avril.

Les tâches que vous avez entréprises ou toute autre contribution que vous nous avez faite est énormément appréciée.

Votre esprit communautaire nous a permis de sauvegarder notre petit village.

Claudette Closson, Maire

Collation des grades

Diplômes, prix et médailles

C'était jour de fête le 3 juin pour les 130 nouveaux diplômés du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB). La 118e Collation des grades de l'Université du Manitoba, qui s'est déroulée à la Cathédrale de Saint-Boniface, représentait pour eux l'aboutissement de plusieurs années d'études supérieures.

Une vingtaine d'étudiants se sont démarqués du peloton en décrochant une bourse ou une médaille d'excellence. Parmi les médaillés, notons Nicole Bobula, bachelière en éducation et récipiendaire de la médaille d'or de l'Université. Cette médaille est décernée à l'étudiant du Collège ayant obtenu la plus haute moyenne au cours de la dernière année de son programme. Nicole Bobula a également décroché le Prix du gouvernement du Manitoba qu'elle partage avec Floare-Elena Chirila.

D'autre part, les trois médailles d'excellence du Collège sont allées à Yvette Bernardin (Éducation deuxième cycle), Claudette Philippot (Éducation premier cycle) et la médaille de la faculté des arts et des sciences est allée à Géraldine Vogel (arts) et à Francine Asselin (sciences).

Le Prix du gouvernement français a été remis à Mona Sarrasin et Michelle Gatin et le Prix de l'Association des anciens et anciennes du CUSB est allé à Andréa Samardzija. De son côté, le prix Luc-Alarie a été décerné à Jenny Doerksen.

Réal Lambert et Marjolaine Guay se sont vu remettre respectivement le Prix du député de Saint-Boniface à l'Assemblée législative et le Prix du député fédéral de Saint-Boniface.

Du côté des bourses: l'Association des professeurs du CUSB a remis une bourse à Cindy Rioland, Stéphanie Légaré et Patrick Clément. Cindy Rioland est également récipiendaire de la Bourse André-Martin, Stéphanie Légaré, de la Bourse d'excellence académique et Patrick Clément de la Bourse Isbister. Cette dernière a aussi été remise à Julie Plamondon. Pascale Joubert et Philippe Lagacé-Wiens ont reçu la Bourse d'excellence académique.

Le CUSB a par ailleurs profité de l'occasion pour rendre hommage à un de ses anciens professeurs, Antoine Gaborieau. Outre sa grande contribution au milieu de l'enseignement franco-manitobain, Antoine Gaborieau a également été instrumental dans la création du 100 Nons. En l'absence du récipiendaire, c'est François Lentz qui a accepté le Prix Alexandre-Taché.

Le recteur du CUSB, Paul Ruest a également souligné le départ de son doyen de la Faculté d'éducation, Roger Legal. Il retourne à ses premières amours: l'enseignement, après 16 ans passés dans l'administration du Collège. C'est l'actuel directeur et président du Centre des études franco-canadiennes de l'Ouest, Raymond Théberge, qui occupera dorénavant les fonctions de doyen.

Anie CLOUTIER



photo: Anie Cloutier

La Collation des grades pour les130 nouveaux diplômés du CUSB s'est déroulée le 3 juin à la Cathédrale de Saint-Boniface

Réunion annuelle de la Société historique

Préparer le déménagement

Une trentaine de personnes ont assisté le 29 mai à l'assemblée générale annuelle de la Société historique de Saint-Boniface (SHSB). Le directeur général, Alfred Fortier, souligne que l'année financière 1996-1997 s'est soldée par un léger surplus de 3 900 $, sur un budget qui avoisine les 160 000 $.

«Après avoir accumulé des déficits, ça faisait du bien, note-t-il. On a reçu l'appui du ministère des Ressources humaines, ça nous a aidés à combler les vides et à embaucher des gens pour faire du travail qui sans ça n'aurait pu être fait.»

En prévision de l'ouverture du Centre du patrimoine en 1998, la SHSB a en effet obtenu les 30 000 volumes de la Bibliothèque de l'archevêché, qu'il a fallu inventorier, classer et mettre dans des boîtes en prévision de leur déménagement dans le futur centre.

La Société, explique Alfred Fortier, doit aussi prendre des dispositions en ce qui concerne les quelque 1 000 artefacts qu'elle possède. Parmi ceux-là, on compte le cercueil de Louis Riel, l'épée que Lord Selkirk a donnée à Jean-Baptiste Lagimodière ainsi que le fusil de ce dernier. «Et on a aussi un tas d'objets du siècle dernier comme des fers à repasser. On va garder au Centre ce qu'on a de plus précieux, et le reste, on va probablement le distribuer entre plusieurs musées.» D'ailleurs, souligne-t-il, le Musée de Saint-Boniface et le Musée de l'homme et de la nature exposent déjà plusieur pièces appartenant à la SHSB.

La SHSB travaille aussi à un historique de la nation métisse en collaboration avec le Metis Resource Centre. «On fait un recensement généalogique, explique Alfred Fortier, dans le but, plus tard, de produire un dictionnaire généalogique des familles métisses de l'Ouest.»

En 1996-1997, la SHSB a donc poursuivi ses activités habituelles: recherches généalogiques, réponses à de nombreuses demandes de renseignements, travail d'archives et gestion du site historique de la Maison-Riel.

Quant au conseil d'administration, il est resté inchangé à la suite de l'assemblée annuelle et est composé de: Henri Grimard, Paul Baril, Hélène Martin, Léona Gaudry, Louis Bernardin, Carole Barnabé, Christian Benhamou, Alfred Monnin et de Michel Verrette.

S. L.

6 juin 1997

SFM*info*

Les nouvelles de la Société franco-manitobaine

La Halte-garderie Saguenay / Rivière-Rouge est un succès!

Depuis le 29 mai, 16 éducatrices et quatre professeurs du cégep de Jonquière (Québec) opèrent la ***Halte - garderie Saguenay / Rivière-Rouge*** au sous-sol de l'église Saint-Eugène. La SFM, la Fédération provinciale des comité de parents (FPCP) et la Cathédrale de Saint-Boniface coordonnent l'opération de la garderie avec l'équipe de professeurs du cégep.

Ce service de garderie est offert gratuitement aux parents, aux bénévoles et à tous ceux et celles touché(e)s de près ou de loin par l'inondation du siècle au Manitoba. Ce service répond à un besoin certain. En moyenne, entre 12 et 18 enfants utilisent la garderie à tous les jours. Une partie de l'équipe d'éducatrices s'est aussi rendue à Saint-Adolphe pour offrir ce service au village et a reçu 18 enfants au cours de la fin de semaine passée. Il est prévu qu'une équipe se déplace de nouveau à Saint-Adolphe au cours de la fin de semaine.

La Halte-garderie est au service de tout le monde et accueille les enfants des personnes suivantes:

- ceux et celles qui procèdent au nettoyage de leurs résidences;
- les bénévoles qui assistent au nettoyage;
- les grands-parents, les membres de familles et les amis qui gardent les enfants des sinistrés; et
- n'importe qui ayant besoin d'une petite pause ou d'un repos pour aller faire des courses.

Vous pouvez vous rendre à l'église Saint-Eugène en personne pour vérifier les lieux. Vous vous apercevrez que l'endroit est très sécuritaire et efficace. Les éducatrices accueillent aussi des bébés dans la pouponnière, ainsi que des jeunes enfants jusqu'à douze ans. Utilisez ce service! Il est mis en place pour vous aider. Pour plus de renseignements, contactez Janine Bertrand à la FPCP en composant le 237-9666.

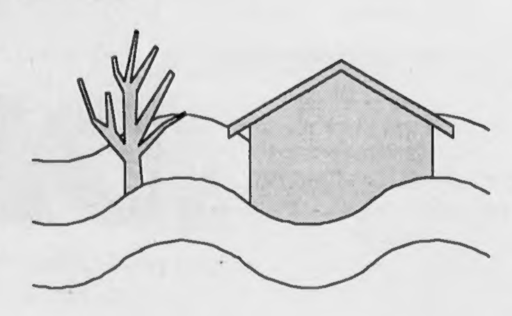
Dernière chance pour la mise à jour de votre adresse dans l'Annuaire des services en français

Le Centre 233-ALLÔ procède à la mise à jour de l'édition 1998 de l'Annuaire des services en français au Manitoba. Si votre service se trouve dans l'Annuaire et que vos coordonnées ont changé depuis l'an dernier, veuillez contacter le Centre 233-ALLÔ dans les plus brefs délais! Contactez Angèle ou Ginette en composant le 233-ALLÔ (233-2556) ou le 1-800-665-4443.

Les Jeux du Canada de 1997 à Brandon recherchent des bénévoles bilingues du 9 au 23 août 1997 pour des services variés auprès du public. L'hébergement est fourni. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Lyse Hébert ou Joanne Dupuis au (204) 233-4915 ou au 1-800-665-4443.

VOUS VOULEZ AIDER AU NETTOYAGE APRÈS l'INONDATION?

Si vous voulez offrir votre aide pour nettoyer les maisons et les propriétés de ceux et celles affecté(e)s par l'inondation, veuillez contacter le Centre 233-ALLÔ ou le 1-800-665-4443.



sfm

Si vous avez des commentaires au sujet du SFM-info, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, Pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Tél.: 233-4915 1-800-665-4443 (sans frais)
Adresse Internet: sfm@franco-manitobain.org

Saint-Boniface

Un troisième mandat pour Duhamel

C'est avec une majorité de 12 225 voix que le libéral Ronald Duhamel a été reporté au pouvoir dans Saint-Boniface pour un troisième mandat consécutif. Avec 18 899 voix, le député s'assure une avance confortable devant son plus proche rival, le réformiste Denis Simard qui n'a remporté que 6 674 voix. Cette majorité est cependant sensiblement moindre que celle enregistrée en 1993 où le candidat libéral avait récolté 30 041 votes, 22 082 de plus que le réformiste Anderson.

«Le fait que les élections aient été déclenchées en pleine crise au Manitoba ne m'a certainement pas aidé, indique Ronald Duhamel. Mais il serait malsain de croire qu'un seul facteur peut tout expliquer.» Le contrôle des armes à feu et la TPS ont aussi soulevé les passions et ont influencé le vote, continue-t-il.

«Nous avons eu une campagne à 1 000 irritants. Nous n'avons pas parlé de la question de l'unité nationale mais d'un sentiment pro ou anti-Québec. Nos adversaires ont misé sur nombre de décisions prises par le gouvernement, comme les projets de loi C 68 et C 91, plutôt que de miser sur les grandes questions de la création d'emploi et de lutte au déficit.»

Militant libéral de longue date, Marcien Ferland voit d'un bon œil la ré-élection de Ronald Duhamel. «J'habite Portage-Lisgard, mais mes attaches sont dans Saint-Boniface. Je suis venu encourager Ronald Duhamel parce que je crois que c'est un homme formidable et je tiens à ce qu'on le renvoie à Ottawa.»

Pour le député libéral provincial de Saint-Boniface, Neil Gaudry, la victoire de Ronald Duhamel est une bonne nouvelle pour les citoyens du comté. «Il a toujours travaillé fort, il est visible et il est apprécié de la communauté, indique Neil Gaudry. Au niveau national cependant, je suis déçu de voir les réformistes dans l'opposition officielle. Ils sont trop radicaux et trop anti-Québec. Leur campagne de publicité misait d'ailleurs sur le vote raciste.»

Avec environ 1 300 voix de moins qu'en 1993, les réformistes du comté de Saint-Boniface sont loin de la percée souhaitée. Visiblement anxieux lors du dépouillement des bulletins de vote en début de soirée le 2 juin, le candidat réformiste de Saint-Boniface, Denis Simard croyait encore la victoire à portée de main. «Ça va être plus serré qu'on pense. Les gens veulent du changement tant dans Saint-Boniface qu'à l'échelle du pays.»

Mais dès 21 h dans les bureaux de comté de Ronald Duhamel, les libéraux faisaient preuve d'un optimiste prudent. «Il est un peu trop tôt pour déterminer avec certitude qui va gagner, mais sur 15 boîtes de rentrées, je les remporte toutes!, indiquait alors Ronald Duhamel. Cependant, des gens comme les ministres Young et Dingwall sont tombés, c'est bien la preuve que je ne suis pas invincible.»



photo: Anie Cloutier

Encouragé par sa fille, Ronald Duhamel remporte son troisième mandat.

Ronald Duhamel fait également remarquer que la remontée du NPD dans le comté et au pays est due à la perception par les citoyens que le parti libéral a opéré un virage à droite. «Les gens se tournent donc vers le NPD. De leur côté, les réformistes, dont le message négatif a certainement présenté un attrait pour beaucoup de gens, ne semblent pas faire la percée anticipée. Dieu merci!»

La campagne, bien que courte, aura été un véritable test d'endurance, conclut le réformiste Denis Simard. «J'ai eu du mal à dormir la nuit dernière, je suis fatigué. J'avais une très petite équipe pour m'aider et j'ai dû faire beaucoup de choses moi-même, de répondre au téléphone jusqu'à aller chercher la bière. Mais même si on n'obtient pas les résultats espérés, on a fait un bon bout de chemin ensemble et on sera mieux préparé pour la prochaine élection.»

Longtemps en compétition pour la deuxième place dans Saint-Boniface, le candidat néo-démocrate Peter Carney se réjouit de la position de son parti dans le comté et au niveau national. «Pour nous, c'est une victoire. On visait la deuxième place dans Saint-Boniface et encore à 10 h 10, on la tenait.» Le candidat NPD doit finalement se contenter de la troisième position avec 6 630 voix, deux fois plus qu'en 1993.

«La montée du NPD au Manitoba est due, je crois, à un certain sentiment anti-Filmon, responsable de la perte des Jets et de la grève des soins de santé à domicile. Or, les réformistes ressemblent trop aux conservateurs et c'est pour ça qu'ils n'ont pas recueilli plus de votes. Ils doivent être particulièrement déçus de ne pas avoir décroché plus de sièges en Ontario et dans les Maritimes, ce qui aurait fait d'eux un parti plus national. Notre grande surprise a été dans les Maritimes avec huit sièges versus un ou deux traditionnellement. Cinq sièges au Manitoba, c'est excellent. On avait confiance d'en décrocher trois, sept au grand maximum. Alors on est très content.»

Après une absence de quatre ans de l'arène politique, la néo-démocrate Judy Wasylycia-Leis a été élue dans Winnipeg Centre Nord. Ancienne critique en matière de santé au gouvernement provincial, elle espère que sa présence à Ottawa lui permettra de mieux faire valoir les inquiétudes des citoyens de son comté.

«Les gens ont voté NPD parce qu'ils ont besoin de se faire entendre, croit-elle. Dans mon comté comme dans les Maritimes, les gens vivent de l'insécurité vis-à-vis l'avenir, leur emploi, l'éducation de leurs enfants et les coupures dans le système d'assurance-maladie. Ils ont vu ces dernières années ce que donnait un gouvernement sans la présence du NPD: un gouvernement qui tend vers la droite et qui coupe dans les programmes. J'espère qu'ils verront maintenant qu'il y a une autre solution et que c'est le NPD.»

La très discrète candidate conservatrice, Jennifer Clark, a tout de même récolté 4 528 voix dans Saint-Boniface, plus de 1 000 de plus qu'aux dernières élections. Cette montée, bien que non négligeable, reflète les résultats du parti de Jean Charest à l'échelle du pays. Le comté de Saint-Boniface présentait également un candidat marxiste-léniniste. Rubin Kantorovich a récolté 171 voix.

Anie CLOUTIER

Provencher

Un vote pour Iftody

«Je crois que cette campagne électorale m'a beaucoup changé», a lancé le député libéral David Iftody au lendemain de son élection dans le comté de Provencher. «Mon comté a été le plus touché par les inondations et ça n'a pas été facile de tenir une campagne.»

Faisant partie des centaines de sinistrés, il est difficile pour David Iftody de séparer les deux grands événements qui se sont déroulés au cours des dernières semaines. Sensible à la situation des gens, il a tenu à être à leur disposition pendant toute la durée de l'inondation et de la campagne électorale, ce qui, selon lui, a contribué largement à sa réélection.

«Au début, je ne savais pas trop quoi faire, raconte-t-il, mais je me suis mis dans leur peau et je me suis demandé ce que j'aimerais qu'un représentant du parlement fasse pour moi dans cette situation. C'est alors que les réponses sont devenues claires.»

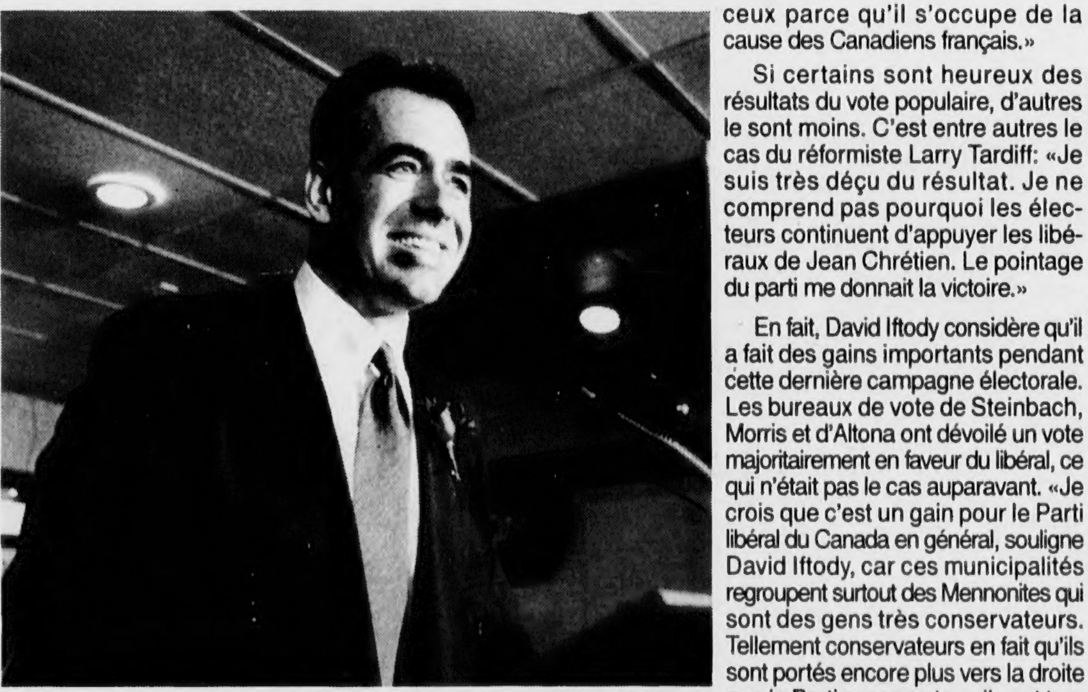


photo: Carole Thibeault

David Iftody: «Je ne m'attendais pas à une aussi grande confiance des Mennonites.»

Le député libéral a été réélu avec 14 583 voix, soit 1 788 voix de plus que son plus proche rival, le réformiste Larry Tardiff. «Je crois que David a gagné parce qu'il a pris le temps d'aller voir les gens de son comté, explique le vice-président de l'association libérale de Provencher, Léon Morrissette. D'ailleurs, les gens disent qu'il est un des seuls à venir les voir même en dehors des élections.»

Gilles Sabourin de Saint-Jean-Baptiste est aussi heureux de voir la réélection de David Iftody. «Ça été vraiment difficile de suivre la campagne électorale avec les inondations, dit-il. Mais de toute façon, c'est toujours difficile pour les fermiers de suivre une campagne électorale à ce temps-ci de l'année. Je crois que c'est un manque de respect de la part du Parti libéral. Mais David Iftody est un pas pire homme et on est chanceux parce qu'il s'occupe de la cause des Canadiens français.»

Si certains sont heureux des résultats du vote populaire, d'autres le sont moins. C'est entre autres le cas du réformiste Larry Tardiff: «Je suis très déçu du résultat. Je ne comprend pas pourquoi les électeurs continuent d'appuyer les libéraux de Jean Chrétien. Le pointage du parti me donnait la victoire.»

En fait, David Iftody considère qu'il a fait des gains importants pendant cette dernière campagne électorale. Les bureaux de vote de Steinbach, Morris et d'Altona ont dévoilé un vote majoritairement en faveur du libéral, ce qui n'était pas le cas auparavant. «Je crois que c'est un gain pour le Parti libéral du Canada en général, souligne David Iftody, car ces municipalités regroupent surtout des Mennonites qui sont des gens très conservateurs. Tellement conservateurs en fait qu'ils sont portés encore plus vers la droite que le Parti conservateur, ils ont tendance à être réformistes.»

Quelques heures après l'annonce de la réélection du libéral, Larry Tardiff acceptait mal les résultats du scrutin. «Je devais me partager le vote de Steinbach avec le conservateur. Ce n'est pas du tout ce scénario que je m'imaginais!»

Le candidat conservateur Clare Braun n'a récolté que 5 948 voix dans Provencher suivi de la néo-démocrate Martha Wiebe Owen qui a terminé bonne dernière avec 3 137 voix. «Les électeurs se sont prononcés et je respecte leur choix démocratique», affirme Clare Braun.

Carole THIBEAULT et Marc-Éric BOUCHARD

Les résultats par comté

Saint-Boniface			%
Duhamel	PL	18 899	51
Simard	PR	6 674	18
Carney	NPD	6 630	18
Clark	PC	4 528	12
Autres		171	0
Provencher			
Iftody	PL	14 583	40
Tardiff	PR	12 795	35
Braun	PC	5 948	16
Wiebe Owen	NPD	3 137	9
Brandon-Souris			
Borotsik	PC	13 161	36
Agnew	PR	11 836	32
McKinnon	PL	6 572	18
Howard	NPD	4 972	13
Autres		470	2
Charleswood-Assiniboine			
Harvard	PL	15 930	43
Holtmann	PC	8 664	23
McFate	PR	8 398	23
Forde	NPD	3 923	11
Autres		154	0
Churchill			
Desjarlais	NPD	9 593	41
Harper	PL	6 883	30
Peterson	PR	4 463	19
Knight	PC	2 424	10
Dauphin-Swan River			
Mark	PR	9 004	36
Findlay	NPD	5 580	22
Boguski	PC	5 356	21
Cowling	PL	5 042	20
Autres		223	1
Portage-Lisgar			
Hoeppner	PR	13 532	40
Pallister	PC	12 044	36
Mack	PL	4 905	15
Hallick	NPD	2 413	7
Autres		674	1
Selkirk-Interlake			
Hilstrom	PR	10 950	28
Gerrard	PL	10 899	28
McCallum	NPD	10 771	28
Kelner	PC	5 732	15
Autres		371	1
Winnipeg-Centre Nord			
Wasylycia-L.	NPD	13 654	50
Opitz Silver	PL	7 799	29
Wiens	PR	3 683	14
Larkin	PC	1 742	6
Autres		297	1
Winnipeg-Nord St-Paul			
Pagtakhan	PL	13 519	38
Yereniuk	NPD	9 503	26
Lewis	PR	7 076	20
Wall	PC	5 437	15
Autres		534	1
Winnipeg-Sud			
Alcock	PL	18 800	50
Yost	PR	7 508	20
Mackness	PC	6 552	17
Taylor	NPD	4 629	12
Autres		467	1
Winnipeg-Centre Sud			
Axworthy	PL	18 592	56
Malabar	NPD	5 308	16
Rolstone	PC	4 561	14
Hollingshead	PR	4 187	13
Autres		607	3
Winnipeg-Transcona			
Blaikie	NPD	16 719	50
Broadbent	PL	7 079	21
Sterzer	PR	5 657	17
Buffie	PC	2 944	9
Autres		693	1
Winnipeg-Centre			
Martin	NPD	10 897	41
Walker	PL	9 823	37
Smith	PR	3 085	12
Alexander	PC	2 540	10
Autres		477	1

Un nouveau parlement à cinq voix

On en verra de toutes les couleurs!

La population canadienne vient de se donner le parlement le plus régionalisé et le plus diversifié de son histoire. Mais rien n'est simple dans le vote du 2 juin, et surtout pas l'interprétation qu'il faut en faire. Vote de protestation qui se manifeste par la gauche dans les Maritimes et par la droite dans l'Ouest, par une indéniable affirmation des régions et par un complexe équilibre entre les partis qui forment les gouvernements des provinces et les partis que les populations de ces provinces envoient à Ottawa... Les quatre prochaines années ne manqueront pas d'intérêt et, chose certaine, plus personne au pays ne peut prétendre ne pas avoir une voix à Ottawa, puisque les cinq importantes formations du pays y auront droit de parole.

Et au centre de tout ce brouhaha canadien, le Manitoba apparaît comme une mosaïque représentant presque parfaitement, sur une échelle plus petite, les principales tendances du pays, avec ses six comtés libéraux, ses quatre NPD, son unique conservateur et ses trois réformistes.

Comment faut-il réagir au vote du 2 juin et comment entrevoir l'avenir politique du Canada? Voici les réflexions de quatre observateurs de la scène politique: Guy Jourdain, Charles Gagné, Greg Selinger et Jean-Paul Boily.

Propos recueillis par Sylviane LANTHIER

Réflexions sur l'avenir de Jean Charest

Charles Gagné: Les 20 sièges sont-ils suffisant pour rebâtir le parti conservateur? Le parti devra-t-il envisager une alliance de la droite avec les réformistes? Mais ça, ça ne se ferait probablement pas sous Charest, mais sous un autre chef conservateur.

Greg Selinger: Jean Charest a eu de bons résultats, mais pas suffisamment en Ontario. On peut d'ailleurs dire la même chose du NPD.

Charles Gagné: On aurait aussi pu s'attendre à de meilleurs résultats au Québec, où il semble que le vote fédéraliste se soit davantage concentré sur les libéraux. Les Québécois sont reconnus pour préférer voter du côté du pouvoir que du côté de l'opposition. Charest a aussi tenté de concilier les points de vue de l'Est et de l'Ouest, et n'a pas réussi.

Guy Jourdain: Les déclarations de Jean Chrétien à propos d'un prochain référendum ont nui à Jean Charest au Québec, parce que ça lui a fait perdre le vote de fédéralistes mous, retournés au Bloc par prudence. Charest a 20 sièges; le Parti conservateur en avait deux en 1993. Combien en aurait-il la prochaine fois? Pas assez pour former le pouvoir. Charest ne peut pas espérer devenir premier ministre avant huit ans. C'est un bail, ça! Il a déjà eu des offres des libéraux du Québec pour devenir chef de leur parti. Il a toujours refusé parce qu'il était fidèle au Parti conservateur; mais peut-être qu'il se laisserait tenter maintenant?

...sur la nouvelle Chambre

Greg Selinger: C'est clair que les Ontariens ont décidé d'être raisonnables, centristes, et de donner aux libéraux la chance de gouverner encore. Jean Chrétien a donc une deuxième majorité, mais en dehors de l'Ontario, il n'est pas très fort.

Guy Jourdain: Le vote massif en faveur des libéraux en Ontario, c'est aussi un rejet des réformistes, et ça, c'est important. Ça démontre un bon niveau d'ouverture et de tolérance envers le Québec. Ce qui ne veut pas dire que les Ontariens soient prêts à aller aussi loin que de reconnaître un statut particulier au Québec.



Archives La Liberté

Guy Jourdain: «Jean Charest ne peut pas espérer devenir premier ministre avant huit ans.»

Greg Selinger: Au Québec, le Bloc a quand même pas mal de sièges, même si son appui a diminué de 12 %. Il y a donc une forte concentration de votes anti-Ottawa, qui n'est pas nécessairement un vote souverainiste. Ce parlement à cinq voix, c'est le Canada des régions qui parle.

Charles Gagné: C'est une Chambre où toutes les tendances sont représentées, mais en même temps la présence de plusieurs partis va amoindrir l'extrême polarisation qu'entraînait les seuls bloquistes et réformistes dans l'opposition. Dans ce sens, c'est peut-être moins polarisé qu'en 1993, et on peut voir un certain redressement de la situation.

Greg Selinger: Si on compte que les libéraux ont obtenu 38 % du vote, les conservateurs, 19 % et le NPD, 11 %, ça signifie que 68 % des gens ont voté pour les partis nationaux. Il y a donc quelque chose là.

...sur les défis des prochaines années

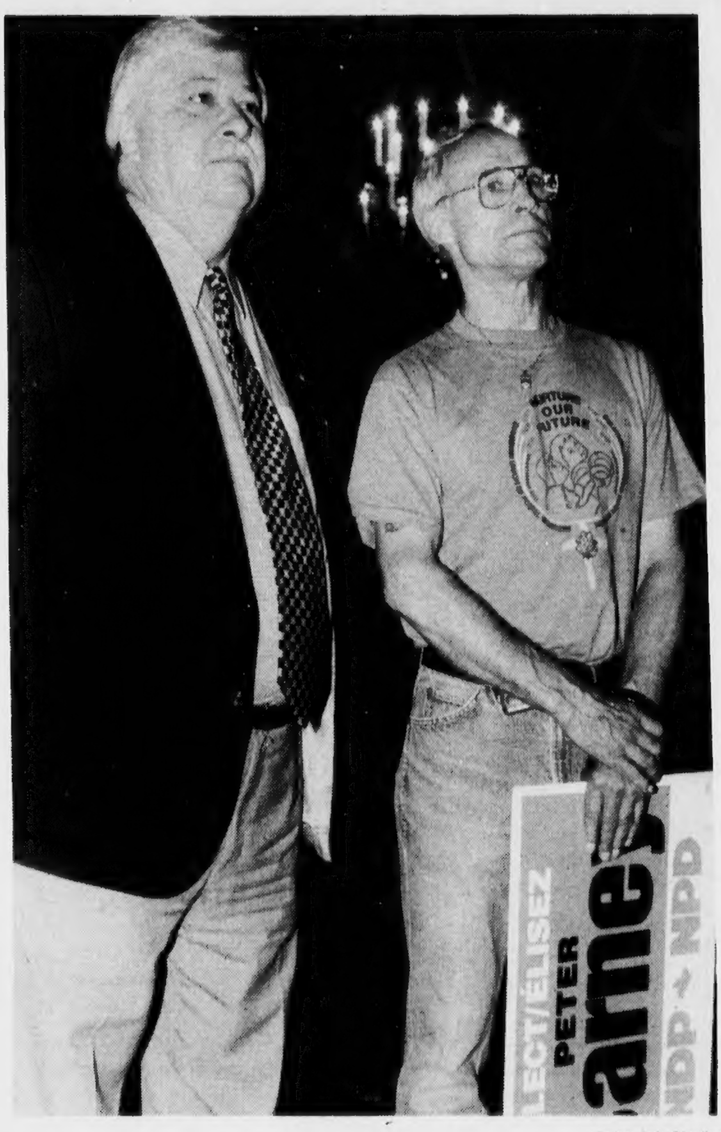


photo: Anie Cloutier

Peter Carney, candidat NPD dans Saint-Boniface tenait la deuxième place jusque tard dans la soirée du 2 juin alors qu'il s'est fait doubler de justesse par le candidat réformiste Denis Simard.

Guy Jourdain: Le problème de ce gouvernement, c'est que ses appuis sont concentrés en Ontario, que beaucoup d'électeurs ont manifesté leur désaccord et qu'il n'est pas représentatif au plan national. On veut des mesures plus social-démocrates dans l'Est et plus à droite dans l'Ouest. Ce sera difficile de naviguer là-dedans. Si les libéraux se repositionnent vers le centre gauche, ça laissera une place au centre-droite pour Jean Charest, ce qui pourrait l'aider à sa démarquer des réformistes. Mais ce ne serait pas surprenant que cette situation mène à des élections rapides, avec un autre chef que Jean Chrétien. Greg Selinger: Je prévois que d'ici les prochaines élections, le fédéral aura un surplus budgétaire et un nouveau chef, possiblement Paul Martin. Les libéraux auront alors quelques chose à offrir aux régions. Et d'ici là, chaque jour, Preston Manning pourra faire pression sur le gouvernement, mais chaque jour tout le monde aura le loisir de l'examiner et de le jauger.

On peut aussi voir dans ce vote que la période de transition économique est difficile. Les gens cherchent des solutions mais il n'y a pas de consensus. Qu'est-ce que la population veut à propos des minorités, du Québec, des mesures sociales? On veut une gestion financière responsable, mais on ne s'entend pas sur les moyens à prendre pour y arriver.

Guy Jourdain: Jean Chrétien a tout juste réussi à être élu dans son propre comté et les libéraux ne sont pas allés chercher beaucoup de comtés au Québec et en dehors de l'Ontario. Ça, c'est symptomatique d'un malaise.

Greg Selinger: Avec Manning comme opposition officielle, le message du Canada anglais risque de faire peur aux Québécois, ce qui renforcera la tendance souverainiste et la position de Lucien Bouchard.

Charles Gagné: Le débat sur l'unité nationale va surtout avoir lieu après la prochaine élection au Québec. Mais que feront les libéraux si Bouchard est élu? Chrétien est un peu mal pris, parce que la Chambre actuelle n'encourage pas les gestes qui minimiseraient l'effet Manning au Québec. Chrétien était bien placé en 1993 pour s'attaquer au problème, mais il ne l'a pas fait et il a perdu beaucoup de crédibilité au Canada anglais depuis le référendum.

Jean-Paul Boily: Je pense que l'agenda du gouvernement, ce sera de poursuivre la lutte au déficit et de régler les problèmes économiques, puis de s'occuper de la question nationale. Le parti devra aller chercher les gens de l'Ouest et pour ça, les libéraux auront besoin du support des autres partis nationaux, de Charest et de McDonough. Donc, on pourrait voir un effort concerté des trois partis pour démontrer que les partis régionaux ne font que diviser le pays.

...sur la remontée du NPD

Greg Selinger: La percée du NPD dans les Maritimes n'est pas si étonnante que ça. Les gens là-bas se méfient des conservateurs et sont très mécontents des politiques libérales. Alors ça leur laissait deux possibilités: les réformistes ou le NPD. Ils ont choisi les néos, et un peu le discours de Jean Charest sur l'unité nationale. C'est donc en grande partie un vote de protestation contre les coupures. Et comme Alexa McDonough a eu un vote de confiance dans sa province et dans sa région, ça indique que son élection à la chefferie a été une bon choix.

Charles Gagné: La performance du NPD est décevante en Saskatchewan, où il aurait dû être plus fort. Le NPD est absent plus à l'ouest, où il y a purtant deux gouvernements provinciaux NPD. Mais c'est vrai que la social-démocratie de Romanow en Saskatchewan et de Clark en Colombie-Britannique n'est pas la même que celle, plus traditionnelle, d'Alexa McDonough.

...sur les résultats au Manitoba

Charles Gagné: Il y a des comtés où les résultats sont étonnants. Par exemple, dans Portage-Lisgar, la lutte a été plus chaude que prévu, et Brian Pallister n'a pas réussi à défaire le réformiste Jake Hoeppner. Dans Selkirk-Interlake, l'effet Manning a porté fruit et les gens ont aussi voté contre le contrôle des armes à feu. Et là.la lutte à trois extrêmement serrée a favorisé le réformiste, mais de quelques voix seulement.

Jean-Paul Boily: Pour les libéraux, les résultats au Manitoba sont décevants. Mais c'est vrai qu'en 1993 on avait obtenu des résultats extraordinaires et que le Manitoba est revenu à un vote un peu plus normal. Il reste qu'on a perdu des candidats intéressants, comme David Walker et Jon Gerrard. Dans Selkirk-Interlake, je souhaite que Jon Gerrard puisse regagner son comté grâce au recomptage.

Charles Gagné: Dans Provencher, où David Iftody a été réélu, on peut voir que l'inondation n'a pas vraiment compté dans le vote des gens.

Jean-Paul Boily: Depuis son élection en 1993, Iftody a été présent partout et il s'est vraiment préoccupé de ses électeurs. Même les Mennonites du sud du comté l'ont supporté et Steinbach a voté pour lui.

Charles Gagné: On aura donc Lloyd Axworthy au cabinet. Si Jon Gerrard revient, il y retrouvera probablement une place. Le problème des libéraux, ce sera d'avoir des ministres pas seulement de l'Ontario et du Québec. Y verra-t-on plus de Manitobains? Walker aurait eu une chance. Peut-être Duhamel? Iftody? Alcock?

Jean-Paul Boily: Duhamel est un francophone. Dans ce contexte de division régionale, ça lui donnerait peut-être une chance? En tout cas, c'est certain qu'au Manitoba, on a un parti omniprésent, comparativement à ce qui se passe plus à l'ouest.

...sur Preston Manning

Guy Jourdain: Preston Manning est fort dans l'Ouest mais ça s'arrête là. Pour se donner des allures de parti national, le Parti réformiste va devoir retravailler son image et avoir des positions beaucoup moins radicales, surtout dans le débat sur l'unité nationale. Manning a fait campagne sur le dos du Québec, mais en Ontario ça n'a rien donné. Ça n'a fait que renforcer le régionalisme.

Charles Gagné: Ce qui est ironique, c'est que depuis 30 ans l'aliénation de l'Ouest est alimentée par le centralisme ontarien, mais en faisant cette campagne qui a mis le Québec au centre des débats, Preston Manning a obtenu un résultat où l'Ontario joue un rôle encore plus central! Manning a aussi eu un effet au Québec par ricochet, en renforçant la position du Bloc par son discours anti-Québec

VOUS ÊTES SANS EMPLOI???

Plusieurs organismes et groupes franco-manitobains recherchent des employé(e)s bilingues pour appuyer leurs projets en vertu du programme de Partenariats pour la création d'emplois du ministère du Développement des ressources humaines du Canada. Les personnes sans emploi intéressées aux postes ci-dessous doivent répondre aux critères d'admissibilité suivants :

1. Reçoient actuellement des prestations d'assurance-emploi, ou
2. ont établi leur admissibilité aux prestations dans les 36 derniers mois, ou
3. ont reçu des prestations de maternité ou parentales au cours des cinq dernières années, se sont par la suite retirées du marché du travail et réintègrent maintenant la population active.

Postes disponibles immédiatement :

Poste : *Coordonnateur(trice) à l'urbain*
Francofonds Inc.
Maria Chaput - (204) 237-5852

Poste : *Animateur(trice) de camp d'été*
Réseau communautaire
Marina Charrière-Bazin - (204) 248-2553

Poste : *Auxiliaire*
Réseau communautaire
Guy Dupas - (204) 422-5974

Poste : *Coordonnateur(trice) et secrétaire*
Les Éditions du blé
Gilles Lesage - (204) 233-4888

Poste : *Coordonnateur(trice)*
Poste : *Commis pour le traitement de données*
L'office diocésain de la catéchèse
Michèle Sala-Pastora -(204) 237-9851 poste 210

Poste : *Coordonnateur(trice)*
Musée Saint-Pierre
Lucile Carrière - (204) 433-7963

Poste : *Assistant(e) administratif(ive)*
Alliance française du Manitoba
Nelly Sadoun - (204) 477-1515

Poste : *Secrétaire-réceptionniste*
La Radio communautaire du Manitoba Inc. – Envol '91 FM
Daniel Boucher - (204) 233-4915 ou Lorraine Fiola - 233-4243

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de **Madame Claudia Chabbert à la Société franco-manitobaine** (383, boulevard Provencher, bureau 212, Saint-Boniface MB R2H 0G9) ou par télécopieur au (204) 233-1017 en mentionnant le poste et l'organisme qui vous intéresse. Veuillez inclure votre numéro d'assurance sociale.



La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 (DSFM) est à la recherche d'un.e enseignant.e pour pourvoir aux postes ci-dessous au Collège Saint-Jean-Baptiste.

- Orienteur — 50 % du temps
- Français (secondaire) et autres matières à déterminer — 68 % du temps

Il y a possibilité de combiner l'orientation avec les cours pour créer un poste atteignant 100 % du temps.

Les personnes intéressées communiqueront, **avant le mardi 10 juin 1997**, avec le directeur de l'école :

Monsieur Roger Vermette, directeur
Collège Saint-Jean-Baptiste
Case postale 130
Saint-Jean-Baptiste (Manitoba)
R0G 2B0

Téléphone: (204) 758-3501 Télécopieur: (204) 758-3251



La Commission canadienne du blé

Administrateur de stocks

La Commission canadienne du blé, office de commercialisation de dimension internationale, cherche à combler le poste d'administrateur de stocks au sein de son Service des opérations maritimes.

Sous l'autorité du directeur du Service des opérations maritimes, le titulaire surveillera et administrera les activités de comptabilisation des stocks de grain aux silos portuaires, tiendra à jour les créditeurs et débiteurs, veillera ce que le Service des opérations maritimes respecte ses obligations au niveau des rapports financiers et sera chargé de surveiller, de diriger et de conseiller le personnel du service.

Les candidats doivent détenir un baccalauréat spécialisé en finances ou posséder une expérience équivalente et détenir un titre professionnel de type CGA, CFA, CMA ou CA. Le candidat retenu aura de bonnes aptitudes pour la gestion et l'administration et devra posséder d'excellentes compétences en matière d'analyse, de résolution de problèmes et de prise de décisions. Il devra en outre avoir une bonne connaissance pratique de la CCB et du secteur céréalier, particulièrement en ce qui a trait à la comptabilisation des stocks céréaliers. La capacité d'exploiter des tableurs complexes au moyen d'un ordinateur personnel, ainsi que l'aptitude à la communication et au travail d'équipe constitueront de grands atouts. L'anglais est la langue de travail.

La Commission canadienne du blé offre des salaires concurrentiels, une gamme complète d'avantages sociaux ainsi que d'excellentes conditions de travail. Les personnes intéressées sont priées de présenter leur candidature par écrit, en prenant soin de joindre leur curriculum vitæ et d'indiquer leurs attentes salariales, **au plus tard le 13 juin 1997**.

Direction des ressources humaines
La Commission canadienne du blé
423, rue Main, succursale Main
Winnipeg MB R3B 1B3

AGENT/AGENTE D'INFORMATION, BUREAU DE L'AIDE FINANCIÈRE (POSTE BILINGUE)

Poste permanent à mi-temps (temps complet de mai à octobre). Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Winnipeg. Concours n°: 16146. Échelle de salaire: de 27 045 $ à 30 998 $. Date de clôture: le 13 juin 1997.

Qualités exigées: La personne titulaire doit faire preuve d'un très bon sens de l'organisation et d'un esprit analytique développé, avoir de la facilité à communiquer et posséder de l'entregent. Des connaissances pratiques sur Microsoft Windows et Wordperfect 6.1 sont aussi requises, tout comme la capacité de bien communiquer en anglais et en français. Une expérience pertinente ayant trait à l'administration et à l'application de politiques et de règlements serait un atout. De plus, la personne recherchée doit pouvoir travailler dans un milieu de travail caractérisé par une lourde charge de travail et de brefs délais.

Description de tâches: Sous la responsabilité du superviseur du Service de renseignements, la personne titulaire fournit des renseignements précis en personne ou par téléphone sur les demandes concernant le Programme d'aide aux étudiants du Manitoba. Parmi les fonctions, notons l'explication des règlements et politiques, la réception et la vérification des demandes ainsi que l'analyse de la situation des étudiants. Elle fournit aussi des renseignements sur d'autres programmes d'aide aux étudiants et, si nécessaire, réfère l'étudiant à d'autres organismes. De plus, elle répond par écrit aux demandes et prête son assistance à la prestation générale du programme, y compris la promotion de ce dernier par des présentations dans les écoles et les bureaux d'organismes gouvernementaux.

Envoyez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Éducation et Formation professionnelle
Gestion des ressources humaines
1181, avenue Portage, bureau 404
Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3
Télécopieur: (204) 948-2193

On tiendra compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection. On encourage les candidats et les candidates à indiquer s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants: femmes, autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.



RCMP GRC

OFFRE D'EMPLOI
PROGRAMMEUR-ANALYSTE

La Division D de la Gendarmerie royale du Canada au Manitoba est à la recherche d'un programmeur-analyste à temps plein.

Le(la) candidate doit détenir un diplôme en sciences informatiques d'une université reconnue ou un certificat en programmation d'une école technique reconnue. De plus, il(elle) doit de préférence détenir un certificat de technicien de réseaux Novell (CNE) et avoir de l'expérience dans le développement d'applications de niveau provincial.

Le(la) candidat(e) retenu(e) sera chargé(e) d'aider au lancement de réseau locaux et de réseaux à grande distance au Manitoba. Il(elle) devra notamment participer à la conception, au développement, à l'essai, à la mise en œuvre et à la maintenance des applications de système et de réseau.

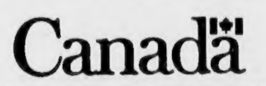
Salaire : de 40 816 $ à 48 157 $
Date limite : le 13 juin 1997

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

L'agent du Personnel et des Affectations
Gendarmerie royale du Canada
1091, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0S6

À l'attention de la Section du recrutement

Royal Canadian Gendarmerie royale
Mounted Police du Canada



L'entreprise Anixter Canada est un leader mondial dans les domaines de la vente et de la distribution de réseaux informatiques, de la communication et des produits reliés aux systèmes de câblage électrique. Actuellement, nous recherchons une personne ambitieuse et capable de travailler en équipe pour occuper le poste de

Assistant(e) administratif(ve)

La fonction principale de cette personne sera d'identifier et de communiquer les projets pour l'Est du Canada. La personne choisie devra être capable de bien s'exprimer en français et de travailler dans un milieu de travail en mouvement constant. De plus, elle devra maîtriser le logiciel Microsoft Office, être dynamique et posséder d'excellentes habiletés de communication.

Si vous croyez être à la hauteur des défis de ce poste, veuillez envoyer votre curriculum vitae par télécopieur ou par la poste (sou pli confidentiel) à l'adresse suivante:

Lorraine Halchuk
Anixter Canada Inc.
277, rue Hutchings
Winnipeg (Manitoba)
R2X 2R4
Télécopieur: (204) 632-6620



«Nous respectons l'équité en matière d'emploi»

RECRUTEMENT D'AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Le Bureau principal des soins à domicile de Santé Manitoba est à la recherche d'aides aux soins personnels pour pourvoir des postes qui sont vacants ou le deviendront.

Membres appréciés de ce programme communautaire, les titulaires du poste ont pour tâche d'aider les personnes âgées et handicapées en leur prodiguant les soins personnels dont elles ont besoin à domicile et en leur fournissant un appui sur le plan social et émotif. On peut également leur demander d'effectuer des travaux domestiques ou de préparer des repas.

Critères: Les candidat(e)s doivent détenir un certificat d'aide aux soins personnels et avoir de l'expérience comme aide-infirmier ou aide-infirmière, ou avoir une formation et une expérience comparables. Nous encourageons les élèves-infirmiers et les élèves-infirmières qui ont une expérience médicale à présenter leur candidature.

Les candidat(e)s doivent être prêts à accepter les quarts de travail régulièrement prévus, y compris les quarts de jour, de soirée, de nuit et de fins de semaine. Nous sommes également à la recherche d'aides aux soins personnels résidants (jusqu'à cinq quarts de travail par semaine).

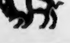
Nous avons besoin de personnes dévouées, organisées, autonomes et détenant de très bonnes compétences en communication.

Ces postes désignés feront l'objet de vérifications de casier judiciaire.

Échelle de salaire: de 8,87 $ à 11,04 $ l'heure, plus avantages sociaux.

S'adresser au Poste de garde, 189, rue Evanson, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Santé Manitoba





Services de Santé Olsten est fier de ses employés

Suite à l'obtention du contrat avec le Ministère de la Santé du Manitoba, nous aurons très prochainement besoin de personnel qualifié et expérimenté pour desservir notre clientèle des régions de Saint-Boniface et de Saint-Vital.

Pour offrir votre candidature à titre de: Infirmier(ère), Infirmier(ère)-auxiliaire, Préposé(e) aux bénéficiaires,

veuillez vous présenter à notre bureau, du lundi au vendredi, entre 10 h et 14 h.

Prévoyez suffisamment de temps pour compléter les différentes étapes:

un formulaire de demande d'emploi,
un test de compétences,
une entrevue.

Nous tenons à vous préciser que le processus d'embauche se déroulera dans la langue anglaise.

Pour toutes informations supplémentaires, n'hésitez pas à nous contacter au:

Olsten Health Services
530, boulevard Kenaston, bureau 310
Winnipeg (Manitoba)
R3N 1Z4
Téléphone: 925-6080.

Au plaisir de vous rencontrer bientôt!

CNRC · NRC

Le CNRC est une organisation de R et D nationale, dynamique, dont le but est d'aider le Canada à réaliser son potentiel en tant que nation innovatrice et concurrentielle. Nos forces sont les suivantes : personnel exceptionnel, compétences et connaissances en sciences fondamentales, programmes de recherche axés sur les principales techniques et diffusion de la technologie. En combinant nos forces à celles de partenaires industriels et universitaires, nous contribuons à l'essor du système national d'innovation émergeant au Canada.

Vous pouvez faire une différence au CNRC !

Agent(e) de commercialisation de la technologie

Institut du biodiagnostic
Winnipeg (Manitoba)

Ce poste est une dotation anticipée d'une durée de deux ans.

Votre défi

Sous une direction générale, vous contribuerez au développement et à la commercialisation de produits par des entreprises existantes ou appuierez les personnes constituant des entreprises pour qu'elles exploitent la technologie. Vos principales responsabilités consistent à mettre au point et à exécuter des stratégies de commercialisation, de même qu'à élaborer, à négocier et à gérer des projets.

Vos compétences

Vous êtes titulaire d'une maîtrise ou d'un baccalauréat en génie, en physique, en sciences de la vie ou en médecine. Une maîtrise en administration des affaires, en plus d'un de ces diplômes, constituerait un atout. Vous justifierez d'une expérience en commercialisation, en développement commercial et en transfert de la technologie dans une industrie haute technologie à valeur ajoutée élevée, dans la commercialisation ou dans les ventes industrielles. Vous aurez de plus de l'expérience en conception et en gestion de projet.

Une connaissance de l'anglais est requise et une vérification de fiabilité approfondie sera menée.

L'échelle de traitement est à la mesure des qualifications.

Le CNRC est un employeur qui valorise la diversité de la main-d'oeuvre. À ce titre, on encourage les candidat(e)s à s'auto-identifier comme membre d'un des groupes cibles suivants : femmes, minorités visibles, autochtones et personnes handicapées.

Si ce poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre demande d'emploi avant le 13 juin 1997, **en indiquant le numéro de référence BD-97-17**, à : **Joey Weir, adjoint en ressources humaines, Institut du biodiagnostic, 435, avenue Ellice, Winnipeg, MB, R3B 1Y6.**

Nous remercions d'avance toutes les personnes qui postuleront, mais nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront retenues pour une entrevue.

This information is available in English.

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada — Canada

LE CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL

et

LE 100 NONS

tiendront leurs assemblées annuelles conjointement

le mercredi 11 juin 1997

à la salle Antoine-Gaborieau
du Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
à 19 h 00

Invité spécial:
Jean-Jacques Lacasse, animateur, Envol 91

Un spectacle suivra au Foyer dès 21h 30

Pour plus d'information, composez le 237-8947.



AVIS DE CONVOCATION

Les membres du conseil d'administration de PLURI-ELLES (MANITOBA) INC. vous invitent à leur :

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

le jeudi 19 juin 1997
à la Salle académique du Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale.

Déroulement de la soirée :

18 h	Inscription
19 h	Réunion d'affaires
20 h	Rencontre informelle

Pour vous inscrire ou pour des renseignements, communiquez avec Lucienne au 233-1735 ou 1-800-207-5874.

ENTREPRISE SAINT-BONIFACE INC.

Les membres du Conseil d'administration ***d'Entreprise Saint-Boniface inc.*** vous invitent à leur

RÉUNION ANNUELLE

le jeudi 19 juin 1997
au salon Sportex du Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale.

La soirée débutera à 19 h 30.

Prière aux intéressés de confirmer leur présence ***avant le 12 juin 1997*** *en composant le 231-0642.*



La Commission canadienne du blé

La Division de la technologie de l'information est à la recherches de:

Spécialistes du dépannage (postes permanents et temporaires)

La CCB offre la possibilité de travailler avec des moyens technologiques très perfectionnés. Les titulaires seront responsables, au sein d'une équipe, du dépannage informatique interne. Les tâches consistent notamment à résoudre les difficultés rencontrées au niveau de l'équipement et des logiciels, à répondre aux questions des utilisateurs d'ordinateurs et à assurer de la formation.

Les candidats doivent détenir un diplôme d'analyste-programmeur au niveau collégial ou posséder une expérience équivalente connexe. Ils doivent posséder au moins deux années d'expérience des méthodes informatiques et de l'utilisation d'ordinateurs (y compris les composantes et les systèmes d'exploitation). Ils doivent également posséder de bonnes compétences en communication et être en mesure d'appliquer les règles du service à la clientèle. L'expérience du programme cc:Mail, des produits Ms Office et de Windows NT constituera un atout. L'anglais est la langue de travail.

La Commission canadienne du blé offre des salaires concurrentiels, une gamme complète d'avantages sociaux ainsi que d'excellentes conditions de travail. Les personnes intéressées sont priées de présenter leur candidature par écrit, en prenant soin de joindre leur curriculum vitæ et d'indiquer leurs attentes salariales, **au plus tard le 13 juin 1997.**

Direction des ressources humaines
La Commission canadienne du blé
CP 816, succursale Main
Winnipeg MB R3B 1B3



AVONS BESOIN D'AIDE

Le Comité de mise en candidatures de Pluri-elles est à la recherche de femmes francophones de toutes origines pour siéger à son conseil d'administration. Les postes de présidente, secrétaire et d'une conseillère sont disponibles.

Si ça vous intéresse, veuillez communiquer avec Louise au 233-1735.

N'hésitez pas, travailler pour Pluri-elles (Manitoba) Inc. c'est motivant et enrichissant!

Vous avez des événements à signaler?

N'hésitez pas à nous contacter:

237-4823 ou 1-800-523-3355

LA LIBERTÉ



NOMINATION



François Tétrault

Monsieur Raynald Dupuis, président de La Caisse populaire LaVérendrye Ltée, a le plaisir de confirmer la nomination de monsieur François Tétrault au poste de directeur général de la caisse populaire.

Natif de La Broquerie, François a cumulé plus de 21 années d'expérience dans le monde des affaires, dont six ans à titre de directeur de la Caisse populaire de Sainte-Anne. En plus de ses responsabilités à la direction de la nouvelle caisse populaire, il est également un administrateur à la Fédération des caisses populaires du Manitoba, siégeant sur son conseil d'administration.

Avec un actif de 57 millions de dollars, La Caisse populaire LaVérendrye Ltée est le résultat de la fusion du 1er juin dernier de quatre caisses populaires. La nouvelle caisse populaire desservira maintenant plus de 7000 membres de ses six succursales et de deux guichets automatiques.

La Broquerie	**Lorette**
Richer	**St-Georges**
Ste-Anne	**South Junction**

Le chaume bloque les voies d'évacuation

Sèmera? Sèmera pas?

Autoroute 75, direction sud: une enseigne «route fermée». Sur le bord du chemin, un collier de petits amoncellements de chaume en train de brûler. Les employés de la voirie s'évertuent à nettoyer les fossés, remplir les crevasses de la chaussé, reconstruire les bouts de route qui se sont effondrés. Un détour par Sainte-Agathe: un village sens dessus-dessous avec un tout nouveau relief et une rue principale en gravier. Plus loin, comme si la rivière Rouge s'acharnait à vouloir prouver sa force et son pouvoir, un lopin de terre ressemble toujours davantage à un lac qu'à un champ.

À Saint-Jean-Baptiste, Claude Lafond travaille sur sa terre. Comme des centaines d'autres cultivateurs victimes de l'inondation, c'est la course contre la montre. Il faut faire sécher la terre au plus vite si on veut semer. «Les champs sont comme de la boue et l'eau ne veut plus s'en aller.»

Le problème s'explique par la paille laissée au sol à la suite des récoltes de l'automne dernier. Le chaume a été transporté par les inondations, faisant maintenant obstruction aux voies naturelles d'évacuation de l'eau. «Présentement, on travaille à enlever la paille avec des pelles mécaniques. En plus, il a fallu passer la niveleuse (grader) sur les chemins d'accès», fait observer Claude Lafond.

Dans la plupart des cas, les fermiers ont déjà commencé à semer dans les endroits les plus secs et encore une fois, l'entraide est de loi pour les sinistrés. Par exemple, un autre cultivateur, René Lafond, donne un coup de main à son voisin en attendant que sa partie de terrain soit sèche. Quand son tour viendra, ce sera au voisin de l'aider. Chez Gilles Sabourin, plus de la moitié de ses 2 600 acres sont ensemencés, ce qu'il considère plutôt encourageant.

Et bon an mal an, on garde le moral: «L'autre jour, j'étais avec mon tracteur dans le champ et j'ai vu un poisson passer entre mes roues, raconte Gilles Sabourin dans un grand rire. Un poisson dans mon champ, ça m'insulte! Un chevreuil, un canard, je ne dis pas; mais un poisson!»

Tous les agriculteurs s'entendent pour dire qu'il est encore possible de sauver la récolte de cette année... avec un petit coup de pouce de Mère Nature; c'est-à-dire un temps idéal cet été et des gelées tardives à l'automne. «S'il continue à faire beau et chaud comme dans les derniers jours, je devrais être bon pour semer en fin de semaine prochaine», disait Claude Lafond le 30 mai. Il ne faut pas oublier que les agriculteurs ont jusqu'à la mi-juin pour effectuer leurs semailles s'ils veulent être admissibles au programme d'assurance-récolte.

Patrick Lafond, le fils de René Lafond, ajoute par ailleurs que ce n'est pas aussi simple que ça peut paraître. «On fait toujours une rotation des cultures pour éviter la maladie, explique-t-il. Mais certaines céréales prennent plus de temps à pousser que d'autres. Si on ne peut pas semer la céréale qu'on avait prévu dans certains champs, ça peut nous causer des ennuis.»

Claude Lafond, en train de prendre une pause et un Coke dans sa maison où il n'y a ni meuble, ni plancher et seulement la moitié des murs, se fait philosophe. «Il faut regarder ça d'une manière optimiste. C'est la nature qui contrôle. C'est démoralisant mais il faut prendre le bien avec le mal.»

Il est encore difficile d'évaluer le total des pertes encourues pendant l'inondation mais Claude Lafond estime que, uniquement pour l'entretien de sa machinerie qu'il n'a pu mettre à l'abri, il a déjà déboursé au-delà de 100 000 $.


photo: Carole Thibeault

Claude Lafond et son fils Darcy dans ce qui était il y a quelques semaines leur cuisine.

En outre, le cultivateur n'a pour l'instant aucune idée des sommes qui lui seront dédommagées. «Ça devient inquiétant quant tu n'as pas de réponse. On va peut-être finir avec rien. On ne demande pas d'être remboursés à 100 % mais on a besoin d'un appui raisonnable.»

Assis sur un seau dans ce qui était il y a quelques semaines leur cuisine, Claude Lafond et son fils Darcy sont pensifs. Souhaiteraient-ils déménager? «C'est sûr, dit le père. Mais, financièrement, je ne peux pas me le permettre. Ça va dépendre de l'assistance du gouvernement.»

De son côté, l'épouse de René Lafond, Monique, se pose aussi la question. «On songe sérieusement à déménager la maison au village, confit-elle. Mais déménager tes affaires, c'est aussi déménager ta vie!»

Les questions, les espoirs et les déceptions font donc partie intégrante de la vie quotidienne des fermiers de la vallée de la rivière Rouge ces temps-ci. Passant presque les journées entières dans leurs champs pour rattraper le temps perdu, ils se demandent jusqu'où iront les conséquences de l'inondation de 1997. «J'écoutais une femme du Saguenay-Lac-Saint-Jean à la télévision, l'autre jour, raconte encore Claude Lafond. Elle n'aurait pas pu mieux dire. Elle disait que de toutes les catastrophes, l'inondation est sûrement la pire. Un feu, une tornade, c'est sûr que ça fait mal, mais quand c'est fini, c'est fini. Tu te retournes de bord et tu recommences. Mais l'inondation, tu ne sais pas quand est-ce que c'est fini. C'est la torture!»

Carole THIBEAULT

L'école de Sainte-Agathe sera-t-elle prête pour la rentrée?

Les assurances, ça rassure

Les employés et les élèves de l'école de Sainte-Agathe respirent un peu mieux depuis quelque temps. Leurs effets personnels, laissés dans les casiers et les pupitres de l'édifice inondé, seront remboursés par la compagnie d'assurances privée avec laquelle fait affaire la Division scolaire franco-manitobaine.

Au début de la crise, les responsables du Programme d'aide aux sinistrés affirmaient en effet qu'aucune compensation ne serait versée pour les objets personnels des employés et des élèves, les souliers de course, les livres et les instruments de musique n'étant pas considérés comme des objets essentiels. Heureusement, comme l'explique le secrétaire-trésorier de la DSFM, André Chaput, les divisions scolaires, contrairement aux résidences privées, peuvent être assurées contre les inondations.

Baptisé Manitoba School Insurance, le programme est fourni à toutes les commissions scolaires de la province à travers l'association des commissaires d'école du Manitoba (MAST).

La clause qui permet de réclamer ou non des dédommagements pour les effets personnels des employés et des élèves est laissée à la discrétion des commissions scolaires, explique André Chaput. «Lors de leur réunion du 28 mai, les commissaires de la DSFM ont voté en faveur du remboursement des objets personnels jusqu'à concurrence de 2 000 $», indique-t-il.

Le fait que la DSFM soit assurée par une compagnie privée signifie également que l'école de Sainte-Agathe recevra rapidement ses compensations, explique le commissaire Claude Lemoine. «Au moins, on voit que ça avance, indique-t-il. On n'est pas obligé d'attendre après la Province. On peut entreprendre plus rapidement les démarches pour le nettoyage pour s'assurer qu'au moins une partie de l'école sera prête le 25 août pour la rentrée scolaire.»

Déjà, indique la directrice de l'école, Pauline Gagné, les salles de classe et la bibliothèque ont été vidées de leur contenu, les planchers ont été arrachés et les murs ont été nettoyés. Mais comme elle le fait remarquer, la plus vieille section de l'école construite en 1944 et qui abrite les classes de maternelle à la quatrième année, est loin d'être habitable. «Les assureurs sont en train de voir s'il est plus rentable de nettoyer le vieil édifice ou de le démolir et d'en rebâtir un nouveau. Dans tous les cas, notre priorité est de préparer la section qui abrite habituellement les classes de la cinquième année au secondaire un pour y héberger tous nos élèves à la rentrée.»

Même s'ils sont quelque peu à l'étroit, les élèves et le personnel de l'école de Sainte-Agathe comptent bien entamer la nouvelle année scolaire dans leur propre édifice. Ils prendront donc possession de la bibliothèque, de la salle d'informatique et de la salle de musique comme salles de classes temporaires. D'ici là, les élèves termineront l'année 1996-1997 dans les locaux prêtés par l'école Précieux-Sang.

Anie CLOUTIER

Grand ménage de printemps

Après l'eau le savon

Si vous habitez la municipalité de Ritchot, que vous êtes âgé, handicapé et que votre maison a été inondée, comptez-vous chanceux! Car dans la municipalité la plus touchée par la crue des eaux, seuls les gens du troisième âge et les personnes invalides seront éligibles à recevoir de l'aide pour nettoyer leur demeure.

Avec plus de six millions de sacs de sable à enlever et 1 200 habitations à remettre en état, les responsables ne disposent tout simplement pas des ressources humaines où matérielles nécessaires pour aider tous les résidants, explique le coordonnateur de la réintégration et de la restauration pour la municipalité de Ritchot, Jean Champagne.

«Les gens nous appellent et s'attendent à obtenir une aide immédiate. Ça ne marche pas comme ça! C'est préférable de passer par la municipalité, mais on peut aussi nous appeler directement au 254-3775. On donne la priorité aux personnes âgés ou handicapées. Les autres, on leur suggère de nettoyer eux-mêmes leur propriété, d'embaucher des professionnels ou encore d'appeler la parenté et les amis pour une fin de semaine de bière et pizza.»

Les résidants de Saint-Adolphe, Sainte-Agathe, Île-des-Chênes, Aubigny et de Grande Pointe devront donc se relever les manches ou encore faire eux-mêmes les démarches pour obtenir de l'aide auprès des différents organismes de charité. (Voir tableau ci-contre)

Dans la municipalité de Montcalm, où seulement 37 maisons ont subi des dommages sérieux et une autre quarantaine, des dommages plus légers, les critères d'admissibilité sont plus souples et reposent principalement sur l'étendue des dégâts, indique la coordonnatrice pour la municipalité de Montcalm, Debbie Fortier.

«Les villages de la municipalité ont été épargnés, notre travail est donc un peu plus facile. Nous aidons tous ceux qui en ont besoin en concentrant nos énergies sur les maisons afin que les gens puissent réintéger leur domicile le plus rapidement possible, indique-t-elle. Nous nous attaquons ensuite aux digues de sacs de sable, à l'extérieur des habitations et enfin aux champs et jardins.»

Les résidants de la municipalité de Montcalm ayant besoin d'aide pour nettoyer leur demeure ou désirant obtenir des informations sur les différents programmes d'aide peuvent rejoindre Debbie Fortier en composant le 737-2171 les jours de semaine entre 10 h et midi.

La municipalité de Montcalm dispose présentement d'une seule équipe de nettoyage. Le groupe bénévole, composé de dix jeunes universitaires de tous les coins du pays, sera bientôt appuyé par les équipes de nettoyage du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDÉM).

Sept équipes de dix personnes sont présentement en opération, explique la coordonnatrice du programme, Simone Neveu. «Nous espérons en avoir 18 d'ici quelques semaines», ajoute-t-elle.

En tout, le CDÉM compte embaucher 180 jeunes, dont 130 du Manitoba à travers le ministère des Ressources humaines, et 50 des autres provinces via le programme Jeunesse Canada au travail. Les équipes ont déjà été mises à contribution dans les environs d'Aubigny, Saint-Jean-Baptiste et Sainte-Agathe et s'attaquent maintenant à Saint-Malo.

«On est entré en communication avec les coordonnateurs des municipalités de Montcalm, Ritchot, Saint-Pierre-Jolys et De Salaberry et ce sont eux qui dressent leur liste de priorités et nous envoient sur les lieux, précise Simone Neveu. Pour nous, c'est un travail humanitaire, on ne refuse personne. Nos seuls critères sont sur le genre de travail à faire.»

Comme l'explique la coordonnatrice provinciale, Pauline Mireau, les jeunes embauchés par le CDÉM se spécialisent dans le nettoyage (laver les murs, enlever la boue, arracher les tapis, démonter les digues) mais ne sont pas qualifiés pour évaluer la stabilité d'une structure, opérer de la machinerie lourde, refaire les connections électriques ou reconstruire un mur.

Embauchés à temps plein pour une période de dix semaines, les jeunes ne risquent pas de manquer d'ouvrage, pense Pauline Mireau. «Après les maisons, il y a les champs à nettoyer. Je me souviens l'an passé, les fermiers n'avaient jamais eu le temps de terminer le nettoyage des bâtiments de ferme tellement ils étaient pressés de faire les semences. Ils vont encore avoir besoin d'aide cette année.»

Anie CLOUTIER

Qui appeler?

Organisation	Christian Reformed World Relief Committee	Evangelical Lutheran Church of Canada	Mennonite Disaster Service	Croix-Rouge canadienne	Pentacostal Assemblies of Canada (District du Manitoba et du Nord-Ouest de l'Ontario)	Christian Disaster Relief
Téléphone	Via le Mennonite Disaster Services Agnes Smith 889-3760		Syd Reimer 261-6381, Neil Hendrick 261-6381, Dave Wiebe 792-2685	Angela Sawn 982-7330	Roy Schellenburg 253-2862, Roy Shaw 489-9000	Laurence Penner 326-3123
Services offerts	Nettoyage, séchage et reconstruction (pour personnes âgées ou handicapées)	Nettoyage et réparations	Nettoyage, séchage et reconstruction (pour personnes âgées ou handicapées)	Renseignements, organisation, Administration, aide aux bénévoles...	Nettoyage et déménagements	
Où		Toutes les régions inondées	Toutes les régions inondées	Dans Winnipeg et au sud de la ville	Toutes les régions inondées	
Quand	Immédiatement	À déterminer	Immédiatement	Immédiatement	Immédiatement	

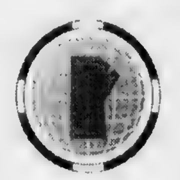
Organisation	Armée du Salut	United Church of Canada	Victorious Faith Centre	Habitat pour l'humanité Winnipeg	Société franco-manitobaine	Winnipeg Harvest
Téléphone	Colonel David Luginbuhl 946-9144	Bill Gillis 233-8911	Tim Thiessen 488-2487	Joni Rabena 233-5599	Michel Loiselle 1-800-665-4443 ou 233-ALLO	982-3660
Services offerts	Camions de ravitaillement pour bénévoles, trousses de nettoyage, matériaux de construction	Nettoyage et ravitaillement	Nettoyage et déménagements	Nettoyage, reconstruction et matériaux pour familles à ressources limitées	Bénévoles pour le nettoyage	Nourriture
Où		Régions rurales	Toutes les régions inondées			
Quand		Fins de semaines du 7-8 et du 14-15 juin ainsi que du 26 juin au 1er juillet	Immédiatement	Jusqu'à 1 h 30 de Winnipeg Seconde semaine de juin		

Visitez le Manitoba cet été!

EXPLOREZ NOTRE PROVINCE

Faites un voyage spectaculaire au Manitoba. Explorez nos plages merveilleuses, pêchez dans nos lacs limpides, empruntez nos sentiers à l'état sauvage. Découvrez les villes des prairies où se marient culture, cuisine et art cosmopolitains. Profitez de notre hospitalité en participant à d'innombrables expositions et festivals. Composez le 1 800 665-0040, poste LI7, et demandez votre exemplaire GRATUIT du guide À la découverte du Manitoba dès aujourd'hui.





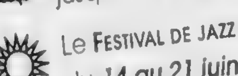
Découvrez notre artisanat!
Participez à nos festivals!
Visitez nos musées!
Jouez une ronde de golf!

Allez découvrir
ces p'tits trésors
dans nos
municipalités bilingues!

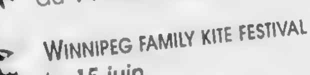
Conseil de développement économique
des municipalités bilingues du Manitoba
390, boulevard Provencher, Unité K
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9
Téléphone: 925-2322 ou 1-800-990-2332



Quelques dates à retenir...



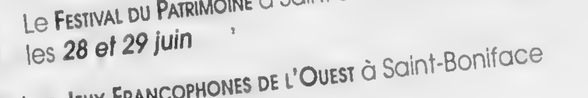
- WINNIPEG INTERNATIONAL CHILDREN FESTIVAL à Winnipeg jusqu'au *8 juin*
- Le FESTIVAL DE JAZZ de Winnipeg du *14 au 21 juin*



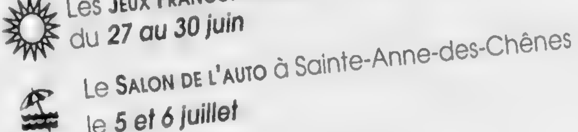
- WINNIPEG FAMILY KITE FESTIVAL le *15 juin*



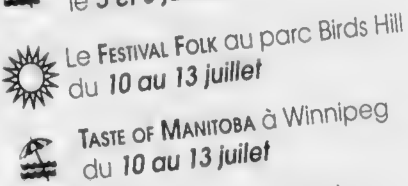
- La SAINT-JEAN-BAPTISTE à La Broquerie les *21 et 22 juin*



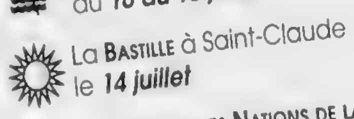
- Le FESTIVAL DU PATRIMOINE à Saint-Jean-Baptiste, Letellier et Saint-Joseph les *28 et 29 juin*



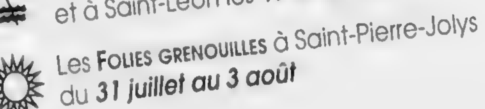
- Les JEUX FRANCOPHONES DE L'OUEST à Saint-Boniface du *27 au 30 juin*
- Le SALON DE L'AUTO à Sainte-Anne-des-Chênes le *5 et 6 juillet*



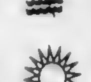
- Le FESTIVAL FOLK au parc Birds Hill du *10 au 13 juillet*
- TASTE OF MANITOBA à Winnipeg du *10 au 13 juilet*



- La BASTILLE à Saint-Claude le *14 juillet*
- Le FESTIVAL DES NATIONS DE LA MONTAGNE à Somerset et à Saint-Léon les *19 et 20 juillet*



- Les FOLIES GRENOUILLES à Saint-Pierre-Jolys du *31 juillet au 3 août*
- FOLKLORAMA du *3 au 16 août*
- DRAGON BOAT FESTIVAL à Winnipeg les *9 et 10 août*
- Les JEUX DU CANADA à Brandon du *9 au 23 août*
- DAWSON TRAIL DAYS à Sainte-Anne-des-Chênes les *5 et 6 septembre*







Municipalité rurale de Salaberry

Venez nous visiter et participer au Folies grenouilles du 31 juillet au 3 août.

Terrains de camping Debonair de Saint-Malo. Réservez un terrain dès maintenant au *347-5543.*	**Terrain de golf de la Rivière-aux-Rats.** Achetez votre carte fidélité pour seulement 25 $: *433-7177.*	**Moose Creek, Salon de thé et restaurant:** *347-5159.* **Triathlon** présenté le 22 juin au parc provincial de Saint-Malo *433-3839.*

Pour plus de renseignements, informez-vous au bureau de tourisme au 347-5767 ou au 433-7442.

La Fête d'été de Saint-Malo du 4 au 6 juillet.

Saint-Léon

Les 19 et 20 juillet
Festival des Nations
• 744-2478

Le 27 juillet
Tournoi de baseball «slow-pitch»
• 744-2486

Venez visiter le Musée d'Archibald Historique
au sud de Saint-Léon
• 242-2825

Venez découvrir les trésors cachés de nos villages!

ASSOCIATION DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA

383, boulevard Provencher
bureau 212
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9
Tél.: 233-4915
ou 1-800-665-4443
Télécopieur: 233-1017

LOURDES

Les 12 et 13 juillet
Tournoi de baseball «slow-pitch» et «fast-ball» • 248-2332

Les 7 et 8 juin
Tournoi de pêche (membres seulement) • 248-2341

Musée des pionniers et des chanoinesses • 248-2348

Terrain de camping • Roger Fouasse: 248-2348

Chapelle Sainte-Thérèse-Cardinal
Ouverte tous les jours du 15 mai au 31 octobre

Saint-Lupicin Craft Gallery (Galerie d'artisanat)
Situé au sud-est de Lourdes et au nord d'Altamont

Venez visiter les parcs de Winnipeg: leur beauté est de renommé internationale! Vous y découvrirez des coins enchanteurs et reposants. Il y a tout ce qu'il faut pour un pique-nique. Grilles à barbecue, abris, toilettes et terrains spacieux sont à votre disposition.

Le parc Assiniboine	2799, boul. Roblin
Le parc Kildonan	2021, rue Main
Le parc Saint-Vital	190, rue River
Le parc Kilcona	1867, rue Springfield
Le parc Little Mountain	Rue Farmers & rue Klimpke
Le parc La Barrière	Au sud de la rue Waverley

Renseignements: 986-3989



SOMERSET

Le 8 juin
Tournoi de baseball des Chevaliers de Colomb
• 744-2272

Le 14 juin
Bonspiel d'été avec souper et danse
• 744-2564 ou 744-2351

Les 19 et 20 juillet
Festival des Nations
• 744-2171

Terrain de camping
• Linda Talbot: 744-2171

Dossier touristique

La francophonie: un atout de taille

«On a beaucoup de potentiel au niveau touristique», lance Mariette Mulaire, responsable du marketing pour le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDÉM). «Mais comme communauté, on n'est pas toujours bien organisé pour recevoir les touristes. On doit apprendre toutes les choses qu'il faut faire pour être prêts à les accueillir.»

Cette conclusion que tire Mariette Mulaire provient de quelques essais fait récemment lors de la venue de visiteurs français au Manitoba. C'est que le CDÉM a conclu une entente avec un agent de tournée québécois pour organiser des soirées sociales. Déjà, des groupes de Français ont pu goûter à l'accueil des francophones dans les municipalités de La Broquerie, Saint-Pierre-Jolys et Saint-Joseph.

«Ces Français, qui travaillent pour la compagnie New Holland en France, viennent pour visiter des fermes d'ici qui utilisent cette machinerie, explique Mariette Mulaire. Comme la plupart de leurs journées se déroulent en anglais, ils veulent des activités en français en soirée. De mai à septembre, on s'attend à ce qu'environ 270 Français aient passé dans nos communautés.»

L'organisation des soirées sociales et la visite des municipalités impliquées dans le projet sont donc des «premiers essais» dans le dossier de développement touristique du CDÉM. Selon une recherche dont les résultats ont été publiés en janvier dernier, il ressort que le tourisme est un secteur pouvant faciliter le développement économique de la communauté francophone. Les autres secteurs identifiés par cette recherche sont la valeur ajoutée, les communications et la technologie, les chambres de commerce, les caisses populaires et la jeunesse.

«Pour stimuler le tourisme et identifier nos ressources, on a embauché un consultant qui a fait un inventaire des attraits culturels et touristiques dans nos municipalités membres», explique Mariette Mulaire.



Archives La Liberté

Mariette Mulaire: «Par exemple, les Folies Grenouilles répondent-elle vraiment aux besoins des touristes?»

Premièrement, dans son rapport, le consultant Don Blair fait ressortir deux genres de tourismes francophones: 1) le tourisme patrimonial qui vend les attraits relatifs à l'histoire et à l'héritage des Franco-Manitobains (la Cathédrale de Saint-Boniface, les statues de Louis Riel, etc.); et 2) le tourisme en français, c'est-à-dire toutes les activités possibles qui se déroulent en langue française (tournoi de golf à Saint-Pierre-Jolys, visite d'une ferme où on parle français, etc.).

Deuxièmement, le rapport mentionne que la communauté doit prendre conscience que la francophonie comme telle est un attrait pour les touristes et qu'elle doit apprendre à la mettre en valeur. Mariette Mulaire ajoute que les francophones ne se rendent pas compte à quel point ils peuvent faire de l'argent avec ça. «Les touristes ont de l'argent, mais il faut aussi leur donner une chance de le dépenser!», souligne-t-elle.

La responsable du marketing fait ici mention de simples articles qui pourraient facilement représenter un souvenir que les touristes peuvent rapporter chez eux: tasses, T-shirts et articles d'artisanat sur lesquels on retrouve quelque chose d'écrit en français ne sont que quelques exemples. «On a même des classes d'immersion qui vont visiter des sites parce qu'ils sont francophones, ajoute Muriette Mulaire. Pourquoi ne pas leur donner la chance de ramener des petits souvenirs en français?»

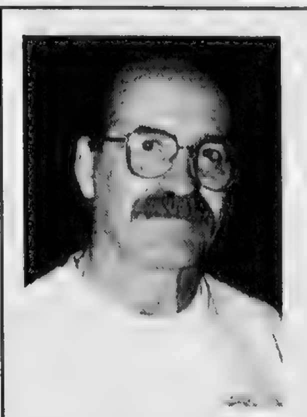
Troisièmement, le rapport sur l'inventaire des attraits touristiques et culturels suggère des modifications et des améliorations que les communauté pourraient apporter à certains événements ou attraits touristiques pour qu'ils répondent mieux aux demandes des touristes. «Je prends l'exemple des Folies Grenouille à Saint-Pierre-Jolys, dit Mariette Mulaire. C'est sûrement "ben" le fun pour les gens de la place, mais il faut se demander si les touristes peuvent aussi y trouver de quoi s'amuser.

«On se rend compte qu'on a un paquet de choses à apprendre, dit encore la responsable du marketing. Par exemple, pourquoi faire affaire avec un agent de tournée québécois? On serait sûrement capable, nous, de nous spécialiser là-dedans.»

Malgré toutes ces découvertes sur le secteur touristique et les nouveaux défis qu'il comporte, Mariette Mulaire est très optimiste. «Je pense à la soirée sociale qui s'est déroulée à La Broquerie, se rappelle-t-elle. Les gens ont organisé la soirée avec cinq jours de préavis seulement. Ç'a roulé à 120 %. J'ai vraiment reçu de bons commentaires de la part des visiteurs. Et je crois que tout est allé aussi bien lors des soirées à Saint-Pierre-Jolys et à Saint-Joseph.»

Le plus grand défi pour le CDÉM maintenant est de convaincre la communauté francophone qu'elle possède un atout de taille. «Pour nous, la francophonie, c'est normal. Certains sont mêmes portés à la cacher. Mais pour les touristes et mêmes les anglophones, c'est vraiment un avantage», souligne encore Mariette Mulaire. Il faut être fier de notre francophonie et la reconnaître. Il faut qu'on s'affiche et qu'on mette en œuvre des moyens pour la valoriser.»

Carole THIBEAULT



Tous les amis, anciens collègues et anciens étudiants de
M. Jude Boulianne
sont invités à venir célébrer sa retraite.

Le jeudi 19 juin 1997 à 19 h 30 *au gymnase de l'Institut collégial de Lorette.*

Plateau de collection à la porte.

Célébrons notre avenir!

Fêtons la Saint-Jean-Baptiste à La Broquerie les 21 et 22 juin







La Broquerie invite toute la «famille» francophone du Manitoba à fêter ensemble.




Les Rendez-Vous

MUSIQUE

❖ ***Greg Lowe*** sera au Mârdi Jazz le 10 juin à 21 h. Au Foyer: ***Bandaline*** le 6 juin, ***Divas en herbe II*** le 12 juin et ***Pat Lussier*** le 13 juin à 20 h 30. Tous les spectacles se déroulent sur la Terrasse Daniel-Lavoie. Entrée gratuite (233-8972). ❖ L'Opéra du Manitoba présente ***Together in Song*** le 22 juin à 19 h 30 à la synagogue Rosh Pina (123, avenue Matheson). Billets: 15 $ (589-6305).

CINÉMA

❖ À la Cinémathèque (100, rue Arthur). Présentés à 19 h 30: le 9 juin ***Excess is What I Came For***; le 10 ***Coming to her Senses, New Works by Women***; les 11 et 12 ***Mother Dao, Visual Treasures of Indonesia***. À 21 h 30 les 11 et 12 juin: ***Aldous Huxley, The Gravity of Light***. Admission: 5 $ non-membres, 3,50 $ membres. (942-2776). ❖ Au Cinéma IMAX (393, avenue Portage) jusqu'au 30 juin: ***Whales***. Admission: 7 $, 6 $ et 5 $ (956-4629). ❖ Au Planétarium de Winnipeg: ***Return to Mars*** jusqu'au 7 septembre. Prix: 3,50 $ et 2,50 $ (943-3142).

THÉÂTRE

❖ ***The Spleen Jockeys Comedy Troupe*** présente ***Touch My Tummy*** le 7 juin au Venue VIII (situé au troisième étage du restaurant Mother Tucker, angle Donald et Ellice). Billets: 4,99 $ à la porte (736-2983). ❖ ***Children Who Don't Listen to their Parents*** présente ***A Special, Experimental Double Header Improv Show*** les 20 et 21 juin à 22 h au Gas Station Theatre. Admission: 3 $ (896-5129 ou 895-4903).

EXPOSITIONS

❖ ***Artwalk*** est de retour! Tous les mercredis, jeudis, vendredis et samedis de juin, juillet et août, rendez-vous au Musée des beaux-arts dès 10 h, point de départ du tour guidé des galeries de Winnipeg. Admission: 4,95 $ (786-6641 poste 277). ❖ À la galerie Medea (132, rue Osborne): Spring Sketches de ***Kenneth Gordon*** jusqu'au 7 juin (453-1115). ❖ Du nouveau au WAG: ***Arthur F. McKay, A Critical Retrospective*** ; ***The Gort Collection, As You Like It*** à partir du 7 juin et ***Walter Gramatté*** à compter du 14 (786-6641). ❖ Pour un goût d'été: ***Flowers in Focus*** de Margaret Switala à la galerie du théâtre Gas Station (445, avenue River) jusqu'au 16 juin (284-9477).

ENFANTS

❖ Au Planétarium: ***Dancing With the Dinosaurs***, un spectacle 3-D sur la musique de Jacques Chénier. Admission: 2,25 $, gratuit pour les membres (943-3142).

LITTÉRATURE

❖ Troisième festival littéraire ***Prairie Fire*** le 6 juin à 20 h et le 8 juin à 19 h au Heaven Art & Book Café (659, avenue Corydon). C'est gratuit! (943-9066.

Sélection recueillie par Anie CLOUTIER

CULTUREL

Festival de Jazz de Winnipeg

Des grands plaisirs aux petites trouvailles

Walle Larson, Kenny Colman, Robin Nolan et Jim Galloway ne sont que quelques-uns des artistes de renommée qui défileront sur Winnipeg dans le cadre du Festival de jazz qui se tient du 14 au 21 juin.

Plus d'une trentaine de musiciens du Québec, de la France, des États-Unis et du Manitoba prendront part à l'édition 1997 du Festival de jazz de Winnipeg. Parmi les grands noms du genre, notons la présence du trompettiste Eddie Henderson (Musée des beaux-arts le 21 juin à 20 h), du guitariste Bill Frisell (au Musée le 19 juin) et celle de la légende du jazz Dave Brubeck (à la salle du Centenaire le 20 juin à 20 h).

En plus d'avoir fait la une en 1954 du prestigieux magazine *Time*, Dave Brubeck a entre autres enregistré avec Leonard Bernstein et le New York Philharmonic. Le jazziste de 76 ans a également joué avec des figures légendaires du jazz comme Louis Armstrong, Jimmy Rushing et Carmen McFae.

Le Festival accorde également une place de choix aux talents montants. Ainsi, dans la série Jazz For Lunch (du 16 au 20 juin entre 12 h et 13 h sur la scène du quartier de la Bourse), les amateurs des Mârdi Jazz retrouveront avec plaisir Michelle Grégoire (le 17 juin) et Lianne Fournier (le 18 juin) avec Terra Nova.



Lianne Fournier figure parmi les artistes qui rendront hommage à Ella Fitzgerald lors du Festival de Jazz.

L'artiste, nommée pour un prix Juno avec son groupe *Wyrd Sisters*, sera également de la partie le 16 juin à 20 h sur la scène du Musée des beaux-arts de Winnipeg pour le spécial Ella Fitzgerald, un point fort du Festival promet Lianne Fournier. «On chante les mélodies qu'elle avait à cœur, indique-t-elle. Ella m'a beaucoup influencée. Comme moi, elle improvisait beaucoup. Sa qualité de voix et sa façon de placer ses inflexions sont certainement ce qui la distingue. Elle était maître de son art.»

Lianne Fournier termine par ailleurs l'enregistrement de son troisième album avec *Wyrd Sisters*. Sous le titre *Raw Voice*, le disque devrait sortir en juillet. «Les chansons qu'on y retrouve ont un son plus populaire que les deux albums précédents qui étaient plus folk», indique-t-elle.

Toujours sur l'heure du midi, mais sur la scène Air Canada cette fois, on retrouve un autre habitué des Mârdi Jazz, David Hasselfield (le 19 juin), et enfin un groupe montréalais *Swing Dynamique* (le 20 juin).

Originaire de Winnipeg, le guitariste et leader du groupe, Mike King promet une présentation hautement dynamique à saveurs gypsies ou sud-américaines. *Swing Dynamique* présente également un spectacle le 18 juin à 21 h 30 sur la scène du Macaroni Bar et le 20 juin à 21 h 30 à l'Hôtel Fort Garry.

Également du Québec, le groupe *Lost Chart* (le 19 juin à 21 h 30 sur la scène du Macaroni Bar) regroupe une brochette de jeunes talents de la Belle province tels Sylvain Gagnon, Jean-Pierre Zanella, Moncef Genound, Magella Cormier et Grant Holder.

Enfin, de France, nous parvient NGuyên Lê Trio (Hôtel Fort Garry le 19 juin à 21 h 30). Né à Paris de parents vietnamiens, NGuyên Lê est musicien autodidacte et participe à quelques-unes des formations les plus dynamiques de jazz français.

Souvent invité comme soliste par le WDR Big Band de Cologne avec Vince Mendoza, il est également guitariste soliste de *The New Yorker*, une suite écrite par Bob Brookmeyer. Sa présence à Winnipeg est rendue possible grâce à l'Alliance française.

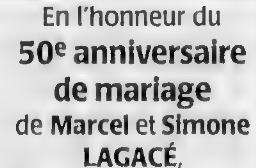
Billets: 780-3333. Renseignements: 989-4656.

Anie CLOUTIER



En l'honneur du **50e anniversaire de mariage** de **Marcel** et **Simone LAGACÉ**, les enfants vous invitent à un vin et fromage au Centre Notre-Dame, 271, av. de la Cathédrale. Cette célébration aura lieu le 8 juin entre 14 et 16 h.

Votre présence sera leur cadeau.



Télé-horaire de la semaine du 9 au 15 juin 1997

SRC Télévision Manitoba

Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h

6h00 Le Monde ce matin
6h30 Bon matin
9h00 Les P'tits Bonheurs de Clémence
10h00 Attention, c'est chaud!
10h30 Les yeux du cœur
11h30 Poivre et sel
12h00 Le Midi
12h30 On aura tout vu! (L)
Cadillac rose (Ma au V)

13h00 Cinéma:
Pistol Pete, champion (L)
L'Effrontée (Ma)
La Belle Emmerdeuse (Me)
Boum Boum (J)
Meurtre à l'archevêché (V)
15h00 La Maison de Ouimzie
Iris le gentil professeur
15h30 Robin des Bois Junior
16h00 Pierre et Isa

Lundi

16h27 Bêtes pas bêtes +
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 La Soirée du hockey
21h00 Le Téléjournal
21h25 Le Point
22h00 La Météo
22h01 Manitoba ce soir
22h30 Cadillac rose
23h01 Fa si la chanter
23h30 Les Nouvelles du sport
23h47 Laurel et Hardy
➤ 23h50 Cinéma: **Voyage à Rome.** *Fr. 1992. Comédie de mœurs.*
1h50 Fin des émissions

Mardi

16h27 Océane
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 L'Accent francophone
19h00 Cadillac rose
19h30 Le Vent des années 60
20h00 Les Jumelles Dionne
21h00 Zoom
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point
23h00 La Météo
23h01 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h45 Cinéma: **Le Peloton d'exécution.** *Can.-Fr. 1991. Drame de guerre.*
1h50 Fin des émissions

Mercredi

16h27 Les mondes de Sismi
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Vie de chalet
19h00 Cadillac rose
19h30 Moi et l'autre...
➤ 20h00 Comédie comédies: **Les anges frappent et courent.** *É.-U. 1994. Comédie. Se trouvant temporairement dans un foyer d'accueil, un garçon rêve de pouvoir retourner vivre avec son père. Ce dernier, un bourlingueur irresponsable, lui a promis qu'ils se retrouveraient si les Angels de la Californie gagnaient les séries de la Ligue américaine de baseball. Mais l'équipe en question se trouve malheureusement en dernière position.*
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point
23h00 La Météo
23h01 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h45 Vues d'ici
1h45 Fin des émissions

Jeudi

16h30 Sur la piste
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Chez nous
19h00 Cadillac rose
19h30 Le Martin-trotteur
20h00 Jalna
21h00 Fitz
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point
23h00 La Météo
23h01 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h45 Cinéma: **Ma nuit chez Maud.** *Fr. 1969. Drame.*
2h00 Fin des émissions

Vendredi

16h30 Les Intrépides
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 La Soirée du hockey
21h00 Le Téléjournal
21h25 Le Point médias
22h00 La Météo
22h01 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h45 Cinéma: **Élementaire, mon cher Lock Holmes.** *Angl.-É.-U. 1988. Comédie policière. Le célèbre Sherlock Holmes serait une invention du Dr Watson, qui soufflerait ses brillantes déductions à un acteur de troisième ordre, alcoolique et coureur. Mais le détective prend son rôle au sérieux et multiplie les bourdes.*
2h00 Fin des émissions

Samedi

7h30 Budgie, le petit hélicoptère
8h00 La Bande à Ovide
8h30 Où est Charlie?
9h00 Aladdin
9h20 Les Contes du roi Salomon
9h30 La Bande à Dingo
10h00 Tiny Toons
10h30 Doug
11h00 Monstres et merveilles
11h30 Fais-moi peur!
12h00 Chapeau melon et bottes de cuir
13h00 Grand Prix Player's du Canada
14h30 *À communiquer*
15h00 Ami à vie
15h30 Perfecto
16h00 Vie de chalet
16h30 L'Arche de Noé
17h00 Chez Nous 97
17h30 Le Journal du siècle
18h00 Le Téléjournal
18h30 Les Aventures du jeune Indiana Jones
➤ 19h30 Cinéma spécial: **Prêt-à-porter.** *É.-U. 1994. Comédie satirique. Tandis que les plus grands couturiers internationaux sont à Paris pour le lancement annuel des nouvelles collections de prêt-à-porter, une personnalité du milieu est retrouvée morte dans sa limousine. La police doit donc mener son enquête parmi les journalistes, les acheteurs, les designers et les mannequins qui assistent à cet événement.*
21h00 LeTéléjournal
21h24 La Météo
21h25 Les Nouvelles du sport
➤ 21h45 Télé-sélection: **Dans la soirée.** *Ital. 1990. Comédie dramatique. Dans les années 70, un professeur retraité héberge temporairement sa petite-fille. Un incident l'amènera à mieux la connaître et à se rapprocher d'elle.*
0h50 Fin des émissions

Dimanche

7h30 Johnson et ses amis
8h00 L'île aux ours
8h30 La Petite Sirène
9h00 Robin des Bois Junior
9h30 La Bande à Picsou
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Point de presse
11h30 Branché
12h00 *À communiquer*
12h30 Grand Prix Player's du Canada
15h00 De défis en défis...
15h30 Chacun sa route
16h00 Le Siècle du peuple
17h00 Les Contes d'Avonlea
18h00 Le Téléjournal
18h15 Découverte
19h00 Surprise sur prise
➤ 20h30 Les beaux dimanches: **Le Billet de loterie.** *Can.-Fr. 1994. Téléfilm. Lorsqu'elle gagne 14 millions de dollars à la loterie, Lucie décide de déposer le billet dans un coffre à la banque et d'attendre cinq jours avant de toucher le lot. Mais le destin n'a pas fini de la surprendre...*
22h15 Le Téléjournal
22h43 La Météo
22h44 Les Nouvelles du sport
23h05 Ciné-club: **Tirez sur le pianiste.** *Fr. 1960. Film policier. Un pianiste de jazz, timide et malheureux, se souvient de la tragédie qui a provoqué la mort de sa femme.*
0h35 Fin des émissions

TVA

Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h

5h00 Salut, bonjour!
8h00 Les héritiers du rêve
9h00 Taillefer et fille
10h00 Aimer
10h30 La vie à Montréal
10h45 Un jour à la fois
12h30 Télé-achats
13h30 Les feux de l'amour
14h30 Top modèles
15h00 Beetlejuice
15h30 Petite fleur
16h00 Les amuse-gueules

Lundi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 Politiquement Colette
18h30 Rira bien...
19h00 Place Melrose
20h00 Les oiseaux se cachent pour mourir
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
22h58 Info National média
0h58 Fin des émissions

Mardi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 Terre 2
19h00 Le match de la vie
20h00 Les grands procès
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
22h58 Info National média
0h58 Fin des émissions

Mercredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 La poule aux œufs d'or
18h30 Fleurs et jardins
19h00 Beverly Hills 90210
20h00 Des crimes et des hommes
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
23h01 Info National média
1h00 Fin des émissions

Jeudi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 Chambres en ville
➤ 19h00 Ciné-comédie: **L'homme d'Encino.** *Am. 1992. Comédie fantaisiste. Un adolescent utilise un homme préhistorique qu'il a déterré dans son arrière-cour afin de mousser sa popularité à l'école.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
22h58 Info National Média
0h58 Fin des émissions

Vendredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 J.E.
➤ 19h00 Ciné-Columbo: **Tout finit par se savoir.** *Am. 1990. Drame policier. Un lieutenant de police enquête sur la disparition d'une directrice de revue qu'il croit avoir été tuée par son partenaire.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Cha ba da
22h30 TVA sports
23h04 Info National média
1h00 Fin des émissions

Samedi

5h30 Salut, bonjour!
8h00 Bibi et Geneviève
9h00 Mighty Max
9h30 Infopublicités
➤ 11h00 Ciné week-end: **Pizzeria en révolte.** *Am. 1989. Drame social. Les exploitants italiens d'une pizzeria de Brooklyn provoquent l'agressivité des Noirs du quartier.*
➤ 13h00 Ciné week-end: **Deux flics chez les folles.** *Am. 1982. Comédie policière. Pour mieux enquêter dans le milieu gai où des meurtres ont été commis, deux policiers doivent se faire passer pour un couple d'homosexuels.*
15h00 Tournoi de quilles en équipes
16h00 Vins et fromages
16h30 Fleurs et jardins
17h00 Le TVA, édition 18 h
➤ 17h30 Ciné-extra: **Ligue majeure** *Am. 1989. Comédie. Désireuse de transférer sa franchise à Miami, la nouvelle propriétaire d'une équipe de baseball de Cleveland met tout en œuvre pour que celle-ci reste au dernier rang.*
➤ 19h30 Ciné-extra: **Batman.** *Am. 1989. Drame fantastique. Un justicier mystérieux qui se donne l'apparence d'une chauve-souris géante entre en lutte avec des criminels.*
22h00 Le TVA, édition réseau et TVA Sports
➤ 22h57 Ciné-lune: **Les anges de la nuit.** *Am. 1990. Drame policier. Un jeune policier s'infiltre dans une bande de mafiosi irlandais de New York dont fait partie un de ses amis d'enfance.*
1h56 Info National Média
3h56 Fin des émissions

Dimanche

5h30 Salut, bonjour!
8h00 Bibi et Geneviève
9h00 Beetle Juice
9h30 Complètement marteau
10h00 Infopublicités
11h00 Finances
11h30 Vidéo rock détente
12h00 Infopublicité
➤ 13h00 Ciné week-end: **Dragnet.** *Am. 1987. Comédie policière. Accompagné d'un jeune et fringant collègue, un policier efficace mais buté mène une enquête sur une série de méfaits commis par une secte bizarre.*
➤ 15h00 Ciné famille: **Une créature de rêve.** *Am. 1985. Comédie fantaisiste. Deux adolescents maladroits auprès des filles fabriquent, grâce à un système informatique, une créature de rêve qui les conseille dans leurs entreprises amoureuses.*
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Fort Boyard
18h30 Drôle de vidéo
➤ 19h00 Ciné-dimanche: **Week-end chez Bernie II.** *Am. 1992. Comédie fantaisiste. Deux jeunes hommes subtilisent le cadavre de leur patron afin de s'en servir pour duper les employés de la banque où se trouve la fortune du défunt.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h25 TVA sports
21h51 Complètement marteau
22h20 Finances
22h49 Info National média
0h49 Fin des émissions

Prenez note que l'heure de diffusion des émissions en fin de soirée à la télévision de la SRC est modifiée en raison du hockey.

Le Jour du Seigneur:
le dimanche 15 juin à 10 h à la SRC
À communiquer

TV5 La Télévision Internationale

Du lundi au vendredi de 5 h à 15 h

5h25 TV5 minutes
5h30 Télématin
7h30 Magellan (L)
Les Prix du Québec 1996 (Ma)
Espace francophone (Me)
Horizons francophones (J)
Plaisir de lire (V)
7h55 TV5 minutes
8h00 Mise au point (L)
Faxculture (Ma)
Sous la couverture (Me)
Polémiques (J)
Viva (V)
8h45 Vivre avec (Ma)
7 jours en Afrique (Me)
Télétourisme (J)
Génération sensations (V)
9h00 Bons baisers d'Amérique (L)
Faits divers (Ma)
Temps présent (Me)
La Tournée du Grand Duc (J)
Le Fils de Jubal (V)
10h00 Bus et compagnie
10h45 Gourmandises
11h00 Paris lumières
11h25 TV5 minutes
11h30 Journal de France 3
12h00 Bouillon de culture (L)
Étonnant et drôle (Ma)
Le Château des oliviers (Me)
Ça se discute (J)
Faites vos gammes (V)
13h00 Claire Lamarche (V)
13h05 7 sur 7 (L)
13h30 Panorama (Me)
13h45 Vivre avec (V)
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La Météo des 5 continents
14h30 La Chance aux chansons
15h00 En toute liberté (L)
Sous la couverture (Ma)
Horizons francophones (Me)
Temps d'affaires (J)
Arobas (V)

Lundi

15h30 Les Prix du Québec 1996
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Les Z'amours
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
19h00 Le Château des oliviers
20h00 Savoir plus
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le Cercle de minuit
23h45 Le Soir 3
0h15 Reflets
1h15 Musique classique
2h15 RFI

Mardi

15h45 7 jours en Afrique
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Les Z'amours
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Ça se discute
20h00 Temps présent
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le Cercle de minuit
23h45 Le Soir 3
0h15 Médecins de nuit
1h15 Sport Africa
2h00 Génération sensations
2h15 RFI

Mercredi

15h30 Y'a pas match
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Les Z'amours
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Envoyé spécial
20h00 La Tournée du Grand Duc
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Le Cercle de minuit
23h45 Le Soir 3
0h15 Ça se discute
1h45 Panorama
2h15 RFI

Jeudi

15h30 Plaisir de lire
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Les Z'amours
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Taratata
19h45 Génération sensations
20h00 Le Fils de Jubal
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
23h30 Le Cercle de minuit
23h45 Le Soir 3
0h15 Envoyé spécial
1h45 Évasion
2h15 RFI

Vendredi

15h30 Découverte
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Les Z'amours
17h30 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Thalassa
19h30 Faut pas rêver
20h30 Montagne
21h00 Paris lumières
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h30 Bon week-end
23h15 Y'a pas match
23h45 Le Soir 3
0h15 Le Château des oliviers
1h45 Bouillon de culture
2h50 RFI

Samedi

5h25 TV5 minutes
5h30 Le Chemin des écoliers
6h00 Pique-nique
6h30 Visions d'amérique
6h45 Hexagone
7h00 Le Petit Journal
7h30 Évasion
7h55 TV5 minutes
8h00 Sport Africa
8h45 7 jours en Afrique
9h00 Reflets
10h00 Montagne
10h30 Faites vos gammes
11h25 TV5 minutes
11h30 Journal de France 3
12h00 Découverte
12h30 Génies en herbe
13h00 Magellan
13h30 Arobas
14h00 Journal télévisé TV5
14h25 La Météo des 5 continents
14h30 Le Jardin des bêtes
15h00 Fleurs et jardins
15h30 Vins et fromages
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide du samedi
17h00 Faut pas rêver
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Surprise party
20h30 Télécinéma
21h00 L'anecdote cinéma
21h27 La Météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Jazz en folie
22h30 Courants d'art
23h00 Viva
23h45 Le Soir 3
0h00 Taratata
1h15 Bon week-end
2h00 Télécinéma
2h30 RFI

Dimanche

5h25 TV5 minutes
5h30 Rêves en Afrique
6h00 Espace francophone
6h30 Fleurs et jardins
7h00 Le Petit Journal
7h30 Tu vois ce que je veux dire
7h55 TV5 minutes
8h00 L'École des fans
8h45 Grand tourisme
9h00 Thalassa
10h00 Concert de l'Europe
11h00 Vins et fromages
11h25 TV5 minutes
11h30 Journal télévisé de France 3
12h00 Médecins de nuit
13h00 Jazz en folie
13h30 Courants d'art
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La Météo des 5 continents
14h30 Le Monde est à vous
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Déjà le retour
17h00 L'École des fans
17h45 Télétourisme
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Bons baisers d'Amérique
19h30 Bouillon de culture
20h35 7 sur 7
21h27 La Météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 L'Hebdo
23h00 Faxculture
23h45 Le Soir 3
0h00 Surprise party
2h00 Déjà le retour
2h30 RFI

RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin
5h30 Bon matin
8h00 Le monde ce matin
8h30 Raison passion (lundi) / Au travail ! (mardi au vendredi)
9h00 Le monde ce matin
9h30 Le point médias (lundi) / Le point (mardi au vendredi)
10h00 L'Atlantique en direct
11h00 Euronews
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h00 Le journal de France 2
15h35 Marchés boursiers • Météo • Bulletin de santé • Griffe
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Au travail!
18h00 L'édition internationale
18h30 Capital actions
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Courants du Pacifique
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Mardi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Raison passion
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Mercredi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Horizons francophones
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Jeudi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Trajectoires
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Vendredi

20h30 Scully RDI
21h00 Montréal en spectacle
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h00 Le téléjournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Courants du Pacifique
2h00 Scully RDI
2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
3h00 Le téléjournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec

Samedi

4h30 Euronews
5h00 Le monde ce matin
5h30 Griffe
6h00 Le monde ce matin
6h30 Montréal en spectacle
7h00 RDI week-end
7h30 Québec actualités
8h00 La semaine verte
9h00 Trajectoires
9h30 Montréal en spectacle
10h00 Griffe
10h30 Entrée des artistes
11h00 RDI week-end
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Branché
12h30 Au travail!
13h00 Enjeux
14h00 Montréal cette semaine
14h30 La facture
15h00 Le journal de France 2
15h30 Bulletin de santé
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Branché
17h30 Journal du siècle
18h00 Le monde ce soir
18h30 Un Canadien à...
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Entrée des artistes
21h00 Le point final
22h00 Le téléjournal
22h30 Griffe
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Un Canadien à...
1h00 Info-nuit
1h30 Montréal en spectacle
2h00 Trajectoires
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Québec actualités

Dimanche

4h30 Bulletin de santé
5h00 Le monde ce matin
5h30 Temps d'affaires
6h00 La semaine verte
7h00 RDI week-end
7h30 Montréal en spectacle
8h00 L'accent francophone
8h30 Point de presse
9h00 Option éducation
10h00 La facture
10h30 Journal du siècle
11h00 RDI week-end
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Un Canadien à...
12h30 Impact
13h00 Courants du Pacifique
13h30 Horizons francophones
14h00 Enjeux
15h00 Le journal de France 2
15h30 Le journal du siècle
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Horizons francophones
17h30 Griffe
18h00 Le monde ce soir
18h30 La facture
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Scully RDI
21h00 Point de presse
21h30 Second regard
22h00 Le téléjournal
22h30 La facture
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Griffe
0h30 Entrée des artistes
1h00 Info-nuit
1h30 Scully RDI
2h00 L'accent francophone
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Info-nuit
3h30 Horizons francophones
4h00 Bulletin de santé

De Banff à Toronto, en passant par Winnipeg

Carole O'Brien va loin!

Le Centre canadien du film de Toronto, c'est un peu comme l'École nationale de théâtre de Montréal: n'y entre pas qui veut, et ceux qui en sortent ont de bonnes chances de faire carrière dans leur domaine.

«C'est comme l'American Film Institute, résume Carole O'Brien. Ils prennent peu de candidats chaque année, et on en sort prêt à tourner.» La cinéaste manitobaine peut donc se compter chanceuse d'être parmi les huit réalisateurs et les huit scénaristes choisis pour participer à cinq mois de formation intensive qui débuteront en août.



Archives La Liberté

Carole O'Brien: continuer à ouvrir des portes.

«C'est très pratique et très intense, explique Carole O'Brien. On me dit qu'on travaille sept jour sur sept et 24 heures par jour! On rencontre plein de gens; il y a des gros noms du cinéma canadien, américain et européen qui viennent donner des ateliers. Et comme on est un peu les chouchous du Centre, on est invités à tout ce qui se passe côté cinéma à Toronto.»

Après avoir participé à une autre séance de formation à Banff cet hiver, Carole O'Brien est revenue à Winnipeg prêter main forte à l'équipe de tournage du film de Léa Pool portant sur la vie de Gabrielle Roy.

Mais le clou de la saison pour la cinéaste a été la remise des prix Blizzard, où elle a remporté le prix du meilleur court métrage de fiction pour *Motus Maestro.*, réalisé en 1996 «Ça c'était l'fun, dit-elle, et c'était aussi tout un honneur que d'être remarquée par les gens du Manitoba. Et ces choses-là, ça aide toujours à ouvrir des portes. D'ailleurs, on m'a dit que deux personnes clés du Centre canadien du film de Toronto étaient dans l'auditoire quand j'ai reçu le prix.

«À force d'ouvrir des petites portes, je vais peut-être me rendre jusqu'à celle que je vise: la grande! Les gens vont finir par se dire: elle, on va lui lasser sa chance», lance Carole O'Brien, qui a aussi à son actif la réalisation de deux autres courts films, *Fishing Stories* en 1992 et *Piano Lesson* en 1993.

Le Centre canadien du film représente donc une chance à ne pas manquer, mais d'ici à ce qu'elle parte, Carole O'Brien a beaucoup de pain sur la planche. «Je suis en train de travailler à la post-production du film que j'ai tourné en octobre, *Picture Me*. J'espère qu'on aura fini le montage sonore et le mix avant que je parte. Puis je vais encore travailler avec Léa Pool, qui revient en juin tourner les scènes d'été de son film. Ensuite, il faut que je trouve le moyen de financer ce stage au Centre canadien du film. À Toronto, le coût de la vie est pas mal cher et le stage ne nous laisse pas de temps pour travailler ailleurs.»

Ce stage, fait-elle remarquer, pourrait aussi déboucher sur le tournage d'un court métrage. «Chaque année, sur les 16 participants, ils en choisissent quelques-uns qui travailleront sur six court métrages, réalisés à partir de scénarios des participants. Je pourrais donc être choisie pour réaliser le scénario d'un autre, ou pour réaliser le scénario sur lequel je vais travailler pendant mon séjour là-bas. Et si j'étais choisie, ça voudrait dire que je serais à Toronto pendant environ un an.»

Sylviane LANTHIER

Festival des enfants

Peu de français sous les tentes

Vous n'avez pas encore amené votre bambin au Festival des enfants!? Il ne vous reste que deux jours pour faire un saut à la Fourche et prendre part à la fête annuelle des tout-petits.

Parmi les chanteurs, magiciens, conteurs et amuseurs publics qui participent au Festival des enfants, on reconnaît certains grands noms de l'*Entertainment* pour 3 à 12 ans dont Charlotte Diamond, Al Simmons et le très aimé Fred Penner. Mais pour les petits franco-manitobains, cependant, le choix est plus restreint.

Le samedi 7 juin à 12 h 45 sous la tente Heritage 2, découvrez ou retrouvez le mime fransaskois Marc Bertrand. Son spectacle *The Art of Silence/L'Art du silence*, se comprend aussi bien par les petits anglophones que francophones. L'artiste utilise d'ailleurs des cartons ("*cue-cards*") bilingues. Marc Bertrand sera également sur scène le dimanche à 10 h 30.

Le 8 juin, rendez-vous 13 h 30, toujours sous la tente Heritage 2 pour le spectacle du groupe franco-manitobain Kanicosa. Les jeunes francophones retrouveront quelques-unes de leurs chansons préférées lors de ce spectacle bilingue.

Le chanteur franco-manitobain Jake Chenier sera également de la partie. On peut voir l'artiste sous la grande tente le dimanche à 16 h lors de la Grande Finale puis sous la tente Music 3 à 15 h. À noter que les spectacles de Jake Chenier sont présentés en anglais.

A. C.

En route pour les Jeux francophones de l'Ouest







Cinquième édition des Jeux du Manitoba

L'année des nombreux records

Texte et photos
Marc-Éric BOUCHARD

«Les Jeux du Manitoba furent un succès sur toute la ligne, lance la coordonnatrice Chantal Berard. Les épreuves ont débuté à temps et les jeunes ont fait preuve d'un bel esprit sportif.» Et cette année, le beau temps était aussi de la partie, tandis que les 442 élèves de la 7e à la 10e année des 19 écoles de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) se sont rencontrés à l'Université du Manitoba pour la cinquième édition de ces compétitions annuelles.

C'est le collège Louis-Riel qui a remporté la bannière des jeux avec un total de 704 points, suivi de l'école Lavallée avec 409 points et de l'école communautaire Aurèle-Lemoine avec 324 points. Pour ce qui est du total per capita, l'école communautaire Aurèle-Lemoine a terminé en première place avec une moyenne de 4,36 points par étudiant. L'école Saint-Joachim de La Broquerie et l'école Noël-Ritchot de Saint-Norbert ont terminé au deuxième et au troisième rang.

Tenue sous un soleil radieux, la cinquième édition des Jeux du Manitoba, qui sert également de championnat d'athlétisme pour la DSFM, s'est avérée l'année des records. En effet, 18 records ont été battus.

Chez les garçons, dans l'épreuve du 100 mètres, **Éric Curé** de l'école communautaire Réal-Bérard a établi une nouvelle marque de 12 secondes 81 centièmes. **Roger Perreault** de l'école Lavallée a réussi à battre un nouveau record au 400 mètres avec un temps de 1 minute 4 secondes et 87 centièmes.

Au lancer du poids **Jacques Perron** de l'école Saint-Jean-Baptiste est le détenteur du record avec un lancer 12,69 mètres. **Évan Proctor** de l'école communautaire Aurèle-Lemoine a pour sa part réussi un jet de 34,03 mètres au javelot. **Michel Lavoie** du collège Louis-Riel a fracassé un nouveau record au triple saut en atteignant la distance 10,39 mètres.

Chez les filles, **Michelle Dupuis** de l'école communautaire Réal-Bérard est la nouvelle reine du 3 000 mètres. Elle a arrêté le chronomètre à 14 minutes et 12 secondes. Dans la discipline du javelot, **Marie-Josée Carrière** de l'école communautaire Aurèle-Lemoine est devenue la détentrice du nouveau record avec un tir de 13,85 mètres. Enfin, **Louise Saurette** du collège Saint-Jean-Baptiste a établi le nouveau record du saut en hauteur à 1,40 mètres.

Encore cette année, huit athlètes ont reçu les prix soulignant leur esprit d'équipe exemplaire. Chez les filles, **Nina Pena** et **Camille Boucher** de l'école Lagimodière ont été honorées. **Céleste Lamoureux** de l'école Pointe-des-Chênes et **Natalie Courcelles** de l'école/collège régionale Gabrielle-Roy ont été également reconnues pour leur esprit d'équipe.

Chez les garçons, **Jérémie Gosselin** de l'école Noël-Ritchot, **Martin Daneault** de l'école Saint-Jean-Baptiste, **Todd Buors** de l'école communautaire Aurèle-Lemoine et **Ivan Bugera** de l'école communautaire Réal-Bérard ont aussi été honorés pour leur comportement exemplaire.



Propriétaire du terrain de golf de la Rivière-aux-Rats

Rien n'arrête Réal Curé

La rivière aux Rats a ravagé son terrain de golf, mais Réal Curé est loin d'avoir lancé la serviette. «La rivière va finir par nous laisser tranquille, croit-il. C'est la première fois en 17 ans que je dois semer et refaire complètement cinq des 18 verts. Mais ça ne donne rien de m'apitoyer sur mon sort. Il faut oublier et recommencer.»

Le Club de golf de la Rivière-aux-Rats, qui comprend, depuis 1994 un parcours de 18 trous a été victime des inondations deux fois en trois ans. Depuis 1995, les golfeurs ont dû se contenter d'un parcours de neuf trous durant une bonne partie de la saison. Réal Curé, qui possède avec son frère Gérald le terrain de golf depuis 1980, constate que c'est la première fois que la nature fait autant de ravages. Il devra en effet investir plus de 50 000 $ pour réparer les dégâts. «Ça nous aura coûté plus de 100 000 $ pour les deux dernières années, explique-t-il. En temps normal, nous comptons cinq employés. Avec tous les travaux, nous devrons embaucher jusqu'à 20 personnes. Nous devons aussi louer beaucoup plus de machinerie.»

Réal Curé a pris les moyens nécessaires pour que les golfeurs puissent jouer sur un terrain qui correspond à leurs attentes. «Je sais que ça va nous coûter cher, dit-il. Mais nous n'avons pas le choix. Il faut prendre son courage à deux mains et garder confiance. Les factures s'accumulent mais il faut réparer le terrain le plus vite possible. On paye maintenant et on fera les calculs plus tard.»



Réal Curé: «Il y avait de l'eau jusque là.»

photo: Marc-Eric Bouchard

Réal Curé sait qu'il sera dédommagé à 80 % par la province. Il espère qu'il aura également l'aide du fédéral, dans le cadre des mesures annoncées pour aider les petites entreprises affectées par les inondations. «Jusqu'à maintenant j'ai seulement reçu une avance de 5 000 $ du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest. «Mais je ne m'inquiète pas. Les gouvernements font habituellement leurs devoirs dans ce genre de situation.»

La saison avait commencé tard l'an dernier, en raison des débordement de la rivière aux Rats. L'ouverture du terrain le 10 mai s'était traduite par une diminution des revenus de l'ordre de 30 %. Cette année, en plus de subir plus de dommage encore, le club a ouvert le 5 juin. Réal Curé s'attend donc à encaisser une perte de 50 %. Comme les agriculteurs, les clubs de golf sont à la merci des conditions climatiques, rappelle-t-il. «J'ai consacré des centaines d'heures de travail pour que les golfeurs aient quand même du plaisir à parcourir mes neuf trous, lance Réal Curé. On va espérer faire face à de meilleures conditions l'an prochain. Mais ça, ce sont les risques du métier.»

Marc-Éric BOUCHARD

Championnat provincial de soccer

Louis-Riel fait belle figure

Les représentantes du collège Louis-Riel ont offert une performance digne de mention au championnat provincial de soccer, présenté à Winnipeg du 28 mai au 1er juin. Lors de la finale, elles se sont inclinées 2-1 en prolongation face au Silver Heights High School de Winnipeg.

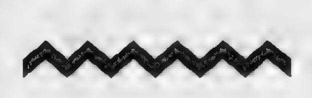
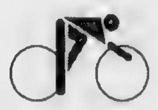
Chez les garçons, le collège Louis-Riel a subi un revers de 4-0 en finale consolation contre le collège Crocus Plains de Brandon.

M.-É. B.



En route vers Brandon

par Marc-Éric Bouchard

Chaque semaine d'ici aux jeux du Canada qui auront lieu à Brandon, du 9 au 23 août, *La Liberté* vous propose de découvrir un ou une jeune athlète manitobain(e).

Zachary Saltis



Age: 13 ans.

Poids: 190 livres.

Grandeur: 6 pieds 1 pouce.

Côté sport

Discipline/spécialisation: natation. 100 mètres libre.

Compétitions prévues à Brandon: les compétitions de natation, qui auront lieu du 9 au 16 août.

Objectifs: faire de son mieux.

But ultime: remporter une médaille.

Plus grand rêve: vivre à Victoria en Colombie-Britannique.

Autres sports pratiqués: aucun.

Participations précédentes à des compétitions régionales, provinciales et nationales: il s'est mérité la médaille de bronze à un tournoi inter-provincial présenté en janvier dernier à Winnipeg.

Médailles obtenues, championnats remportés: Depuis qu'il pratique la natation, il a remporté plus de 70 médailles.

Côté scolaire

École fréquentée: école Lavallée.

Matières préférées: les sciences humaines.

Ambitions professionnelles: il veut devenir professeur de géographie.

Côté personnel

Loisirs: écouter de la musique. Il préfère la musique classique,le jazz et le heavy metal.

Idoles: Alex Popov, champion du monde de natation.

Famille: Il est le fils de Donald et de Rachel Saltis.

Porte-bonheur: aucun.

Meilleure performance à date: sa troisième position au tournoi inter-provincial de natation, présenté à Winnipeg en janvier dernier.

Cette chronique hebdomadaire est rendue possible grâce aux commanditaires suivants:

Vous pouvez encore gagner!

La saison du Moose est terminée... mais la tradition se poursuit! Chaque semaine d'ici au 27 juin, les personnes participant au tirage pourront gagner un exemplaire de: ***Le Hockey d'un but à l'autre****, de Jean Perron, autographié par l'auteur.*

Les tirages de billets sont réservés à nos abonnés seulement.

Pour gagner, il faut:

1. Trouver la réponse à la question de la semaine en lisant la chronique En route vers Brandon.
2. Remplir le coupon ci-bas et nous le retourner immédiatement en donnant la réponse exacte et toutes les informations demandées. Seuls les coupons originaux ou les reproductions manuelles (fac-similés reproduits non mécaniquement) seront valides. Un seul coupon par enveloppe. Les coupons seront conservés pour tous les tirages de l'année.

Question de la semaine

Dans quelle discipline Zachary Saltis participera-t-il aux jeux de Brandon?

Réponse: ____________________
Nom: ____________ Prénom: ____________
Téléphone: ____________ No d'abonné: ____________

970606

Gagnant: Stéphane Dumesnil de Sainte-Agathe.

Pour s'abonner, il suffit de remplir le coupon en page 28 ou d'appeler *La Liberté* au 237-4823 ou (sans frais) au 1-800-523-3355
(Visa ou Master Card obligatoire par téléphone)

CONCOURS DES JEUNES DESJARDINS

Félicitations aux lauréats provinciaux 1997!

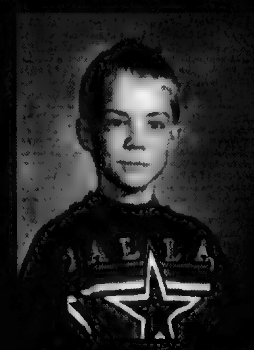
ÉPREUVES EN ARTS PLASTIQUES



Mélanie Hunt
- maternelle
- École Lacerte
- Caisse populaire de Saint-Boniface Limitée Succursale Parc Windsor



Louis Fillion
- 1re année
- École Saint-Jean-Baptiste
- Caisse populaire de Saint-Jean-Baptiste Ltée



Patrick Grégoire
- 2e année
- École Saint-Jean-Baptiste
- Caisse populaire de Saint-Jean-Baptiste Ltée



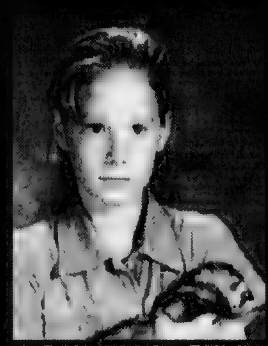
Lynn Tétreault
- 3e année
- École Saint-Joachim
- Caisse populaire La Vérendrye Ltée Succursale La Broquerie



Rachel Schappert
- 4e année
- École Ste-Anne Immersion
- Caisse populaire La Vérendrye Ltée Succursale Sainte-Anne



Vincent Gosselin
- 5e année
- École Saint-Malo
- Caisse populaire de Saint-Malo Ltée



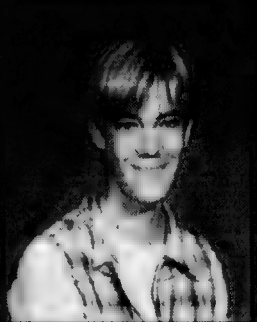
Brigitte Bruneau
- 6e année
- École N.-D. de Lourdes
- Caisse populaire de Lourdes Ltée



Colleen Dornez
- 7e année
- École Ste-Anne Immersion
- Caisse populaire La Vérendrye Ltée Succursale Sainte-Anne



Blythe Fortier-McGill
- 8e année
- École Ste-Anne Immersion
- Caisse populaire La Vérendrye Ltée Succursale Sainte-Anne



Josée Lahaie
- 9e année
- École Réal-Bérard
- Caisse populaire de Saint-Pierre-Jolys Ltée



Roxanne Balcaen
- 10e année
- École Saint-Joachim
- Caisse populaire La Vérendrye Ltée Succursale La Broquerie



André-Michel Audette
- 12e année
- École Saint-Joachim
- Caisse populaire La Vérendrye Ltée Succursale La Broquerie

ÉPREUVES ÉCRITES



Francine Balcaen
- 6e année
- École Saint-Joachim
- Caisse populaire La Vérendrye Ltée Succursale La Broquerie



Karine Marion
- 6e année
- École Lavallée
- Caisse populaire de Saint-Boniface Limitée



Michel Tétreault
- 7e année
- École Gabrielle-Roy
- Caisse populaire de Saint-Boniface Limitée Succursalle Île-des-Chênes



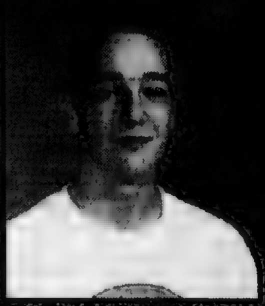
Suzette Fillion
- 8e année
- École Saint-Jean-Baptiste
- Caisse populaire de Saint-Jean-Baptiste Ltée



Derrek Funk
- 8e année
- École Saint-Joachim
- Caisse populaire La Vérendrye Ltée Succursale La Broquerie



Darcelle Grenier
- 9e année
- École N.-D. de Lourdes
- Caisse populaire de Lourdes Ltée



Robert Tétrault
- 10e année
- École Saint-Joachim
- Caisse populaire La Vérendrye Ltée Succursale La Broquerie



Nadia Kolly
- 11e année
- École N.-D. de Lourdes
- Caisse populaire de Lourdes Ltée



Richard Turenne
- 11e année
- École Saint-Joachim
- Caisse populaire La Vérendrye Ltée Succursale La Broquerie




Une exposition des œuvres gagnantes aux niveaux local, régional et provincial du Concours des jeunes Desjardins aura lieu dans la Galerie au Centre culturel franco-manitobain du 5 au 22 juin 1997.

MENTION

Épreuve en arts plastiques choisie pour les cartes toute-occasion

Valérie Tétrault
- 8e année
- École Saint-Joachim
- Caisse populaire La Vérendrye Ltée Succursale La Broquerie



Les caisses populaires du Manitoba

Les caisses populaires du Manitoba remercient vivement les enseignants et les enseignantes, les directions d'écoles françaises et d'immersion ainsi que le personnel responsable des caisses populaires du Manitoba dont la collaboration enthousiaste a permis que le Concours des jeunes Desjardins recueille la participation de 3 000 jeunes.

Coût des nécrologies
30 ¢ par mot sans traduction; 35 ¢ par mot avec traduction; Photo: 15 $



Chronique religieuse

Un congrès des quoi?...

Du 14 au 16 août 1997, des francophones de tout l'Ouest canadien se rassembleront à la Villa Maria à Saint-Norbert pour le 3e Congrès des intervenants et des intervenantes de la foi (97). *C'est la première fois que cet événement aura lieu au Manitoba, le premier congrès ayant été organisé par une équipe de la Saskatchewan en 1993, et le deuxième par une équipe de l'Alberta en 1995. Dès le premier congrès, les organisateurs ont voulu offrir un temps et un lieu de ressourcement au niveau de la foi pour les enseignant.e.s, tout comme pour les parents, les jeunes, les personnes œuvrant dans un domaine ou l'autre des paroisses, etc. C'est qu'au fond, un.e* intervenant.e *de la foi c'est moi, c'est vous, c'est toute personne qui désire grandir dans sa propre foi, et dans la mesure du possible, aider d'autres personnes à en faire autant!*

Cela tombe bien comme on dit, que ce soit «à notre tour» au Manitoba d'être les hôtes/hôtesses du troisième congrès qui coïncide avec le 150e anniversaire du diocèse de Saint-Boniface. Dans les circonstances, il est tout naturel que l'église-mère qui a fait retentir l'évangile dans tout l'Ouest canadien, accueille «ses enfants dispersés» pour l'aider à célébrer son 150e anniversaire. Le congrès cadre bien avec les événements spéciaux prévus pour souligner cet anniversaire, et pour tous les participants et participantes qui nous arrivent avec le cœur à la fête à l'avance, ils se prêteront avec joie aux célébrations!

Pour ouvrir le congrès, le comité organisateur a cru bon d'inviter les participant.e.s à se rendre à la Cathédrale de Saint-Boniface. Le jeudi 14 août, un de nos conférenciers qui est bien connu à Saint-Boniface, Monseigneur Raymond Roussin, s.m., offrira la première conférence sur notre thème: «Sois évangile». Un groupe de jeunes sous la direction de sœur Norma McDonald, c.s.c, nous présenteront également une saynète signée Réal Cénérini où le théâtre, la danse liturgique et la technologie nous feront faire le saut pu passé à l'aujourd'hui du diocèse. La soirée est ouverte à toute personne intéressée, que vous soyez participant.e ou non au congrès. La veillée se terminera par un léger goûter.

Le lendemain matin, la journée débutera par une deuxième conférence par Lise Hudon-Bonin et Gilles Bonin, des laïcs de chez nous et nos co-conférenciers. Gilles et Lise développeront le thème lancé la veille par Monseigneur Roussin, en l'étoffant d'exemples concrets tirés du vécu des gens. Ce sera ensuite le début de nos ateliers qui se poursuivront samedi. Ceux-ci seront animés par des gens de chez nous et d'ailleurs sur une variété de sujets.

Les jeunes voudront sans doute rencontrer Claude Gosselin qui animera un atelier intitulé «Avec et pour les jeunes: une pastorale qui relève». La table ronde de jeunes ayant vécu un stage en pays sous-développés saura aussi plaire à la jeunesse.

D'intérêt particulier pour les parents: la gestuation, la co-éducation de la foi, et la spiritualité du couple chrétien.

D'autres ateliers répondront d'avantage aux besoins des personnes engagées d'une façon ou d'une autre en paroisse: chants pour la célébration (des sacrements d'initiation), la pastorale auprès des malades, façons innovatrices de rejoindre parents et jeunes dans l'initiation chrétienne, et «Le cœur à la confiance» (préparation pour le sacrement de la confirmation).

Un des ateliers vise plus particulièrement les enseignant.e.s, coordonnateurs(trices) de catéchèse et animateurs(trices) de pastorale. Cet atelier intitulé La pastorale scolaire *sera animé par Clément Déry, le coordonnateur de l'Office de catéchèse française de l'Ouest.*

Quelques-uns de nos ateliers seront d'intérêt général pour tous et chacun.e: «un évangile qui se traduit JUSTICE», «Sois témoin de ma joie», «Un moyen de grandir dans la foi à l'âge adulte», «L'Eucharistie... et puis après?», Mess'AJE.

Pour ce qui concerne les animateurs(trices) des ateliers, vous reconnaîtrez plusieurs gens de chez nous tels que Diane et Léo Robert, Jeannine Vermette, Tom Ivory et Lorraine Dumont, Simone Touchette, Claudette Savard, Marie-Hélène Duval et Céline Houde, Marcelle Delorme et Gisèle Beaudry, Camille Légaré et Gilberte Proteau. Vous ferez également la connaissance de quelques animateurs(trices) qui ont bien voulu accepter de se déplacer pour être de la fête: Huguette Le Blanc, rédactrice en chef de la revue Univers, *Denise Lamarche, pédagogue et auteure de Saint-Jean-Longueuil, et Jean-François Bouchard, directeur général des publications Novalis.*

Toujours dans le cadre des célébrations du 150e anniversaire du diocèse, le vendredi en veillée, nous proposons aux participant.e.s du congrès, un tour de bateau à bord du Paddlewheel Princess sur l'historique rivière (alias «mer») Rouge!

Le samedi 16 août, en fin d'après-midi, les participant.e.s se rassembleront en l'église de Saint-Norbert pour la célébration eucharistique et la clôture du congrès. Cette célébration sera présidée par notre archevêque, Monseigneur Antoine Hacault.

Grâce à la générosité des communautés religieuses, un certain nombre de bourses pourront être offertes à ceux et celles qui auraient besoin d'un appui financier pour participer au congrès.

Pour plus de renseignements concernant le congrès lui-même (ateliers offerts, etc.), veuillez vous référer aux programmes qui ont été distribués aux paroisses ou composez le 237-9851, poste 210. Profitez des frais d'inscription réduits d'ici au 18 juin.

Soyez de la Fête du 14 au 16 août à la Villa Maria!

Michèle Sala Pastora
Coordinatrice diocésaine de la catéchèse et membre du Comité organisateur



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

L.R.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.C.

Coût des Prières au Sacré-Cœur
Sans photo: 22,47 $
Avec photo: 37,45 $

Gens d'ici

Ernest chez les Français

«Même après 20 ans au Manitoba, certains Français sont encore perçus comme des étrangers. Pourtant, ces gens contribuent énormément au développement de notre communauté. Il faut développer des liens entre les deux communautés. Les Franco-Manitobains ont beaucoup à gagner de cette diversité.»

Nommé, le 26 mai, président de l'Alliance française, Ernest Gautron espère que sa présence au sein de l'organisme permettra une meilleure coopération entre l'Alliance et les associations franco-manitobaines. C'est en effet la première fois que l'Alliance française se dote d'un président franco-manitobain, fait remarquer la directrice Nelly Sadoun.

«Il y a déjà une volonté du côté de l'Alliance de se rapprocher de la communauté franco-manitobaine, indique Ernest Gautron. Il reste à voir si les organismes franco-manitobains voudront d'une collaboration plus étroite. L'Alliance n'est pas en compétition directe avec nos organismes. Son mandat est très différent. Mais elle peut, par exemple, faire venir des troupes de théâtre ou des groupes de musiciens qui sont appréciés par tout le monde et contribuent à l'ouverture d'esprit des Franco-Manitobains.»



Ernest Gautron

Conseiller financier chez Stuart, Ernest Gautron devra également veiller au redressement des finances de l'Alliance. «La situation n'est pas aussi terrible qu'on le pensait. Les choses s'arrangent peu à peu et je crois que la question sera réglée d'ici peu, indique-t-il. Le gros du problème reposait sur l'achat et la rénovation de l'édifice de l'avenue Corydon. Avec le recul, je crois que ça a été une bonne décision d'acheter l'édifice parce que ça établit des frais fixes pour l'organisme. Mais les premières années sont plus difficiles financièrement parce que l'Alliance doit s'assurer des revenus importants pour rentrer dans ses frais.»

Outre sa nomination en tant que président de l'Alliance française, Ernest Gautron, originaire de Haywood, a occupé plusieurs postes au sein de la communauté francophone du Manitoba. Il a entre autres été président du Centre culturel franco-manitobain, administrateur au Cercle Molière et occupe présentement le poste de trésorier du Festival des vidéastes amateurs du Manitoba.

Anie CLOUTIER

SOCIÉTÉ

Femmes branchées

C'est à la mode de naviguer

Depuis les trois dernières années, le réseau Internet fait explosion dans la société. Véhicule vers un nouveau mode de vie, il semble qu'on entend parler de ce réseau informatique par toutes les bouches et qu'on le sert à toutes les sauces. Pourtant, saviez-vous que le profil du navigateur moyen correspond à un homme âgé entre 25 et 35 ans gagnant un revenu de plus de 70 000 $ par année?



photo: Carole Thibeault

Denise Lemire: «Je crois qu'on sous-utilise Internet. Moi la première. J'ai tendance à utiliser le téléphone au lieu du courrier électronique.»

Denise Lemire s'intéresse à cette question depuis plus d'un an. Femme de tête et francophone engagée, elle a cherché à connaître la visibilité des femmes francophones du Canada dans Internet. De passage à Winnipeg la semaine dernière, la Franco-Ontarienne a donné une conférence sur ce sujet au Café Internet.

Denise Lemire est membre du conseil exécutif du Réseau des chercheures féministes de l'Ontario français et siège également à la Table féministe de concertation provinciale de l'Ontario. Ses recherches dans le domaine lui ont fait réaliser qu'il existe de nombreux sites pour les femmes dans Internet, mais que les femmes francophones du Canada y sont très peu visibles. «Les sites sur les femmes sont américains ou français (de France)», constate-t-elle.

«Je pense que pour la vie d'aujourd'hui, c'est indispensable d'être branché, dit-elle. Je pense que ça fait économiser beaucoup de temps et d'argent.»

Denise Lemire en est à ses premières conférences sur le sujet mais elle est convaincue des possibilités et des avantages d'Internet. Par ses allocutions, elle espère convaincre les femmes, ou du moins les organismes féministes, à se brancher sur l'autoroute de l'information et ce, le plus tôt possible.

«Je crois qu'on sous-utilise cet outil, insiste-t-elle. Moi la première. J'ai tendance à utiliser le téléphone au lieu du courrier électronique. Pourtant, c'est incroyable les sommes que l'on peut économiser juste en frais interurbains ou en papier.» Membre du conseil d'administration de la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises (FNFCF) à compter de juin, elle a bien l'intention d'en faire une priorité.

D'ailleurs, la FNFCF elle-même tente de rattraper le temps perdu sur ce dossier. Plusieurs projets seront mis en branle d'ici peu pour inciter les groupes de femmes à utiliser Internet pour se concerter, discuter, échanger et se rendre plus visibles. Denise Lemire donne en exemple la mise sur pied de groupes de nouvelles sur la santé, l'économie et la justice ou encore installer un serveur qui pourrait être utilisé comme élément centralisateur et ainsi créer un environnement cybernétique francophone. Le Réseau national Action Éducation Femmes, de son côté, se prépare à créer un répertoire de ressources et de services pour son populaire programme de Reconnaissance des acquis.

«Je crois que la création d'une page Web est un minimum, affirme la conférencière. Internet peut nous offrir de la très bonne publicité. Pour les femmes, ça nous permet de faire du réseautage et de communiquer avec toutes les femmes au Canada!»

Denise Lemire est consciente du fait que toutes les femmes ne sont pas familières avec les ordinateurs et encore moins avec l'univers cybernétique de l'inforoute. «Il faut outiller les femmes et les organismes, indique-t-elle. Il faut aussi donner de la formation. Les femmes doivent apprendre à jouer avec Internet.» Et faisant référence à certains problèmes techniques comme la lenteur de certains serveurs, elle ajoute: «C'est sûr que ça prend de la patience».

Dans l'optique de la formation comme telle, la Franco-Ontarienne mentionne qu'elle est en train de préparer des fascicules pour les futures internautes. «On a juste à penser à tous les termes qu'on utilise. C'est pas évident de tout vulgariser ça!» D'autre part, elle mentionne qu'il serait très utile de créer un club d'internautes féminines. «Ça nous donnerait une base d'échange. On aurait un lieu de discussion concernant, par exemple, les changements technologiques.»

Par ailleurs, Denise Lemire a eu l'occasion de constater à quel point les femmes francophones ont peu d'expertise dans le domaine de l'Internet. «En novembre, je suis allée suivre un cours de formation offert par la FNFCF et le cours était donné par un homme. J'étais insultée! Je ne peux pas croire qu'il n'y ait pas de femmes qui puissent faire ça. C'est pourquoi j'ai décidé de le faire!»

Denise Lemire est persuadée que si les femmes s'y mettent en grand nombre, Internet pourrait devenir un instrument d'échange très utile. Mais elle souligne que si les groupes de femmes s'ouvrent des sites sur l'inforoute, il faut également s'assurer que ces sites soient présents dans les grands répertoires.

Fascinée par l'aspect sociologique, la chercheuse a bien l'intention de poursuivre ses recherches sur le sujet des femmes francophones dans Internet. Elle a déjà créé un répertoire de sites francophones (1) et veut maintenant entreprendre des études de cas, c'est-à-dire suivre l'évolution des sites de certains groupes de femmes. «Internet, c'est comme la radio et la télévision, c'est ici pour rester. Il faut s'adapter.»

Carole THIBEAULT

(1) Il est possible de se procurer ce répertoire en communiquant avec Denise Lemire aux coordonnées suivantes:

Service info-recherche, 435, boul. St-Laurent, pièce 210, Ottawa (Ontario), K1K 2Z8, Téléphone: (613) 741-8807, Télécopieur: (613) 745-3515.

Allô!

Ça va bien? Il ne reste plus beaucoup de jours à l'année scolaire. Penses-tu déjà aux vacances, toi aussi? Quelles sont tes activités préférées quand tu as du temps libre? T'es-tu déjà demandé ce que les enfants du siècle dernier faisaient pour passer le temps? Cette semaine, je te propose trois bricolages qui ne datent pas d'hier...

Amuse-toi bien! Ton ami... *Bicolo*

Le Club de Bicolo

Un portrait en silhouette

Matériel requis
- Un grand papier blanc de 10 pouces par 12 ou plus grand
- Ruban à masquer
- Lampe de poche
- crayon mine
- peinture ou encre noire
- ciseaux
- papier de construction noir
- papier blanc
- colle

Comment obtenait-on un portrait ressemblant avant l'invention de la photographie, quand on ne pouvait pas se payer un peintre?

Attache la grande feuille de papier bien droite sur un mur avec du ruban à masquer. Place la personne dont tu veux obtenir le portrait de façon à ce que l'ombre de son profil s'étale sur le papier, en éclairant son visage avec la lampe de poche. Dessine ensuite au crayon le contour de sa tête sur le papier.



Tu peux maintenant soit peindre ce dessin en noir, soit le découper dans le papier. Place alors un papier de construction noir derrière la feuille blanche, et découpe dans les deux feuilles en même temps. Tu obtiendras ainsi le profil sur du papier noir. Colle ce profil sur une autre feuille blanche.



Tu peux inventer des variations dans les formes, les couleurs, les grandeurs, etc.

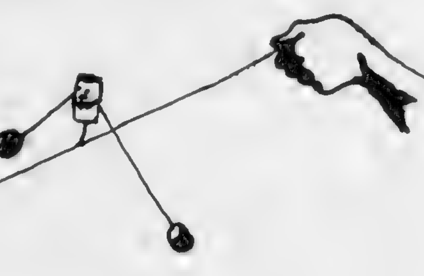
C'est la fête des Pères bientôt. Fais le portrait de ton papa et des autres membres de ta famille et donne-les-lui en cadeau! Il sera content!

Le petit funambule

Matériel requis
- Bouchon de liège
- Cure-dents
- Marqueurs
- deux baguettes en bois (pour faire des brochettes)
- pâte à modeler
- une ficelle d'un mètre

Fabrique ce petit acrobate à partir d'un bouchon de liège!

Coupe le cure-dents en deux, enfonce-le dans une extrémité du bouchon. À l'autre bout du cure-dents fais-y une légère entaille en forme de ^ à l'aide d'un couteau (demande à un adulte de t'aider). Avec les marqueurs, dessine un bonhomme ou une bonne femme sur le bouchon. Enfonce les baguettes des deux côtés du bouchon, pour qu'elles pointent vers le bas. Façonne deux boules de pâte à modeler de la même taille, et fixe-les au bout des broches. C'est important de bien ajuster les deux bras de ton funambule. Pour ça, fais-le tenir sur ton pouce. S'il tombe, c'est qu'un côté est plus lourd que l'autre. En ajustant l'angle des baguettes et la taille de la pâte à modeler, tu obtiendras un funambule capable de se tenir en équilibre.



Avec un ami, tends bien la ficelle, et place le bonhomme au milieu en tentant de le faire tenir debout. En abaissant l'une ou l'autre extrémité de la ficelle, essayez de faire avancer le funambule.

Une lanterne pour camper

Matériel requis
- Une boîte de conserve d'au moins 398 ml, ouverte à un bout, vidée et nettoyée
- un marqueur
- une serviette
- des clous de grosseur variée
- un morceau de fil de fer long de 30 cm (ou un bout de cintre de métal)
- une chandelle
- des allumettes

Si tu fais du camping cet été, peut-être pourras-tu utiliser cette lanterne pour t'éclairer, ou y mettre de la cire à la citronelle pour chasser les moustiques?

Remplis d'eau la boîte de conserve et mets-la au congélateur. Ce sera plus facile de percer des trous si l'intérieur est rempli de glace. Avec un marqueur, dessine des motifs simples sur la boîte, là où tu veux faire des trous. Couche la boîte sur la serviette. Avec les clous et le marteau, fais les trous en suivant les motifs. Fais deux trous pour passer le fil de fer qui te servira de poignée. Laisse la glace fondre, puis assèche la boîte. Demande à un adulte d'allumer la chandelle, de laisser tomber quelques gouttes de cire chaude au fond de la boîte et d'y fixer la chandelle. Voilà: tu as ta lenterne!





Coupon de participation

Concours J'ai survécu à l'inondation de 1997

Prénom: ____________ **Nom:** ____________

Adresse: ____________

Code postal: ____________ **Âge:** ____________

N° de téléphone: ____________ **N° de membre de Bicolo:** ____________

Si tu participes avec ta classe:

école: ____________ classe: ____________

Je choisis le magazine suivant si je gagne:

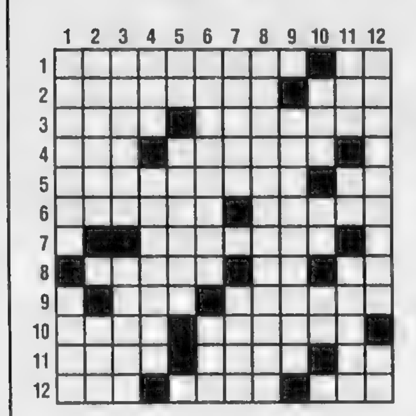
Le Débrouillard ❑ *Hibou* ❑ *Coulicou* ❑

Dernier rappel

N'oublie pas mon concours ***J'ai survécu à l'inondation de 1997.*** Imagine comment tu illustrerais un t-shirt sur lequel apparaîtraient les mots: J'ai survécu à l'inondation du 1997. **Tu as jusqu'au 13 juin pour me faire parvenir ta participation au concours!**

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 77



HORIZONTALEMENT

1. Grain calcaire de la grosseur d'un poil. — Membre parlementaire.
2. Qui concerne les routes. — Épouse de Jacob.
3. Soulèvement de l'eau agitée. — Récent.
4. Personne bavarde. — Câbles d'une charette.
5. Sasser de nouveau. — Inf.
6. Greffais. — Qui rend service.
7. Natter.
8. Jour. — Éminence. — Carte à jouer.
9. À bout de force. — Mouvement insurrectionnel.
10. Choc. — Ville d'Espagne.
11. Péninsule de l'Asie méridionale. — Existent. — Adv. de lieu.
12. Saison. — Épreuve. — Pas beaucoup.

VERTICALEMENT

1. Propre avec une nuance soit de simplicité, soit de minutie. — Outil dentelé.
2. De l'ionie. — Possèdent.
3. Point cardinal. — Basane molle et colorée qui sert à la reliure.
4. Enlève. — Gouverneur d'une province, chez les anciens Perses.
5. Mesure chinoise. — En Écosse, maître d'un manoir (pl.).
6. Fleuve de Sibérie. — Hardi.
7. Toute ouverture en creux faite dans un corps (pl.). — Dieu de l'amour.
8. D'une manière heureuse.
9. Avec énergie.
10. Près de. — Terminaison de verbe. — Usages.
11. Temple japonais. — Pron. pers. — Gros singe.
12. Mendiante. — Article.

RÉPONSES DU N° 76



LE SAVIEZ-VOUS?

Le monde du baseball

1. Lequel des joueurs suivants a déjà endossé le chandail des Twins du Minnesota?
   A. Dave Winfield.
   B. Scott Sanderson.
   C. Tony Pena.
   D. Rodney Scott.
2. Lequel de ces entraîneurs n'a jamais entraîné les Expos de Montréal?
   A. Jim Fanning.
   B. Dick Williams
   C. Billy Martin.
   D. Buck Rogers.
3. De quelle province canadienne, Larry Walker, qui joue pour les Rockies du Colorado, est-il originaire?
   A. Ontario.
   B. Alberta.
   C. Nouveau-Brunswick.
   D. Colombie-Britannique.
4. Quel est le nom de l'équipe professionnelle de baseball basée à Winnipeg?
   A. Goldeyes.
   B. Warriors.
   C. Bears.
   D. Thunder.
5. Qui est le commisaire du baseball majeur?
   A. John Ziegler.
   B. Ray Knight.
   C. Bud Seligh.
   D. John Taylor.
6. Quel joueur de football évolue également au baseball avec les Reds de Cincinnati?
   A. Deon Sanders.
   B. Jerry Rice.
   C. Bernie Kozar.
   D. Barry Larkin.
7. Laquelle des équipes suivantes évolue dans un stade couvert?
   A. Cards de St-Louis.
   B. Braves d'Atlanta.
   C. Brewers de Milwaukee.
   D. Mariners de Seattle.
8. Quel est l'animal qui figure sur le logo de la Ligue américaine de baseball?
   A. Un tigre.
   B. Un aigle.
   C. Un cheval.
   D. Un lion.
9. De quel pays, le gérant des Expos, Felipe Alou est-il originiare?
   A. Cuba.
   B. Vénézuela.
   C. République Dominicaine.
   D. Porto Rico.
10. Dans quel stade les Expos ont-ils joué, avant le Stade olympique?
   A. Parc Mont-Royal.
   B. Parc Jarry.
   C. Parc Montcalm.
   D. Parc Saint-Sauveur.

Compilé par Marc-Éric BOUCHARD
Source: Sports Illustrated

Réponses: 1-A; 2-C; 3-D; 4-A; 5-C; 6-A; 7-D; 8-B; 9-C; 10-B.

Recette — Foie de veau «Alfredini»

2 tranches de foie de veau de 150 g
1 cuil. à café de romarin en poudre
2 tranches de lard salé (50 g)
2 feuilles de laurier
2 cuil. à soupe d'huile
1 cuil. à soupe de beurre
250 g de lasagnes vertes
1 grosse tomate

- Retirer la peau des tranches de foie, passer celles-ci à l'eau froide, les éponger, les saupoudrer de romarin et les recouvrir de lard. Disposer les feuilles de laurier sur le lard et maintenir le tout avec des bâtonnets en bois (cure-dents).
- Dans une poêle, faire chauffer le beurre et l'huile et y faire cuire le foie environ 4 min de chaque côté à feu moyen. Retirer la viande et la tenir au chaud.
- Réchauffer les lasagnes dans le jus de cuisson en les remuant constamment. Inciser la tomate, la plonger 3 min dans l'eau bouillante, la peler et la couper en tranches épaisses. Disposer celles-ci, avec les tranches de foie, sur les pâtes et servir très chaud.

Pour accompagner: salade d'asperges et de cresson, vin rouge.

Pour 4 personnes.

Les Petites ANNONCES



Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $

(Nombre de semaines: 1 à 10)

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Pour ouvrir un compte commercial dans les petites annonces de La Liberté, composez le 237–4823 (1–800–523–3355 pour les gens à l'extérieur de Winnipeg).

DIVERS

POWER RAKING ET ROTOCULTEUR: Nouveau service offert par les Jardins St-Léon. Louez les machines ou on viendra le faire chez vous. Téléphonez à Christian ou Pierre au 237–7216.
909-

SPÉCIALISTE EN VIVACES et planification de vos parterres, nouveaux services offerts aux Jardins St-Léon. Pour réserver votre demi-heure ou heure sans interruption avec notre spécialiste, composez le 237–7216.
910-

GARDERIE FAMILIALE À SAINT-VITAL près de Dunkirk. Mère de 2 enfants et TSE III a deux places disponibles à temps plein. Âge de 1 à 4 ans. 255–5500.
930-

HOMME OU FEMME. Gagnez de 200 $ à 500 $ par semaine. Simple, pas de vente. Contactez L-V entre 8 h et 22 h heure centrale. 1–504–641–7778, ext.: 0696H19.
945-

BRANNAN TRISTAN. Fils d'Estelle Young. Ses frères Craig et Jamie ,Bienvenue! Welcome!
960-

LE CERCLE MOLIÈRE est à la recherche de téléphonistes pour sa campagne annuelle d'abonnements. Travail en soirée du 9 au 26 juin. 7,50 $/h, formation. Connaissance du Cercle Molière utile, aise au téléphone essentielle. La campagne se déroulera en français. Information: Diane au 233–8053.
961-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. E.B.
965-

RECHERCHE

RECHERCHE: veuf désire rencontrer une femme, veuve ou célibataire entre 55 et 60 ans pour des sorties. Écrire à la *La Liberté*, annonce # 959, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4.
959-

RECHERCHE: Je désire rencontrer une femme entre 45 et 60 ans, qui puisse s'exprimer en français, pour des sorties. Je suis libre, retiré et sécure. Je ne bois pas. Écrire à *La Liberté*, annonce # 972, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4.
972-

RECHERCHE: Vous rappelez-vous La Brasserie Kiwel? Avez-vous des articles de cette brasserie? Verres, ouvre-bouteilles, étiquettes, cendriers, etc. Les membres de le Great White North Brewery Collectors Club seront au Club Belge, 407, boulevard Provencher le mardi 10 juin 1997 à 19 h 30. Évaluation gratuite sur vos items!
970-

À VENDRE

VENTE PRIVÉE: Maison à Saint-Boniface, près de Précieux-Sang, 3 chambres, patio, véranda, impeccable. Toit, chauffage et cuisine neufs. Planchers en bois. Gros foyer, sous-sol semi-fini. Près de tout. 87 500 $. 237–9644 ou 788–3173.
948-

VENTE PRIVÉE: Bijou de maison au cœur de Saint-Boniface, grandes fenêtres, planchers de bois franc, solarium, 1 300 pi², deux salles de bain, 2 chambres à coucher (+2), sous-sol fini, extérieur en aluminium sans entretien, garage simple détaché et deux autres espaces de stationnement, près de tout. 89 500 $. 233–6041.
971-

À LOUER

À LOUER: à Saint-Laurent, grand chalet (3 chambres à coucher) face à l'ouest sur le lac Manitoba devant une très belle plage, avec toutes les commodités: laveuse, sécheuse, télévision, vcr, téléphone, etc. Coût et date disponibles pour une semaine à la fois sont à négocier. Appelez au 233–5212 avant 9 h a.m..
951-

À SOUS-LOUER: Un appartement d'une chambre à coucher à Saint-Boniface. Composez le 233–1593.
956-

À LOUER: Chalet au Whitesand Eslakes près de Grand Beach. 3 chambres à coucher, grande salle commune, tennis, terrain de jeu pour enfants, atmosphère familiale. Disponible du 1er au 30 juin, du 20 au 31 juillet et du 1er au 30 août. 400 $ par mois tout inclus. Appelez au 233–3753.
958-

À LOUER: Appartement de 2 chambres à coucher, entrée privée, stationnement gratuit, laveuse, sécheuse, eau, gaz et l'électricité compris. 520 $ par mois. Tél.: 231–1175 ou 237–5352.
963-

À SOUS-LOUER: pour le 1er juin, appartement d'une chambre à coucher sur la rue Thibault. 405 $ par mois inclus le chauffage, l'eau et le stationnement. Nous laissons le dépôt. 229–0701.
969-

À LOUER: rue de la Morénie, bel appartement d'une chambre à coucher. Entrée privée, chauffage et stationnement inclus, 415 $ par mois. Libre le 1er juillet. Appeler au 237–9958.
973-

À LOUER: Appartement d'une chambre à coucher. 315 $ par mois. Près de l'hôpital, du Collège de Saint-Boniface et de la Fourche. Appelez Nancy au 987–2130.
974-

À LOUER: Un appartement dans le quartier du vieux Saint-Boniface, 3 chambres à coucher. 650 $ chauffé et eau chaude inclus. Garage inclus avec une grande cour. 1–204–785–2821 (jour) ou 791–2574 (soir).
975-

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
…AVOCATS ET NOTAIRES…

Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me ANTOINE FRÉCHETTE
Me MICHEL CHARTIER

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TAYLOR • McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L. J. LAURENCELLE
400, avenue St. Mary, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • 1-204-957-5464 *(sans frais)*
Chez Hebert Insurance Agencies à Saint-Claude, chaque mardi de 9 h à 12 h
Au bureau municipal de La Broquerie chaque mercredi de 13 h 30 à 17 h
À la Caisse populaire de Saint-Malo, chaque vendredi de 13 h 30 à 17 h

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
131, boulevard Provencher, pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 958-6855

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON

Marc M. Monnin
J. Guy Joubert
Avocats et notaires

360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Man.) R3C 4G1
Téléphone: (204) 957-0050
Télécopieur: (204) 957-0840

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

Rhonda M. Hercus
WILDER WILDER & LANGTRY
avocats et notaires
1500 – Place One Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X3
Téléphone: (204) 947–1456
Télécopieur: (204) 957–1368

Vous déménagez?
Si c'est le cas, veuillez nous en informer sans tarder afin de ne manquer aucun de nos articles.

LA LIBERTÉ
Le seul hebdomadaire de langue française au Manitoba
Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340, boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Pharmacie St-Pierre
Village de Saint-Pierre-Jolys

Recyclez ce journal!

SERVICES

针 灸 药



MARTIN JOYAL
D.Ac., D.M.C.
Médecine chinoise
herbes · acupuncture
492, rue Main
Winnipeg (Manitoba) R3B 1B7
Tél.: (204) 957-7087

SERVICES



Appareils Provencher Appliances
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
VENTE
Laveuses, sécheuses, réfrigérateurs et poêles avec garantie.
196, boulevard Provencher
Tél.: 233-2977 Fax: 231-1921



CADEAUX, LIVRES ET CARTES SPIRITUELS
1510-B, chemin Sainte-Marie
254-5018
Heures d'ouverture normales:
de 9 h 30 à 18 h du lundi au samedi
Maintenant ouvert le vendredi soir jusqu'à 21 h.



Qualité de vie pour les aîné(e)s
Paul Filteau-Gobeil, Directeur
(204) 231-4434
- *Soins personnels*
- *Soins des pieds*
- *Entretien domestique*
- *Entretien maison et cour*
- *Coiffure à domicile*



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS



L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ
405, avenue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910…»

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.

Cet espace est à votre disposition!

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture
Forest
Cadieux
Coopers & Lybrand

comptables agréés
consultants en affaires

Associés André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, f.c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.

Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises

2300, édifice Richardson, 1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

Le savoir-faire en affaires

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir
Optométriste
- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

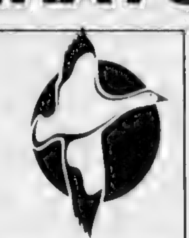
ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Donald Normandeau
Brigitte Normandeau
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051

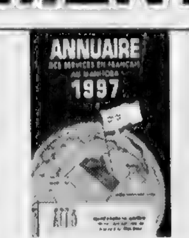


Encouragez nos annonceurs!

Abonnez-vous à LA LIBERTÉ et obtenez GRATUITEMENT



et



un laissez-passer familial (2 adultes, 2 enfants) au marais Oak Hammock

L'annuaire des services en français 1997

Valide pour les nouveaux abonnements seulement.

LA LIBERTÉ
Visa & MasterCard acceptées

Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface, (Manitoba) R2H 3B4

Options offertes

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada	Aux É.-U. et outre-mer
1 an	28,50 $ ☐	32,10 $ ☐	125 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐	250 $ ☐

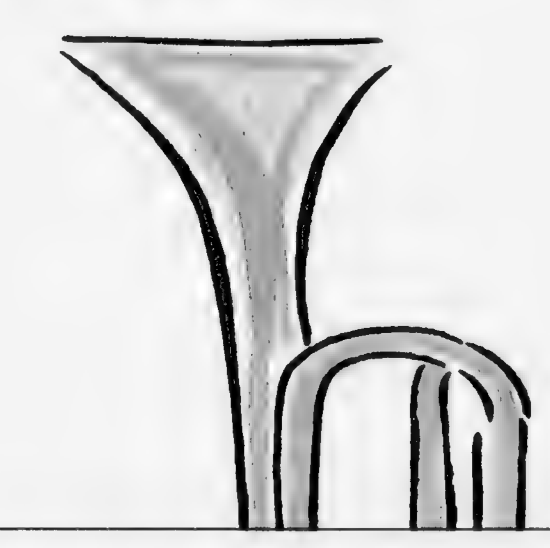
Nom: ____________________

Adresse: ____________________

Avertissement

Le contenu de cette publication vous donnera le goût de







«Fêtons en famille dans la capitale du Canada»

Gagnez un séjour dans la région de la capitale du Canada pour célébrer la fête du Canada!





Bulletin de participation au concours «Fêtons en famille dans la capitale du Canada»

Nom de famille ______ Prénom ______

Adresse ______

Ville ______ Province ______ Code postal ______

N° de telephone (le jour) ______ (le soir) ______

Oui, j'aimerais que mon nom fasse partie de la liste d'envoi afin de recevoir des renseignements sur les activites organisees dans la region de la capitale du Canada ☐ par Les Clubs Kin du Canada ☐

Le concours se déroule du 5 mai au 11 juin 1997.

SCHL CMHC

Besoin de plus de renseignements? Téléphonez à la Commission de la capitale nationale 1 800 465-1867

SCHL CMHC







Vous pourriez **gagner** un voyage de 6 jours dans la capitale du Canada pour célébrer la fête nationale. Une famille de 4 personnes de chaque province et territoire sera invitée à se joindre à des milliers de Canadiens pour les festivités qui auront lieu sur la colline du Parlement. Pendant leur séjour dans la région de la capitale du Canada, les gagnants seront hébergés par des membres des clubs Kin du Canada ou des clubs Optimistes.

Comment participer?

C'est facile! Il suffit de remplir un bulletin de participation et de le déposer dans la boîte prévue à cet effet au magasin Canadian Tire le plus près de chez vous.

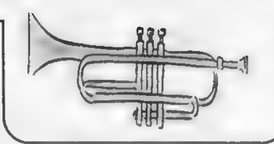
Le concours se déroule du 5 mai au 11 juin 1997.

Vous trouverez les règlements dans tous les magasins Canadian Tire.

Ne manquez pas de participer!

Vous pourriez célébrer la fête du Canada dans la région de la capitale du Canada.

Le Canada en fête



Journée nationale des Autochtones

le 21 juin

L'année dernière, le Canada célébrait pour la première fois le 21 juin la Journée nationale des Autochtones. Cette date, qui correspond au solstice d'été, revêt une importance symbolique pour bon nombre de groupes autochtones. Tous les Canadiens et toutes les Canadiennes sont invités à participer aux nombreuses festivités parrainées de concert avec les peuples autochtones. Partagez et célébrez les valeurs les traditions et les cultures des peuples autochtones ainsi que leur apport considérable dans tous les secteurs de la vie au Canada

La Saint-Jean-Baptiste

le 24 juin

Le 24 juin, les francophones de partout au Canada célèbrent leur riche héritage culturel et organisent des défilés hauts en couleur et des fêtes animées. La fête de la Saint-Jean-Baptiste résulte d'une fusion entre d'anciens rites liés au solstice d'été — ce plus long jour de l'année qui est symbole de lumière et d'espoir — et la tradition ancestrale de célébrer le 24 juin, jour dédié à saint Jean-Baptiste, le saint patron des francophones du Canada

La fête du Canada

le 1er juillet

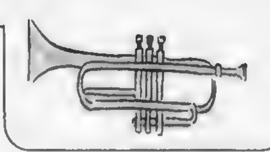
Il y a 130 ans, le 1er juillet 1867, l'Ontario, le Québec, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick s'unissaient pour former le Canada dont les frontières actuelles furent définies en 1949. Chaque année, au jour anniversaire de la Confédération, la population entière participe à une foule d'activités tant culturelles que communautaires, se retrouve en famille et est séduite par des feux d'artifice. Célébrons ensemble avec éclat! Bonne fête Canada!

Also available in English. Call 1 800 465-1867. Imprimé au Canada. P-161-96



DES GRANDS MOMENTS CANADIENS QUI MÉRITENT D'ÊTRE SOULIGNÉS !
LE DOLLAR COMMÉMORATIF ÉPREUVE NUMISMATIQUE EN ARGENT 1997
Il y a 25 ans, Paul Henderson marquait le but gagnant lors du dernier match de hockey de la série Canada U.R.S.S. en 1972. Revivez cette la joie et cette fierté grâce au dollar commémoratif épreuve en argent 1997. Il s'agit du cadeau idéal pour tous ceux qui s'intéressent au hockey, à l'histoire et au Canada!
Produit n° 624007 29,95 $
L'ENSEMBLE CADEAU HORS-CIRCULATION « OH CANADA! »
Pour célébrer les merveilles de la nature du Canada, voici sept pièces canadiennes au fini texturé, dont le dollar spécial du 10e anniversaire.
Produit n° 626057 21,95 $
L'ENSEMBLE ÉPREUVE NUMISMATIQUE 1997
Cet ensemble classique, qui fera la joie des numismates, présente le dollar commemoratif en argent 1997 ainsi que sept pièces canadiennes, le tout frappé en fini épreuve numismatique.
Produit n° 626007 79,95 $
MATCHS CANADA/U.R.S.S.
1972 CANADA/U.S.S.R.
CANADA DOLLAR
OH CANADA!

Célébrations nationales





Préparons-nous à célébrer! Fêtons notre pays, nos réalisations, notre population et notre avenir comme il convient : avec sincérité et avec fierté.

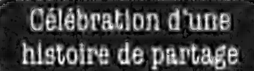


Les Comités de la fête du Canada

Pour tout savoir sur les activités de la fête du Canada dans votre région, appelez le Comité de la fête du Canada de votre province ou territoire

Comité de Terre-Neuve et du Labrador : (appels à frais virés) (709) 772-5364
Comité de l'Île-du-Prince-Édouard (902) 566-1867 (appels à frais virés) ou (902) 566-7050
Comité de la Nouvelle-Écosse (902) 426-2945 ou 1 800 996-3995
Comité du Nouveau-Brunswick (506) 851-7052 ou 1 800 561-7146
Comité du Québec (514) 283-7363 ou 1 800 361-8303
Comité de l'Ontario : (appels à frais virés) (416) 973-1990
Comité du Manitoba : (appels à frais virés) (204) 983-8491
Comité de la Saskatchewan : (appels à frais virés) (306) 780-6620
Comité de l'Alberta : (appels à frais virés) (403) 495-5621
Comité de la Colombie-Britannique (604) 666-8082 ou 1 800 663-5812
Comité du Yukon : (appels à frais virés) (403) 667-3970
Comité des Territoires du Nord-Ouest : (403) 669-2806 ou 1 800 661-0585


Patrimoine Canadien / Canadian Heritage

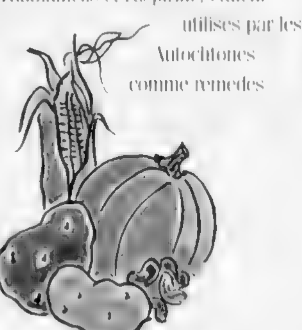


Célébration d'une histoire de partage

Le vaste patrimoine culturel des peuples autochtones a enrichi le Canada dans bien des domaines

Saviez-vous que le nom de notre pays vient du mot huron *Kanata*, qui signifie «hameau» ou «village»?

- Plusieurs produits, tels que l'hamamélis et l'aspirine, étaient utilisés par les Autochtones comme remèdes



- Certains peuples autochtones pratiquaient l'agriculture; c'est d'eux que nous viennent la pomme de terre, l'oignon, la courge le haricot et des variétés de maïs
- La connaissance de la nature des peuples autochtones sert de base à de nombreuses pratiques environnementales actuelles
- Ces peuples nous ont transmis des sports comme la raquette et la crosse

Participez à la Journée nationale des Autochtones, le 21 juin, et célébrez l'influence remarquable des peuples autochtones sur notre société

Renseignements : site Web d'Affaires indiennes et du Nord Canada **http://www.inac.gc.ca** ou tél. : **(819) 997-0380**

Affaires indiennes et du Nord Canada / Indian and Northern Affairs Canada



Vivez la fête du Canada au cœur même de la capitale!

Où que vous soyez le 1er juillet, joignez-vous à plusieurs millions de Canadiens pour célébrer en grand la fête nationale!

La SRC et la CBC diffuseront, à l'échelle du pays, les moments cruciaux des célébrations dans la capitale. Joignez-vous à Bernard Derome et Daniel Lessard pour la cérémonie officielle de midi (heure de l'Est) en présence de la reine, du gouverneur général, du premier ministre et de la ministre du Patrimoine canadien ainsi que de Roch Voisine et d'autres artistes canadiens et admirez les acrobaties des *Snowbirds*. Soyez aussi des nôtres pour le grand spectacle de 21 h (heure de l'Est). Le rideau s'ouvrira sur les prestations de grands artistes du pays, comme Terri Clark, Great Big Sea et Lara Fabian, et se fermera après l'explosion de couleurs et la magie des feux d'artifice



ou **(613) 239-5000**
(7 jours sur 7)
http://www.capcan.ca



Bell *Mobilité*

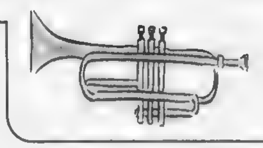
SRC CBC



Le festival Fringe d'Ottawa

Le festival Fringe d'Ottawa est le plus récent ajout au circuit des festivals Fringe d'Amérique. Il a lieu du 20 au 29 juin 1997. Pendant neuf jours, une quarantaine de troupes de théâtre nationales et internationales présentent plus de 200 spectacles à la Cour des Arts, à l'Université d'Ottawa et au Centre national des Arts — au cœur de la capitale du Canada. Venez assister à des comédies, des drames, des pièces d'avant-garde ou des œuvres classiques et rencontrer les comédiens C'est le rendez-vous de tous les amateurs de théâtre!

Célébrations nationales



Conseil national de recherches du Canada • National Research Council • http://www.cnrc.ca

Le CNRC a conçu le flambeau olympique des Jeux de 1988 et préparé un mélange spécial de combustibles. Le Conseil a permis à l'équipe canadienne de ski de s'entraîner dans ses souffleries.



Terre-Neuve et le Labrador : tout un anniversaire!

En 1497, Jean Cabot mit pied à terre après avoir passé six semaines en mer à bord de sa caravelle, le *Matthew*. Il était arrivé sur ce qui lui semblait être une *terre nouvelle*.

En 1997, nous célébrons le 500e anniversaire de ce voyage aventureux qui mena à l'évolution du Canada tel qu'il est aujourd'hui.

Plus de 500 activités vous sont proposées. Une réplique du *Matthew* visitera Terre-Neuve et le Labrador en 47 jours et 17 escales. Elle arrivera d'Angleterre 500 ans jour pour jour après l'arrivée de Cabot. Un festival international de chorales et le plus important congrès mondial d'océanologie de l'année figurent au programme ainsi que l'inauguration de la première Année provinciale des Arts du Canada.

Pour obtenir notre *Travel Guide 1997*, qui inclut un calendrier d'activités, ou pour réserver une chambre, composez le **1 800 563-NFLD** (6353) ou accédez à notre page d'accueil **http://www.cabot500.newcomm.net**



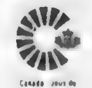
Les Jeux d'été du Canada — L'unité par le sport

Les Jeux d'été du Canada de 1997 se dérouleront du 9 au 23 août, à Brandon (Manitoba). Les Jeux du Canada rendent hommage au sport, à la jeunesse et à la culture. Les Jeux d'hiver et d'été alternent, et chacune des provinces en est l'hôte à tour de rôle. Depuis les premiers Jeux, à Québec, en hiver 1967, 35 000 athlètes et 75 000 bénévoles y ont participé, 40 disciplines y ont été représentées, et des millions de personnes les ont regardés à la télévision.

Ces Jeux célèbrent les sports par d'éclatantes cérémonies d'ouverture et de clôture et permettent à de jeunes athlètes de tout le pays de se rencontrer et de se découvrir. Les Jeux donnent l'occasion à tous les Canadiens de ressentir les efforts, les réalisations et la fierté de tout un peuple.

Renseignements
tél. : **(204) 729-1997** – site Web **http://www.cgames97.ca**





Naissance de la citoyenneté canadienne



La citoyenneté canadienne est un concept relativement nouveau. Il y a tout juste 50 ans, les Canadiens étaient considérés comme des sujets britanniques résidant au Canada.

Vers la fin de la Seconde Guerre mondiale, le ministre Paul Martin père visita un cimetière militaire canadien à Dieppe, en France, et fut profondément ému par les énormes sacrifices que des soldats venant de partout au Canada avaient consentis en Normandie. En parcourant ce lieu, il fut saisi par la diversité des noms des jeunes soldats qui révélaient des origines ethniques et religieuses bien différentes. Cependant, malgré leurs différences, ces soldats avaient une chose en commun : ils étaient Canadiens. Ils avaient combattu sous le même uniforme et étaient morts pour le pays qu'ils aimaient.

M. Martin voulut faire quelque chose pour honorer leur mémoire. Il entreprit alors de créer une citoyenneté canadienne distincte. Ainsi, la première *Loi sur la citoyenneté* canadienne entra en vigueur le 1er janvier 1947, grâce à l'appui du premier ministre W. L. Mackenzie King. Cette année, nous célébrons donc le 50e anniversaire de cet événement historique.

50 ans de citoyenneté canadienne
Une ouverture sur le monde

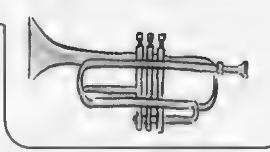
Lors de la fête du Canada, des cérémonies de remise des certificats de citoyenneté auront lieu partout au pays. Venez-y célébrer votre citoyenneté canadienne! Pour vous renseigner sur les activités, consultez votre journal local ou visitez notre site Web : **http://cicnet.ci.gc.ca.**

Citoyenneté et Immigration Canada voudrait remercier les commanditaires suivants de leur appui à la célébration du cinquantième anniversaire de la citoyenneté canadienne : Air Canada, Association des banquiers canadiens, BC TEL, Bell Canada, Bombardier Inc., Canadien National, Les Brasseries Molson, Lignes aériennes Canadien International, Mitel SCC, NOVA Corporation, Petro-Canada, Power Corporation du Canada et Rogers Communications Inc.



Citoyenneté et Immigration Canada
Citizenship and Immigration Canada

Pays



Conseil national de recherches du Canada • National Research Council •

Le CNRC a mis au point une horloge atomique au césium qui est utilisée pour établir les normes de temps dans le monde entier.

http://www.cnrc.ca

Le Canada est le deuxième plus grand pays du monde avec ses 9 975 000 km .
Ses ressources et sa géographie en font un pays unique au monde.



Le Canada tout en couleur

Le dixième *Défi de l'affiche de la fête du Canada* fut un succès retentissant. Des jeunes de 18 ans et moins de partout au Canada ont créé de superbes affiches illustrant ce que le Canada représente pour eux. Cela a été tout un défi de juger les 37 000 affiches reçues (quatre fois plus que l'an passé!). Nos commanditaires ont fourni généreusement de formidables prix.

Nous félicitons la grande gagnante nationale, Melissa Leigh, âgée de 16 ans, d'Edmonton, en Alberta! La ministre du Patrimoine canadien l'accueillera à Ottawa le jour de la fête du Canada avec les onze finalistes des autres provinces et territoires. Leur œuvre a été reproduite sur une belle affiche que l'on peut se procurer auprès des Comités de la fête du Canada ou au ministère du Patrimoine canadien. Visitez aussi le site Web *Le Canada en fête!*. **http://www.pch.gc.ca.**

Le Sentier transcanadien : un nouveau rêve national!

Les Canadiens ont toujours construit des sentiers. Les peuples autochtones utilisaient les voies navigables et les chemins dans les bois pour voyager et faire des échanges. Notre pays actuel s'est développé grâce à un chemin de fer reliant la côte ouest aux superbes ports de mer de l'est. Puis, la Transcanadienne a, à son tour, aidé à diminuer les distances à l'intérieur du pays.

La riche nature du Canada a fait de nous ce que nous sommes : des fonceurs qui savent s'émerveiller. Le Sentier transcanadien, un sentier récréatif qui traversera chaque province et chaque territoire, est un hommage à notre amour de la nature.

Cette grande entreprise nécessite votre soutien. Composez le **1 800 465-3636** pour obtenir de plus amples renseignements et pour savoir comment faire inscrire votre nom sur le Sentier transcanadien!

Le Canada, riche en ressources naturelles

• Le Canada est le troisième pays minier du monde — il produit plus de 60 métaux et minéraux — et est le plus important exportateur de minéraux.



• Le Canada possède 10 p. 100 des forêts de la planète, et 12 p. 100 de ces forêts ne peuvent être défrichées. Bien que le Canada soit le plus grand exportateur de produits forestiers, le volume de bois dans les forêts d'intérêt commercial a augmenté de 4 p. 100 entre 1979 et 1993.

• Les sables pétrolifères de l'Alberta renferment plus de 300 milliards de barils de pétrole récupérable — ce qui dépasse les réserves d'Arabie saoudite!

Ressources naturelles Canada cherche à s'assurer que les générations à venir continuent de bénéficier des richesses de notre pays, en aidant les Canadiens à exploiter les ressources d'une façon durable et en mettant en place une infrastructure nationale du savoir.

Sites uniques au monde

Le Comité du patrimoine mondial de l'Unesco a reconnu plus de 500 sites à travers le monde qui présentent un intérêt patrimonial, naturel ou culturel pour l'ensemble de l'humanité. Douze de ces sites sont au Canada; les deux derniers à avoir été reconnus sont le Vieux-Lunenburg, en Nouvelle-Écosse, et le parc international de la paix Waterton-Glacier, à la frontière de l'Alberta et du Montana.

Le Vieux-Lunenburg a été désigné Site du patrimoine mondial puisqu'il représente le plan d'établissement



colonial européen du 18e siècle le mieux préservé de l'Amérique du Nord.

Le parc international de la paix Waterton-Glacier est né de l'union du parc national des Lacs-Waterton (Alberta) et du *Glacier National Park* (Montana). Il a été désigné Site du patrimoine mondial pour ses caractéristiques écologiques et pour la beauté de ses paysages.

Renseignements sur l'Internet
http://parkscanada.pch.gc.ca

Patrimoine Canadien Canadian Heritage

TRANS CANADA TRAIL SENTIER TRANSCANADIEN







Attention les yeux !

On vous dépeint des attractions hautes en couleur !

Jusqu'au 1er juillet, ayez le logo Attractions Canada à l'oeil. Chaque fois que vous le verrez à la télévision du réseau TVA ou de CTV, vous découvrirez une attraction canadienne qui vous charmera. Notez le numéro de téléphone... et suivez la route des découvertes !

Gagnez une vue grandeur nature !

Participez au concours Attractions Canada à la télévision du réseau TVA et de CTV du 2 au 27 juin, en collaboration avec Mediacom : vous pourriez gagner un voyage !

Des questions ?

Visitez notre site Internet :
http://www.infocan.gc.ca/attractions-f.html

Pour tout renseignement sur...

les parcs nationaux ou les lieux historiques nationaux :
http://parkscanada.pch.gc.ca

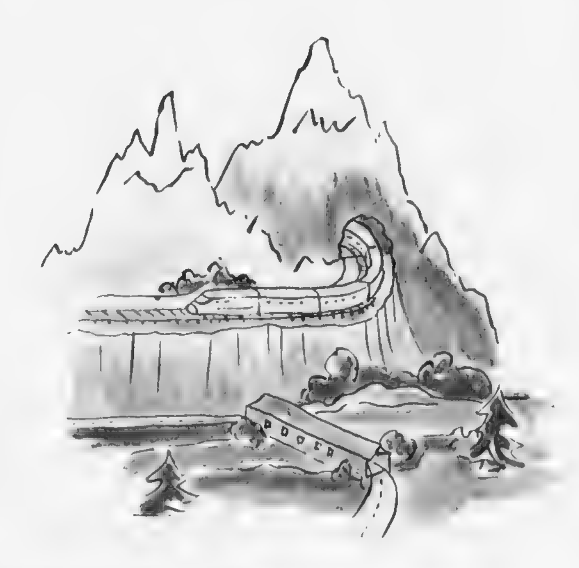
les musées au Canada :
http://www.chin.gc.ca/guide

les activités dans la région de la capitale nationale :
1 800 465-1867





MEDIACOM TVA



Les superlatifs

1. **Quel est le plus grand lac d'eau douce du monde? (Superficie de 82 100 km²)**
2. **Quelle est la plus grande île en eau douce du monde, et où est elle?**
3. **Quelle est la plus longue voie maritime intérieure ouverte à la navigation océanique du monde?**
4. **Quel est le plus gros animal du monde, et où le trouve-t-on?**
5. **Quel est le plus long pont couvert du monde?**
6. **Où se trouve le plus grand mât totémique, sculpté dans un seul tronc?**
7. **Où se trouve le plus long tunnel ferroviaire en Amérique du Nord?**
8. **Où se trouve la plus haute structure autoportante du monde?**

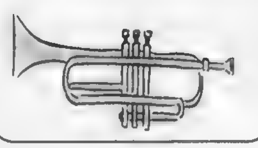
Vous trouverez toutes les réponses au Canada! Explorez et constatez par vous-mêmes! Appelez le Bureau des cartes du Canada au **1 800 465-6277** pour acquérir *LE CANADA Pays SANS LIMITES*, une carte-affiche colorée présentant les grandes premières canadiennes en géographie, en communications ainsi que dans les domaines culturels et sportifs (mentionnez le code MCR 1401F)

1 Le lac Supérieur (28 700 km² se trouvent en territoire canadien)
2 Manitoulin Island (2 765 km²) dans le lac Huron
3 La voie maritime du Saint-Laurent et des Grands Lacs (3 790 km de l'île d'Anticosti à la tête du lac Supérieur)
4 La baleine bleue (elle peut atteindre 27 m et peser 132 t) On la retrouve dans les eaux canadiennes, principalement le long de la côte est et vers le nord
5 Le pont de Hartland, au Nouveau-Brunswick (391 m)
6 Dans le parc de Beacon Hill, à Victoria (Colombie-Britannique) Ce mât de 38,28 m a été sculpté par Mungo Martin en 1958
7 À Rogers Pass, le tunnel traverse la chaîne Selkirk en Colombie-Britannique, sur 14,7 km
8 À Toronto, c'est la Tour CN (553 m)

Attractions Canada

Réalisations

de taille



Hommage aux arts

Il y a quarante ans, le Conseil des Arts du Canada entamait une expansion à l'échelle nationale dans les secteurs professionnels du théâtre, de la danse, de la musique, des arts visuels et médiatiques, de l'écriture et de l'édition. Un grand nombre d'organismes artistiques et d'artistes qui ont été parrainés par le Conseil des Arts ont eu du succès tant au Canada qu'à l'étranger; par exemple Karen Kain, Austin Clarke, le Théâtre du Nouveau Monde, Angèle Dubeau, Margaret Atwood, le Ballet national du Canada, Atom Egoyan, l'Orchestre symphonique de Montréal et Takao Tanabe, pour n'en nommer que quelques-uns.

À l'heure actuelle, le Conseil des Arts du Canada continue de promouvoir les arts et la culture à travers le Canada. Les fonds publics que l'on investit aujourd'hui dans les arts aident à former nos artistes de demain!



Un pont entre le passé et l'avenir

Un pont à la fine pointe de la technologie! Le pont de la Confédération, qui a été inauguré le 1er juin 1997, unit l'Île-du-Prince-Édouard (Î.-P.-É.), berceau de la Confédération, au reste du Canada. Lorsqu'en 1873 l'Î.-P.-É. se joignit à la Confédération, le gouvernement fédéral accepta de maintenir des liens constants entre elle et le continent. Ce pont est la concrétisation de cet engagement.

Le pont de 13 km est le produit d'une technologie de calibre international. Chaque travée, de la longueur de deux terrains de football, repose sur des piles qui vont jusqu'à douze mètres sous le fond marin. Des boucliers, conçus d'après la technologie des brise-glaces, protègent ces piles contre les blocs de glace au printemps. Les Canadiens peuvent être fiers de ce pont qui se caractérise par sa forme en S, car c'est le plus long pont continu à plusieurs travées du monde.

Conseil national de recherches du Canada • National Research Council •
Le CNRC a contribué à assurer la résistance de la structure du pont de la Confédération en mesurant les forces que les blocs de glace exercent sur les piles du pont dans le détroit de Northumberland.
http://www.cnrc.ca

L'ultime frontière

Il y a maintenant plus d'un an que l'on utilise le satellite d'observation RADARSAT, et il a transmis des milliers d'images de la Terre. Le RADARSAT n'est pas un satellite comme les autres : son antenne radar peut capter des images de la Terre d'une grande qualité à travers les nuages, le brouillard ou l'obscurité. Ceci le rend particulièrement utile pour la cartographie des glaces, la surveillance océanique, la cartographie géologique, la gestion de l'environnement et la surveillance des zones agricoles et des forêts.

Le bras spatial canadien de Spar est la réalisation canadienne la plus connue en sciences et en technologie. Il a rempli sa tâche sans faille pendant ses quinze années d'existence au cours de plus de 45 missions spatiales. Le bras canadien a prouvé son efficacité à de multiples reprises et il continue de dépasser les exigences requises. Vive le Canada!

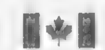
La voie qui mène loin!

VIA®

Le chemin de fer a joué, et continue de jouer, un rôle crucial dans le développement du Canada. Le chemin de fer a permis une unification à la fois réelle et symbolique du pays, et son influence est aussi importante aujourd'hui qu'elle l'était il y a un siècle et demi.

VIA Rail Canada, qui a pris l'initiative d'offrir un chemin de fer transcontinental aux voyageurs en 1978, est un acteur essentiel dans l'évolution du chemin de fer. Grâce à VIA Rail, le train traverse le pays du Pacifique à l'Atlantique reliant des millions de Canadiens de plus de 450 villes et villages.

L'objectif de VIA Rail est d'être la meilleure société de transport de voyageurs du Canada. Sa mission envers le gouvernement et les contribuables : fournir des services de pointe à des coûts les plus bas possibles.



Patrimoine Canadien | Canadian Heritage



ASC CSA

Agence spatiale canadienne | Canadian Space Agency

VIA Rail Canada

BANQUE CIBC

NOTRE VISION



A.L. (Al) Flood, président du conseil et chef de la direction, CIBC

Nous voulons être...

Une banque qui ne pense pas comme une banque.

Une banque qui sait très bien qu'aujourd'hui, ce n'est plus hier... et que c'est déjà demain.

Une banque qui ne s'occupe pas d'hypothèques, mais qui aide les gens à devenir propriétaires. Une banque qui n'accorde pas des prêts, mais qui aide ses clients à se procurer une automobile ou à instruire leurs enfants. Une banque qui n'offre pas des régimes d'épargne-retraite, mais qui s'occupe de projets d'avenir. Une banque qui ne finance pas les entreprises, mais qui encourage les entrepreneurs à lancer de nouveaux produits et à développer de nouveaux marchés.

Une banque qui ne change pas pour s'adapter à l'avenir, mais qui voit au-delà de demain pour créer l'avenir... en se réinventant constamment grâce à ses clients. Une banque qui ne se définit pas par des technocrates et des bureaux, mais par des gens et des services personnels.

Une banque où les clients ne sont pas des numéros, mais des personnes avec des rêves et des projets. Une banque qui sait que l'argent qu'elle gère n'est pas le sien, mais celui de ses clients.

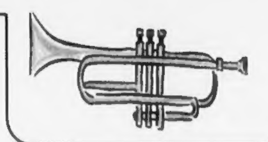
Une banque qui n'est pas comme les autres, mais comme toute banque devrait être.

Une banque qui ne voit pas le monde à sa manière, mais par les yeux de ses clients. Une banque qui partage leur vision.

Et qui voit encore plus loin.



Population formidable



Conseil national de recherches du Canada • National Research Council • http://www.cnrc.ca

Nestor Burtnyk et Marceli Wein, du CNRC, ont reçu un Oscar en 1997 pour leurs travaux avant-gardistes d'animation par ordinateur dans les années 70.

De grands personnages ont marqué l'histoire du pays et témoignent de la force de caractère de la population. Une population qui a mis tout en branle pour construire un pays fort et respectable où il fait bon vivre.



Hommage aux premiers habitants du Canada

Lorsque les Européens sont arrivés sur le territoire que l'on appelle aujourd'hui le Canada, les peuples autochtones y vivaient déjà depuis plusieurs milliers d'années. Ils avaient mis en place des structures sociales complexes, et chaque peuple avait développé sa langue, ses croyances spirituelles et sa culture.

Actuellement, les peuples des Premières nations vivent dans toutes les provinces et dans les deux territoires du pays. Les Inuits sont les Autochtones qui habitent le nord du Canada, et les Métis sont les Autochtones de souche à la fois indienne et européenne.

La Journée nationale des Autochtones tombe le 21 juin, soit le jour le plus long de l'année. Pendant des générations, les peuples autochtones ont célébré leur culture et leur patrimoine autour de cette date. Renseignements : site Web d'Affaires indiennes et du Nord Canada : **http://www.inac.gc.ca** ou tél. : **(819) 997-0380**.

Jennie Trout

Née en 1841, Jennie Gowanlock étudie à l'École normale de Toronto et devient institutrice. Peu après son mariage avec Edward Trout, en 1865, elle est atteinte d'un trouble nerveux. Sa maladie et l'efficacité du traitement qu'elle reçoit l'incitent à devenir médecin. Cependant, aucune école de médecine au Canada n'admet de femmes. Jennie s'inscrit alors au collège médical de Philadelphie et obtient son diplôme en 1875. La même année,



elle réussit l'examen d'agrément en Ontario et devient la première femme canadienne autorisée à pratiquer la médecine au Canada.

Le Dr Jennie Trout ouvre une clinique gratuite pour les pauvres et travaille activement à défendre les droits des femmes et à faciliter leur accès aux études de médecine. C'est ainsi qu'elle contribue à la fondation du collège médical pour femmes de Kingston, qui ouvre ses portes en 1883. Elle est décédée en 1921.



Découvrez l'histoire des Afro-Canadiens

Pour en apprendre davantage sur un aspect fascinant de l'histoire du Canada, il suffit de consulter le site Web du *Black Cultural Centre for Nova Scotia* (**http://www.nstn.ca/bccns/bcc.html**) ou de téléphoner au **(902) 434-6223**. Ce Centre est particulièrement intéressant pour découvrir l'apport du peuple noir de Nouvelle-Écosse qui s'est frayé un chemin à travers Preston, Birchtown, Digby, Annapolis Royal, Guysborough, Glace Bay et Sydney.

En Ontario, vous pouvez suivre l'une des visites guidées sur l'histoire du peuple noir, ou l'un des sentiers qui s'y rapportent, à Niagara, Chatham et Windsor. Ces visites traitent du «chemin de fer» clandestin et des fugitifs qui trouvèrent accueil et liberté au Canada. La région de Chatham-Kent, dans le sud-ouest de l'Ontario, et la visite sur l'héritage afro-canadien qui y est offerte est une merveilleuse façon de commencer la découverte! (tél. : **1 800 561-6125**)



Les droits de la personne : une tradition au Canada



Saviez-vous que c'est le professeur canadien John Peters Humphrey qui a rédigé la *Déclaration universelle des droits de l'homme* des Nations unies en 1948?

La *Charte canadienne des droits et libertés*, promulguée il y a quinze ans, en 1982, s'inspire du plus important et du plus influent des documents des Nations unies : la *Déclaration universelle des droits de l'homme*, qui aura cinquante ans le 10 décembre 1998.

Depuis longtemps, le Canada prône et protège les droits fondamentaux de la personne de par le monde. Et en tant que Canadiens et Canadiennes, nous pouvons être fiers de la générosité et de l'esprit d'entraide qui font la réputation de notre pays. Reconnaissons le rôle prépondérant et les efforts déployés par le Canada, tant dans le passé qu'à l'heure actuelle, en vue de promouvoir le respect, la tolérance, la liberté et la démocratie.

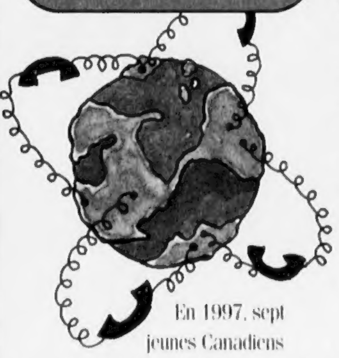
Avenir prometteur

Les jeunes constituent la plus grande force du Canada, ils sont l'avenir du pays. Leur dynamisme et leur créativité combinés à la sagesse de ceux qui sont venus avant eux donneront à ce pays un avenir florissant.

Conseil national de recherches du Canada • National Research Council • http://www.cnrc.ca •

Vous voulez en savoir plus? Composez le **(613) 993-9101** ou faites une petite visite au Conseil national de recherches du Canada par le Web : **http://www.cnrc.ca**

Partenariats innovateurs entre jeunes



En 1997, sept jeunes Canadiens organiseront des activités dans tout le Canada pour favoriser une meilleure compréhension entre les jeunes du Canada et ceux des pays de l'Asie-Pacifique. Développement des ressources humaines Canada et *TG Magazine* ont participé à la création de l'Équipe de coordination de l'Asie-Pacifique. Les jeunes coordonnateurs canadiens travaillent avec divers ministères fédéraux en vue d'organiser des activités innovatrices pour les jeunes parallèlement à des rencontres avec des ministres des pays de l'Asie-Pacifique. Ces activités permettront à des jeunes Canadiens de communiquer avec des jeunes des pays de l'Asie-Pacifique grâce à l'Internet et à la vidéoconférence et les inciteront à s'intéresser à des emplois exploitant le potentiel économique de l'Asie-Pacifique.

Pour obtenir des renseignements sur les activités pour les jeunes dans le cadre de l'Année canadienne de l'Asie-Pacifique, parcourez le site Web de *TG Magazine* à l'adresse suivante : **http://www.tgmag.ca**

Les Olympiades de la formation professionnelle

Du 29 au 31 mai, Red Deer, en Alberta, ont eu lieu les troisièmes Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique. Environ 300 élèves du secondaire sur le point d'obtenir leur diplôme se sont affrontés dans l'un des 25 domaines de compétition. Pour se qualifier, les concurrents doivent avoir fini premiers aux olympiades locales, régionales et provinciales — présentement, quatre provinces organisent des olympiades : l'Alberta, la Colombie-Britannique, l'Ontario et le Québec. Les gagnants des Olympiades canadiennes s'opposeront aux jeunes de 35 autres pays aux Olympiades internationales bisannuelles.



En juillet 1997, 25 jeunes Canadiens participeront aux Olympiades internationales en Suisse. En 1998, les Olympiades nationales se tiendront à Vancouver, et en 1999, Montréal sera l'hôte des Olympiades internationales.

Par la recherche de l'excellence et la maîtrise des nouvelles technologies, les jeunes assureront la compétitivité du Canada sur le plan international.

La technologie canadienne... un monde à découvrir!

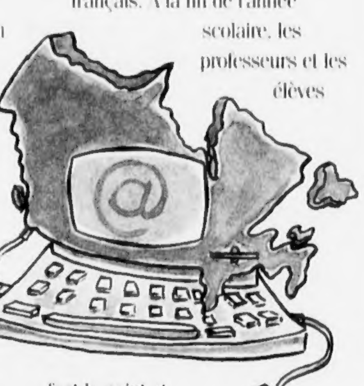
Le Canada participe au plus gros projet scientifique jamais réalisé! Au service de l'Agence spatiale canadienne, la société Spar travaille à la construction du Système d'entretien mobile, un robot d'une nouvelle génération servant à l'assemblage et à l'entretien de la Station spatiale internationale. Le Canada conçoit le Télémanipulateur de la station spatiale, plus gros, plus efficace et plus intelligent que le bras spatial utilisé jusqu'ici et il fournit aussi la Base mobile (plate-forme de travail et lieu de stockage).

En août, l'astronaute de l'Agence spatiale canadienne, Bjarni Tryggvason, sera en mission pendant 11 jours à bord de la navette *Discovery*. Il testera le Support d'isolation contre les vibrations en microgravité (MIM) qui a été conçu pour effectuer des expériences sans subir les vibrations de la navette. Le MIM pourrait devenir une importante composante de la Station spatiale internationale qui sera terminée en 2002.

Hé les jeunes, branchez-vous sur le Canada!

Le Projet Échange-Jeunesse est un programme captivant du ministère du Patrimoine canadien qui incite les jeunes de tout le pays à naviguer sur l'Internet pour apprendre à se connaître et à apprécier la diversité canadienne. Chaque semaine, des enseignants animent des discussions sur le Canada et son avenir où l'on pose des questions comme *Qu'est-ce que le Canada? Qu'est-ce qui nous définit? Qu'avons-nous en commun? Qu'est-ce qui est différent d'une région à l'autre?*

Pour les jeunes, le Projet Échange-Jeunesse est un moyen innovateur de connaître le Canada par l'intermédiaire des communications qu'ils peuvent établir entre eux sur l'Internet, en anglais et en français. À la fin de l'année scolaire, les professeurs et les élèves



font le point et proposent des améliorations pour les utilisateurs qui suivront. Naviguez sur le site Web du Projet Échange-Jeunesse : **http://moo.rescol.ca:7780/fr/700**

Développement des ressources humaines Canada | Human Resources Development Canada





Patrimoine Canadien | Canadian Heritage